



Investigaciones, ensayos y experiencias

Nº
2

Revista científica digital del Instituto de Educación Superior N° 7
“Populorum Progressio In.Te.La.”

INVESTIGACIONES, ENSAYOS Y EXPERIENCIAS

ISSN 2451-8077

Publicado por Instituto de Educación Superior N° 7
"Populorum Progressio In.Te.La."

Sarmiento N° 268 – San Salvador de Jujuy – C.P. 4600

Teléfonos: (0388) - 4224514 / 4237561

ies7areapublicaciones@gmail.com



Autoridades Institucionales

Obispo de la Diócesis:

Monseñor César Daniel Fernández

Representante Legal:

Lic. Pbro. Antonio Hernández

Rectora:

Prof. María del Huerto Rizzotti

Vicerrectoras:

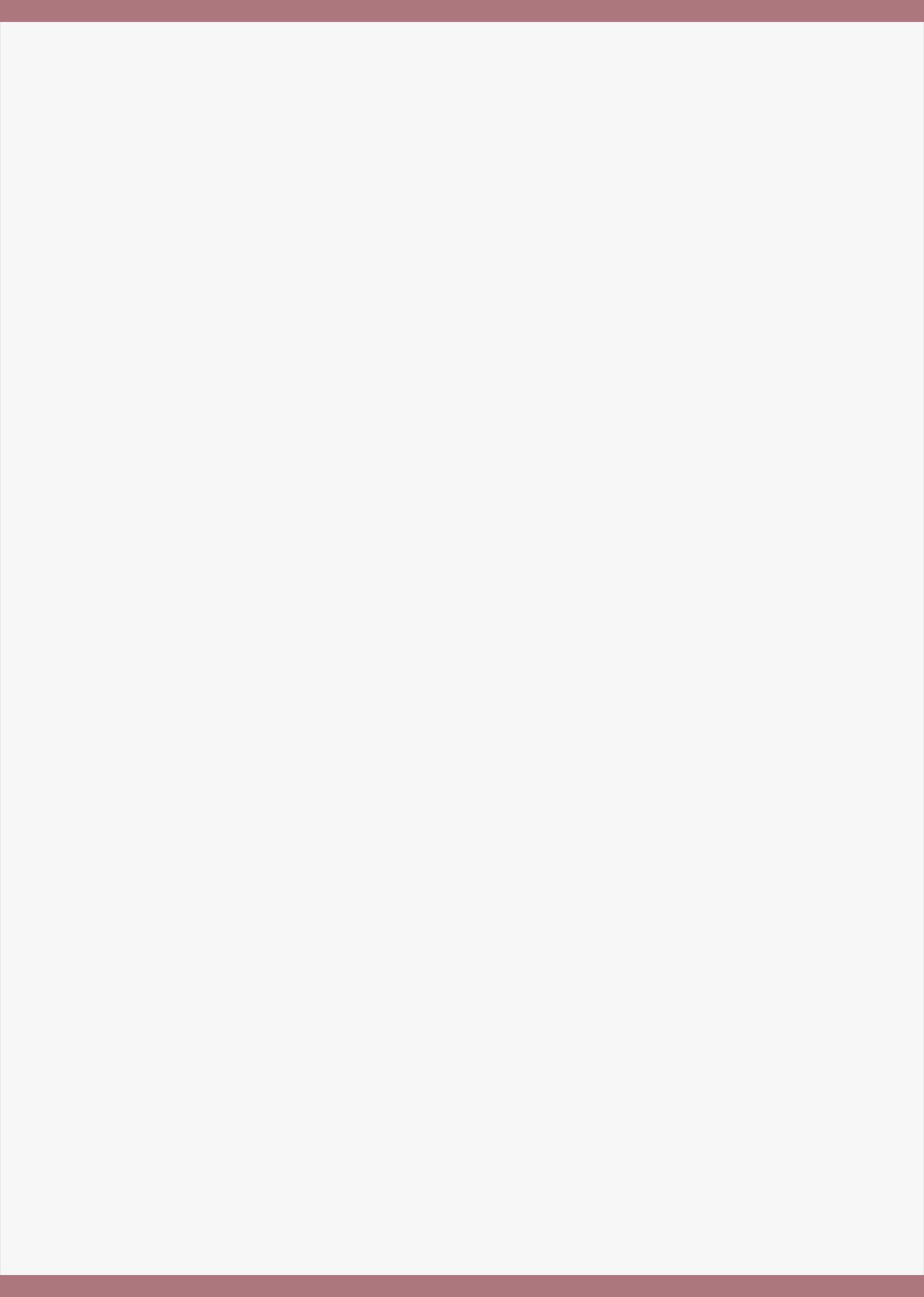
Mgter. Lic. Irene Pérez de Pugliese

Lic. Ivone Carrillo de Bono

Lic. Gladis Gallo – Anexo Perico

Lic. María José Fernández – Filial San Pedro

Regente APU Analía Asaye – Filial L.G.S.M.





Comisión de publicaciones

María del Huerto Rizzotti

Irene Pérez de Pugliese

Ivone Carrillo de Bono

•

Dirección y corrección editorial

Área de Publicaciones

Clemencia E. Postigo Caffé

Mónica Gabriela Rivera

•

Diseño Gráfico

Cristian E. Romano

•

Comité evaluador para esta edición

Alejandra Carolina Siles Pavón

Alvaro Fernando Zambrano

Amalia Susana Romano

Clemencia Esther Postigo Caffé

Graciela del Rosario Wayar

Irene Pérez de Pugliese

Juan Armando Guzmán

Karina Gabriela Salinas

Laura María Fernanda Bellido

Lucas Andrés Perassi

Marcos Roberto Cruz Calisaya

María Soledad Blanco

Nilda Noelia Arce

Norma Beatriz Lambrisca

Patricia Raquel Morales

Silvia Gabriela Carrizo

INVESTIGACIONES, ENSAYOS Y EXPERIENCIAS es una publicación científica digital [de difusión en línea] del Instituto de Educación Superior N° 7 “Populorum Progressio-In.Te.La.”, cuyo objetivo primero es la divulgación de documentos originales realizados por investigadores -docentes y estudiantes de Nivel Superior- interesados en reflexionar sobre la educación (y en este marco, con especial atención en la docencia y sus prácticas), la cultura y la producción de saberes en el contexto de una nueva sociedad del conocimiento y de la información. Así pues, se pretende conformar en el ámbito académico un espacio propicio para la socialización y la discusión de investigaciones, experiencias y/o prácticas innovadoras que aborden problemáticas actuales del quehacer educativo y científico del medio local.

Los documentos son evaluados por una comisión ad hoc de pares, cuyo dictamen determina su inclusión, o no, en la publicación de cada número. A fin de garantizar la transparencia del proceso evaluador, el referato se realiza con el sistema “a doble ciego”.

Todos los artículos reunidos en este 2º número de INVESTIGACIONES, ENSAYOS Y EXPERIENCIAS fueron socializados en las IX Jornadas Científicas “Prácticas Académicas y Profesionales en el campo de la Investigación” (2015), las que tuvieron como tópico central la revisión de las relaciones productivas y/o tensivas que se pueden establecer entre investigación, educación y prácticas profesionalizantes de carreras de formación técnica y docente, que se patentizan en las prácticas investigativas llevadas a cabo desde los diversos campos disciplinares que constituyen el Nivel de Educación Superior.

Queda abierta la convocatoria para quienes, en adelante, deseen publicar materiales que contribuyan a la promoción, desarrollo y difusión de la investigación en sus múltiples formas e inquietudes.

Comité Editorial

Expositores en este número:

*Clarisa Hernández
Gabriela Daher de Fiad
Clemencia E. Postigo
Tomás G. M. Aramayo
Verónica S. Aramayo
Andrea C. Batalla
Criselda Gerónimo
Samuel Gaspar*

*Raquel A. Romeo
Irene Pérez de Pugliese
Ignacio Bejarano
D. Alicia Zamora
Laura M. F. Bellido
Silvana R. Palleres
Mónica G. Rivera
Ester R. Soraire*

*Norma C. Figueroa
Adriana Toconás
César Fábrego
Vanesa V. Humacata
Flavia A. S. Sánchez*

Índice

	Página
Investigaciones	
Las dificultades en la comprensión lectora de un texto informativo en alumnos de 7mo grado de escuelas primarias en Jujuy. ↳ Clarisa Hernández.	11
Diagnóstico y perfil del alumno ingresante de la Facultad de Ciencias Económicas. Un análisis comparativo 2011-2012. ↳ Gabriela Daher y Clemencia Esther Postigo.	25
El tratamiento informativo de la Violencia de Género: aportes para reflexionar sobre la ausencia de una perspectiva de derechos en la Prensa Gráfica Jujeña. ↳ Tomás G. M. Aramayo; Verónica Sofía Aramayo y Andrea Carolina Batalla.	39
El uso de plantas medicinales desde la mirada de los niños de la localidad de Ocloyas, Dpto. Dr. Manuel Belgrano, provincia de Jujuy. ↳ Griselda Gerónimo; Samuel Gaspar y Raquel A. Romeo.	51
Estilos de vida como determinantes de la salud de las comunidades originarias de Laguna de Tesorero- Pueblo Ocloya, Comunidad “Sol de Mayo” de El Moreno, El Bananal- Yuto y Calilegua, de la Provincia de Jujuy. Estudio cuantitativo- cualitativo de tipo descriptivo. Mayo 2013- Mayo 2014. ↳ Irene Pérez de Pugliese; Ignacio Bejarano y D. Alicia Zamora.	65
Ensayos	
El habitus como lugar de partida para la transformación de la acción pedagógica. ↳ Laura M. F. Bellido; Silvana R. Palleres y Mónica G. Rivera.	76
Aportes de la hermenéutica al estudio de los supuestos antropológicos del proceso de patrimonialización de la Quebrada de Humahuaca–Jujuy. ↳ Ester Roxana Soraire.	87
Experiencias	
La configuración de la planificación en una escuela secundaria nocturna de la Quebrada de Jujuy desde la perspectiva de los docentes. ↳ Norma Cristina Figueroa; Adriana Toconás y César Fábrego.	101
Leyendas urbanas en la clase de inglés. Urban Legends in the English Class. ↳ Delia Alicia Zamora.	114
Experiencias educativas y procesos identitarios en las comunidades aborígenes en la Zona del Zenta Humahuaca-Jujuy. ↳ Vanesa Victoria Humacata y Flavia Anabela Soledad Sánchez.	133

INVESTIGACIONES



Las dificultades en la comprensión lectora de un texto informativo en alumnos de 7mo grado de escuelas primarias en Jujuy

Clarisa Hernández
FHyCS-UNJu
clarisah@arnet.com.ar

Palabras Clave: comprensión lectora, nivel primario, psicología cognitiva, diagnóstico de lectura

Resumen

El presente proyecto es un estudio sostenido en un marco teórico de base cognitiva, en los aportes de la psicología del lenguaje y en un modelo multicomponencial de la comprensión lectora que involucra factores tanto del texto como del lector. Su objetivo fue el de relevar el nivel de lectura de los alumnos de 7mo grado de nivel primario, estableciendo las dificultades específicas que se manifiestan en la comprensión. Justifica este estudio la problemática de baja comprensión lectora que preocupa en los distintos niveles del sistema educativo por su impacto en los aprendizajes escolares, y también por ser la lectura una necesidad en numerosas actividades humanas y sociales.

Metodológicamente toma instrumentos propios de la investigación en psicología cognitiva: una prueba colectiva de lápiz y papel, que es un screening (o prueba de barrido rápido) de lectura para efectuar un diagnóstico inicial del nivel lector. En tanto cada pregunta apunta a un área de la comprensión lectora, permite identificar dificultades específicas en la lectura de textos. Se trabajó aproximadamente con 400 sujetos, en dos muestras independientes, una evaluada con una prueba de comprensión lectora de un texto informativo, (en ocho 7mos grados de cuatro escuelas primarias) y otra evaluada con un texto narrativo (alumnos de 7mo grado aspirantes ingresar en una escuela secundaria). Aquí se comunican los resultados correspondientes a la evaluación de lectura de texto informativo.

Introducción

El presente proyecto es un estudio sostenido en un marco teórico de base cognitiva, en los aportes de la psicología del lenguaje y en un modelo multicomponencial de la comprensión lectora que involucra factores tanto del texto como del lector. Su objetivo fue el de relevar el nivel de lectura de los alumnos de 7mo grado de nivel primario, estableciendo las dificultades específicas que se manifiestan en la comprensión. Justifica este estudio, la problemática de baja comprensión lectora que preocupa en los distintos niveles del sistema educativo por su impacto en los aprendizajes escolares, y también por ser la lectura una necesidad en numerosas actividades humanas y sociales.

Metodológicamente toma instrumentos propios de la investigación en psicología cognitiva: pruebas colectivas de lápiz y papel para efectuar un diagnóstico inicial del nivel lector, identificando dificultades en áreas específicas de la lectura. Se trabajó aproximadamente con 400 sujetos, en dos muestras independientes, una evaluada con una prueba de comprensión lectora de un texto informativo, (en ocho 7mos grados de cuatro escuelas primarias) y otra prueba de comprensión lectora de un texto narrativo (alumnos de 7mo grado aspirantes ingresar en una escuela secundaria). Los datos se trataron estadísticamente determinando las áreas con dificultades más frecuentes y se realizaron los análisis cualitativos de cada una. Aquí se comunican los resultados correspondientes a la evaluación de lectura de texto informativo.

Marco teórico de la Investigación

Para esta investigación se consideran pertinentes los marcos teóricos de la psicología cognitiva y la psicología del lenguaje, con los aportes de Van Dijk y Kintsch, Defoir Citoler, Gernsbacher, entre otros, y se toman como referencia teórica y metodológica sustancial los estudios de Ferreres y Abusamra de la UBA, en articulación con De Beni y Carnoldi de la Universidad de Padova. Por ello, este enfoque involucra aspectos del texto y también del lector y revisa algunas de las diferentes áreas involucradas en la comprensión del texto. Así, se concibe la comprensión lectora o comprensión de textos como la capacidad de alcanzar un significado global de los mismos, a través de procesos lingüísticos de alto orden (elaboración sintáctica y semántica de oraciones, la integración de la información y la reali-

zación de inferencias) (Abusamra, Ferreres, Raiter, De Beni y Camoldi, 2010). Se la diferencia sustancialmente del proceso de decodificación que es definido como “*habilidad de reconocer y nombrar correctamente las palabras que componen un texto*” (Abusamra y otros, 2010: 25) e involucra procesos más automáticos y modulares, que ocupan menores recursos cognitivos. Así, es necesario diferenciar estos dos procesos altamente relacionados pero no idénticos; la decodificación es un proceso necesario e instrumental para comprender pero no lo garantiza ya que se puede leer sin acceder al significado de las palabras, las oraciones o el texto global pero será inútil intentar comprender lo que no ha podido ser decodificado. Sin embargo, muchos alumnos de las escuelas logran decodificar los textos sin alcanzar sus significados profundos, y ello impactará en la capacidad de aprender los contenidos escolares.

Tal como se anticipó, para comprender es necesario identificar las palabras, las estructuras sintácticas y el significado oracional, pero también establecer las relaciones entre éste y el conocimiento del mundo. Así, Van Dijk (1983) establece tres niveles de representación textual diferentes:

- *surface structure* o forma o estructura de superficie, el nivel más superficial que incluye la secuencia de las palabras exactas, interpretadas sintáctica, semántica y pragmáticamente en el contexto oracional.
 - *propositional textbase* o texto de base proposicional, que constituye una representación textual coherente de las proposiciones explícitas en el texto, con preservación de su significado pero no de las palabras y su sintaxis.
 - *situation model* o modelo de situación, que refiere al micro-mundo del que trata el texto y es una interacción entre el texto explícito y el conocimiento del mundo que tiene el sujeto
- Para leer comprensivamente se requiere de la participación de estos tres niveles, aunque para una lectura superficial sean suficientes el primero y el segundo. Lo claro es que el uso general del texto escrito en su función comunicativa y en especial como soporte del conocimiento escolar, implica la comprensión global que refiere al tercer nivel. En cuanto al conocimiento del lector, si bien este influye en la comprensión, por tratarse de una investigación sobre la lectura de un texto informativo, este aspecto se reduce al mínimo en tanto este tipo textual provee la información al lector en el contenido mismo.

Objetivo del estudio y marco metodológico

El objetivo de este estudio es determinar el nivel de comprensión lectora y las dificultades en áreas específicas en alumnos de 7mo grado a través de una prueba estandarizada. De esta manera se pretende obtener datos locales sobre las áreas más depreciadas en la lectura de este grupo de alumnos de nivel primario.

Los instrumentos utilizados son pruebas colectivas de papel y lápiz. La primera es una prueba de decodificación (TECLE) y las otras son pruebas de screening¹ de lectura elaboradas a partir del modelo multicomponencial que sustenta la investigación; estas están validadas y sus estudios psicométricos y baremos están disponibles a partir del estudio de la UBA ya citado. Todos se aplican conforme a las pautas de tiempo y condiciones de toma establecidas por los autores de las mismas.

Las pruebas de screening son de fácil aplicación grupal; incluye un texto y diez preguntas que integran las diferentes áreas del modelo multicomponencial. Cada pregunta tiene cuatro opciones de respuesta –una correcta y tres distractores- que se valoran con un punto por cada respuesta correcta. Se toman con el texto siempre presente (esto anula el riesgo de estar midiendo la capacidad de memoria) y sin margen de tiempo.

Resultados

Se trabajó en cuatro escuelas primarias ubicadas en el radio céntrico, con matrícula muy variada, en un 7mo grado de cada turno, obteniendo entre los ocho grados una muestra de 183 sujetos.

Además, a partir de los datos obtenidos se realizaron análisis cualitativos que apuntaron a revisar los aspectos involucrados en las áreas identificadas como de mayor dificultad. Para ello se estableció un porcentaje de más 25% de respuestas incorrectas como indicador de *Dificultad moderada*, y de más del 30% como indicador de *Dificultad alta*. Además se analizó el resultado en cada Área evaluada en el proceso de comprensión lectora, para diagnosticar las dificultades específicas de esta muestra. De este modo se pudieron establecer algunas conclusiones para el grupo estudiado con el objeto de aportar conociemien-

¹ Screening se puede traducir como “pantallazo”, o “barrido rápido”, y se denomina así porque es una prueba de primer diagnóstico, aunque no ofrece datos en profundidad.

to a las escuelas participantes de la investigación y al medio local.

Los siguientes cuadros, detallan el tratamiento estadístico realizado a la prueba de Screening del Texto “Japón” (ver Anexo).

	General	Turno mañana	Turno tarde
Media	6,38	6,44	6,31
DS	2,38	2,36	2,42

Media de puntaje y DS de la muestra total y según el turno. (N=183)

En la muestra evaluada en Jujuy el puntaje de alerta es **3 puntos**. También se toman referencias del baremo para establecer los distintos niveles de lectura (Muy débil, Débil, Suficiente y Óptimo)

Se controlaron los puntajes obtenidos en cada escuela en forma neta para luego trabajar los porcentajes. Los resultados en porcentajes permitieron comparar los resultados entre las escuelas según los niveles de lectura diagnosticados. Se realizaron además análisis por escuela y por turno, cuyos datos no se muestran aquí por las limitaciones de la ponencia.

Total muestra	Nivel Óptimo		Nivel Suficiente		Nivel Débil		Nivel de alerta o menor	
183	70	38,25%	48	26,23%	39	21,31%	26	14,21%
	64,48%				35,52%			

Distribución General de puntajes según Nivel (cantidad y porcentajes)

De los resultados obtenidos se advierte que el porcentaje de alumnos que tiene dificultades de comprensión lectora es importante: un 35, 52 % de los sujetos evaluados revelan un nivel de comprensión lectora débil o por debajo, es decir, de alerta. Sin embargo, el porcentaje sería de 62% si se aplicaran los baremos del estudio de UBA. Se debe analizar el hecho de que contestar bien solo 3 preguntas sobre 10 sea el establecido estadísticamente para la muestra local, lo que podría ser un índice de lectura pobre en general y requiere una revisión de los estándares fijados para la escuela primaria en Jujuy. También la Media de puntaje es relativamente baja: 6,25 p. (contra una Media de 7,44 p. que mostró el estudio de UBA, más allá de las diferencias regionales).

El siguiente es el análisis que se realizó para cada Área evaluada, y el que podría ofrecer un indicio de los aspectos a mejorar en las escuelas.

AREA EVALUADA	Total Respuestas	Cant. CORRECTAS	Cant. INCORRECTAS	% CORRECTAS	% INCORRECTAS
Hechos y secuencias	183	165	18	90%	10%
Jerarquía del texto	183	101	82	55%	45%
Esquema básico y personajes	183	139	44	76%	24%
Hechos y secuencias	183	132	51	72%	28%
Jerarquía del texto	183	111	72	61%	39%
Estructura sintáctica	183	103	80	56%	44%
Cohesión - anáfora	183	134	49	73%	27%
Inferencia	183	105	78	57%	43%
Semántica léxica - inferencia	183	97	86	53%	47%
Semántica léxica - inferencia	183	92	91	50%	50%

Análisis discriminado por ítem: nivel de dificultad según el área evaluada (porcentajes: general, por escuela y por turno) - Dificultad moderada 25% o más- Dificultad alta 30% o más.

Solo el Área de “Hechos y secuencias” no ofrece dificultad en la muestra total (esto se mantiene en cada escuela), y una sola refleja dificultad moderada, “Cohesión- resolución de anáfora”. Pero no se puede soslayar que el 24% de dificultad en el área “Esquema básico y personajes” es casi de nivel de riesgo, y que el resto de las áreas muestran alta dificultad, con 40% de respuestas incorrectas en casi todos los casos.

A continuación se analiza cada área.

- *Hechos y secuencias (preguntas 1 y 4):*

Evalúa la capacidad del sujeto de reconocer los hechos en su desarrollo secuencial, que depende del tipo textual (en este caso un texto informativo). De los distintos tipos de hechos (hechos sufridos por el personaje, hechos ejecutados por los personajes, etc.), en la pregunta 1 se busca la identificación de un hecho que expresa la *acción sufrida por los personajes*. La parte del texto a la que se alude es:

Hace algunos años, en Japón se llevó a cabo un experimento: cuarenta familias accedieron a vivir un tiempo sin ver televisión. Cuatro familias desistieron después de unos pocos días. Todas volvieron a ver televisión antes de que se cumpliera el primer mes.

Y la pregunta es:

1. *¿En qué consistió el experimento llevado a cabo en Japón?*
- A. *Cuarenta familias resolvieron ver sólo dibujos animados en la televisión.*
 - B. *Cuarenta familias decidieron regalar a sus hijos aparatos de televisión.*
 - C. *Cuarenta familias aceptaron vivir sin ver televisión por un tiempo.*
 - D. *Cuarenta familias no pudieron encender los aparatos de televisión.*

Aquí se busca que el sujeto individualice este evento del que se desprende toda la información siguiente y no que ubique el mismo en la sucesión temporal de uno o más hechos, aunque este pertenece a una secuencia. El índice de dificultad es de solo 10%.

Podría haber en este ítem una dificultad de vocabulario: la palabra “*accedieron*” como idea de aceptación y no de “*alcanzar*”, que es una acepción algo más frecuente: Ej “*Los alumnos accedieron a una beca*”. En la respuesta se suplanta por “*aceptaron*”.

La pregunta 4 es:

4. *¿Qué hicieron algunos participantes adultos para compensar la falta de televisión?*
- A. *Comenzaron a consumir alcohol.*
 - B. *Comenzaron a leer muchos más diarios y revistas.*
 - C. *Comenzaron a tomar más agua.*
 - D. *Comenzaron a dormirse mucho más temprano.*

Y se responde en base a la oración:

Los adultos reconocieron que se les hacía más difícil dormirse por la noche y algunos hasta confesaron haber comenzado a beber para compensar la falta de televisión .

Aquí se pide poder asociar dos hechos mencionados en el texto, que implican una secuencia temporal y no lo pudieron reconocer un 28 % de la muestra, lo que es un índice suficientemente alto como para requerir cierta atención. Asimismo, la interpretación que se solicita implica reconocer que la confesión de haber comenzado a “beber” significa tomar alcohol y no cualquier bebida. Esto involucra un conocimiento social del lector sobre el mundo- sobre el término “beber”- que aquel lector que no lo tiene puede resolver por inferencia ante el uso de la palabra “confesaron”.

Jerarquía del texto (Preguntas 2 y 5)

Identificar la jerarquía del texto requiere relacionar elementos dispersos en el mismo, identificando además lo importante en medio de los detalles o información accesorio. También debe reconocer lo implícito y las ideas expresadas de modo indirecto

La pregunta 2 es la siguiente:

2- ¿Qué quisieron indagar con este experimento?

A. si la gente tiene una gran dependencia a la televisión.

B. si la gente ve sólo programas japoneses en la televisión.

C. si los hombres ven más horas de televisión que las mujeres.

D. si los chicos ven más horas de televisión que sus padres.

De los distintos objetivos que tiene la evaluación del Área, se apunta aquí a la capacidad del sujeto de encontrar la idea principal del texto y los elementos importantes en los distintos párrafos, y de distinguir las relaciones lógicas entre estos. La respuesta en este caso depende de información y datos del texto en general. Se debe entender la idea de la realización de un experimento con fines de investigación e inferir de los datos del texto qué es lo que pretendía el estudio, ya que esto no se explicita. Para ello debe descartar información secundaria (ej: qué pasó con las mujeres, los hombres, o los niños del experimento) y concentrarse en otra información dispersa en el texto (ej: la del segundo párrafo que alude a

los riesgos de abandonar la lectura por elegir la televisión). A pesar de que pudieron identificar el hecho que cumple un papel de premisa básica (respondido en el punto 1 donde el porcentaje de aciertos fue muy alto), esto no les permite reconocer el objetivo de la investigación.

Esta área se evalúa también en la pregunta 5, que es la siguiente

5. *¿Cuál es el objetivo de la radio y de la televisión para los japoneses?*

- A. *Informar sobre las últimas novedades.*
- B. *Producir un avance tecnológico.*
- C. *Reemplazar a los libros.*
- D. *Servir de entretenimiento.*

La información para responder está en el siguiente párrafo (que se re utilizará para el ítem 7)

*Japón es hoy una de las mayores potencias televisivas, el ejemplo de la sociedad de la comunicación. Sin embargo, **este hecho** no provocó los trastornos que se verificaron en otros lugares donde la llegada de la televisión determinó la muerte de la lectura. Para informarse, el japonés continúa leyendo libros, revistas y diarios. La radio y la televisión tienen únicamente el objetivo de entretener.*

En esta pregunta la información requerida está bastante explicitada: se aclara que “*tienen únicamente el objetivo de entretener*”, usando literalmente el mismo término que la pregunta; aun así el índice de respuestas incorrectas asciende al 39%.

- *Esquema básico y personajes (pregunta 3)*

Este ítem no reveló alta dificultad pero estuvo en el límite establecido por el estudio (24%). Este resultado es consistente con el hecho de que se trata de una habilidad que se adquiere tempranamente en la escuela como es la identificación de los hechos, los personajes, el lugar y el tiempo, pero que alcance niveles de riesgo es llamativo justamente por ser una adquisición temprana en el lector.

- *Estructura sintáctica (Pregunta 6):*

La comprensión de un texto se basa en la comprensión de los elementos sintácticos que lo componen (nivel de la oración) aunque implica otros muchos aspectos y no se circunscribe al procesamiento de oraciones. Sin embargo, la estructura sintáctica puede modificar aspectos

semánticos –con el uso de la doble negación, la voz pasiva, el sujeto hendido, la puntuación, el uso de artículos determinados o indeterminados, entre otras-, dando así lugar a una interpretación específica de la oración cuando ésta estructura semántica es comprendida. Aparece aquí evaluada la capacidad del sujeto de reconocer el ligamento entre “*todas*” y los posibles antecedentes (sujetos de la acción, género femenino, número plural):

Hace algunos años, en Japón se llevó a cabo un experimento: cuarenta familias accedieron a vivir un tiempo sin ver televisión. Cuatro familias desistieron después de unos pocos días. Todas volvieron a ver televisión antes de que se cumpliera el primer mes. “Se pudo ver que las mujeres cumplían mejor con la consigna” – contó Masasci Kawauke, que era una de las promotoras del experimento – “mientras que la mayoría de los hombres iban disimuladamente a las casas de sus vecinos para ver algunos programas, en especial los eventos deportivos”.

a través de la pregunta:

6. En la oración “*Todas volvieron a ver televisión antes de que se cumpliera el primer mes*” de las líneas 3 y 4, la palabra “*Todas*” se refiere a:

- A. *las mujeres del experimento.*
- B. *las potencias televisivas.*
- C. *las familias del experimento.*
- D. *las productoras japonesas.*

Vuelve a llamar la atención que la respuesta incorrecta más elegida sea la **A**, que es el sujeto de la acción de la siguiente oración del texto, y cabe preguntarse por qué los lectores apelan a las menciones explícitas y literales sin hacer un esfuerzo de análisis.

Cohesión- anáfora (Pregunta 7):

Estos dos aspectos evaluados son muy importantes como referentes de la habilidad lectora de un sujeto. La cohesión es la interrelación de los múltiples elementos textuales en una red que adquiere significado global. El lector tiene que analizar, relacionar y reflexionar sobre las relaciones entre todas las informaciones que dispone, y sobre esa base podrá hacer también inferencias, otra operación de gran relevancia en la comprensión. La resolución de anáforas implica encontrar un lazo entre dos elementos del texto, uno de los cuales se men-

cionó anteriormente; cuando estos elementos están más distantes entre sí y hay abundante información entre ellos, es más difícil advertir la relación y allí la capacidad de memoria de trabajo se vuelve más importante.

Se pregunta en relación con un párrafo ya presentado:

7. En la oración “ Sin embargo, este hecho no provocó los trastornos que se verificaron en otros lugares” en las líneas 17 y 18, la frase “este hecho” se refiere a:

- A. Japón es hoy una de las mayores potencias televisivas.
- B. Japón realizó hoy un experimento muy aburrido.
- C. En la actualidad Japón fabrica cada vez más televisores.
- D. En la actualidad los libros japoneses son los más leídos.

En este caso, no media mayor distancia entre el elemento de referencia “Japón es hoy una de las mayores potencias televisivas” y la sustitución de este antecedente por la expresión “este hecho”. Además, no hay ningún otro hecho en el mismo párrafo que pudiera servir de distractor. No obstante, el porcentaje de error es muy alto con 44% de respuestas incorrectas, dando así lugar a interrogarnos sobre la alta dificultad para resolver anafóricamente; y en tanto dan como respuesta más frecuentes la C y la D, se advierte que hacen más bien una lectura catafórica, ya que estas opciones remiten a partes anteriores del texto.

Inferencia (Pregunta 8):

En la pregunta siguiente:

8. Cuando se dice en el texto que los dibujos animados “ están inspirados en personajes literarios” en la línea 27, quiere decir:

- A. Que los dibujos animados se basan en historietas japonesas.
- B. Que los personajes literarios están basados en dibujos animados japoneses.
- C. Que los dibujos animados se basan en personajes literarios.
- D. Que los protagonistas de las novelas son dibujos animados.

Se le está pidiendo al lector que interprete el sentido de la expresión “están inspirados en personajes literarios” (en el fragmento de texto transcrito) y establezca la asociación entre estos personajes y los dibujos animados que, por estar cerca en el texto, sería sencillo:

... La industria japonesa domina gran parte del mercado de los dibujos animados lanzando cerca de mil nuevos episodios al año. Casi el 25% de la producción está dirigida a dibujos animados que en general están inspirados en personajes literarios. Heidi, por ejemplo, es un personaje de una novela alemana; Ana, de los cabellos rojos, se basa en una novela de la escritora inglesa Lucy Montgomery...

El texto requiere una inferencia para reponer una información no explícita en el texto, que liga la expresión “personaje literario” con los ejemplos siguientes de novelas, aludiendo al carácter literario de este tipo de textos. La interpretación del sujeto estará dada por su capacidad de comprender las relaciones entre estos elementos, identificando asociaciones no explícitas en las palabras a partir de su capacidad inferencial.

Semántica léxica- inferencia (Preguntas 9 y 10)

Veremos como ejemplo de esta área la pregunta 9:

9. La palabra desistieron subrayada en el texto en la línea 2, se puede reemplazar por:

- A. *Insistieron*
- B. *Abandonaron*
- C. *Atropellaron*
- D. *Retrocedieron*

Y el texto aludido es:

Hace algunos años, en Japón se llevó a cabo un experimento: cuarenta familias accedieron a vivir un tiempo sin ver televisión. Cuatro familias **desistieron** después de unos pocos días. **Todas volvieron a ver televisión antes de que se cumpliera el primer mes.”**

En este ítem, se requiere del sujeto la comprensión semántica a partir del contenido dado en el texto. El párrafo provee suficiente y explícita información ya que, aunque el término “desistieron” pudiera no estar en el vocabulario del lector, la oración siguiente claramente alude a que “todas (las familias) volvieron a ver televisión” y además, algunas de las opciones son significativamente erróneas (como por ejemplo la opción C: *atropellaron*).

Conclusiones parciales del estudio

Los alumnos de la muestra estaban finalizando el 7mo grado en el momento de la investigación y según los resultados de la misma, se detectan dificultades importantes. Por ejemplo, se advierte que algunas áreas evaluadas, por ejemplo las que implican habilidades de temprana adquisición en la escuela, son las que ofrecen índices de dificultad más preocupantes. Otras áreas que implican procesos más complejos brindan resultados realmente alarmantes, en tanto son imprescindibles para una buena comprensión de textos que sirva de base a aprendizajes escolares en el nivel secundario.

La adecuada lectura es sumamente importante para los aprendizajes escolares, por ello es que preocupan los altos niveles de dificultad en los procesos cognitivos más elevados que se ponen en juego en las áreas Inferencias, semántica léxica y estructura sintáctica. La identificación de áreas específicas con dificultad posibilita profundizar la tarea en el aula para promover lecturas comprensivas, y este es el sentido final del aporte investigativo al medio local.

Bibliografía

- Abusamra V., Cartoceti R., Raiter A., Ferreres A. (2008). Una perspectiva cognitiva en el estudio de la comprensión de textos. *Psico*, (39), 250-259
- Abusamra V., Cartoceti R., Raiter A., Ferreres A. (2009) Pruebas de screening para la evaluación de la comprensión de textos. *Revista Neuropsicología Latinoamericana*, Vol1. (1), 41-56.
- Abusamra, V. & Joannette, I. (2012) Lectura, escritura y comprensión de textos: aspectos cognitivos de una habilidad cultural. *Revista Neuropsicología Latinoamericana*. Vol4. (1) Editorial: i-iv.
- Abusamra, V., Ferreres, A., Raiter, A., De Beni, R. y Cornoldi, C. (2010). *Test Leer para comprender. Evaluación de la comprensión de textos*. Buenos Aires: Paidós.
- Defior Citoler, S. (1996). *Las dificultades de aprendizaje: un enfoque cognitivo*. Málaga: Aljibe.
- Ferreres, Abusamra, Casajus, China. (2011) Adaptación y estudio preliminar de un test breve para evaluar la eficacia lectora (TECLE). *Revista Neuropsicología Latinoamericana*. Vol3. (1), 1-7.
- García Madruga, J. A. (2006). *Lectura y conocimiento*. Barcelona: Paidós.
- León Cascón, J. A. y García Madruga, J. A. (1989). Comprensión de textos e instrucción. *Cuadernos de pedagogía*. (169), 54-59.
- León, J. A. (Coord.). (2003). *Conocimiento y discurso. Claves para inferir y comprender*. Madrid: Ediciones Pirámide.
- Van Dijk, T. (1983) *La ciencia del texto. Un enfoque interdisciplinario*. Barcelona: Paidós.

Diagnóstico y perfil del alumno ingresante de la Facultad de Ciencias Económicas. Un análisis comparativo 2011-2012

Gabriela Daher
Clemencia Esther Postigo
FCE-FHyCS-UNJu
gabrieldaherfiad@gmail.com

Palabras Clave: diagnóstico, perfil del alumno ingresante

Resumen

Esta comunicación, se sostiene en una investigación denominada “Enseñanza de la administración: estrategias e innovación en el primer año de la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad Nacional de Jujuy (UNJu)”. El proyecto investigativo está inscripto, evaluado y subsidiado por la Secretaría de Ciencia, Técnica y Estudios Regionales de la universidad citada. El mismo tiene como propósito descubrir estrategias innovadoras de enseñanza que potencien el proceso de enseñanza-aprendizaje de la asignatura Teoría General de la Administración en el primer año de las carreras de Contador Público y de la Licenciatura en Administración de Empresas y Economía.

Con esta finalidad se intenta brindar al colectivo universitario de la carrera y de la facultad una aproximación al perfil del ingresante, el que se inscribe en acciones directamente derivadas del cumplimiento de los objetivos específicos del proyecto.

La estrategia de abordaje de la investigación es tanto cuantitativa como cualitativa. La herramienta utilizada, a los efectos de determinar un diagnóstico y perfil del estudiante ingresante a la cátedra, es una encuesta estructurada que consta de dos apartados. La primera parte, [Apartado I] compuesta de veintinueve (29) preguntas destinadas a relevar datos como: edad; año de egreso de la escuela secundaria; tipo de escuela: pública o privada; título que obtuvieron en el ciclo anterior; si alguna vez cursaron administración; en qué carrera se inscribieron y si poseen la condición de recursantes. Asimismo, se indaga con quién/es conviven, si trabajan o no, si tienen acceso o no a la tecnología, el tiempo libre y la forma de percibir lo que les rodea. Los interrogantes refieren también, a la familia, la pareja, los amigos dentro y fuera de la escuela, los profesores. La segunda parte, [Apartado II] contenía 31 preguntas de cultura general. Esta, trato temas referidos a: ciencia, matemáticas, geografía, historia, actualidad. En consecuencia esta presentación, implica poner de manifiesto el diagnóstico de situación de los alumnos ingresantes a la asignatura “Teoría General de la Admi-

nistración” en el transcurso de los años 2011 y 2012. El análisis de los datos de las encuestas aplicadas, pone de relieve en sus resultados un perfil similar, con muy pocas variaciones, en los alumnos ingresantes de estas dos cohortes.

Introducción

Se estima que la importancia de un diagnóstico inicial del estudiantado –traducida en un perfil- permite conocer los aspectos de la realidad socio-económica, cultural, y social (contexto social de procedencia) del ingresante a la carrera de Licenciatura en Administración. Asimismo, es de fundamental importancia para la planificación de contenidos y actividades especialmente cuando ésta es entendida como una propuesta de innovación y cambio. La comunicación centra su interés en el análisis de los datos obtenidos a partir de las encuestas aplicadas a los estudiantes que evidencian en sus resultados un perfil similar, con muy pocas variaciones, en los alumnos ingresantes de estas dos cohortes.

Los objetivos y la metodología en esta investigación

La opción metodológica y la selección del paradigma de diseño encuentran su justificación en el punto a partir del cual se mira la problemática. En este sentido se piensa que esta investigación, debe atender a una conjunción de elementos objetivos y subjetivos que la definen y contextualizan. También, se supone enriquecedor combinar los métodos cuantitativos y cualitativos en tanto éstos pueden funcionar no como campos rivales, sino complementarios. Esta idea da cuenta, tal como lo sostiene Irene Vasilachis de Gialdino (2007), de que existe la posibilidad en la práctica de la investigación en Ciencias Sociales que convivan ambos con la finalidad de dar mayor validez a la investigación.

Algunos descubrimientos acerca del alumnado

Previa a la indagación y registro de huellas que dejan en los estudiantes las estrategias de innovación sobre sus aprendizajes; se procedió a buscar, a partir de una encuesta, los factores involucrados directamente en las dificultades observadas en el grupo clase; para ello se confeccionó un cuestionario con el fin de relevar algunos datos que permitieran el logro de dos cometidos: tratar de definir el “perfil” del alumno de primer año de la Facultad de Ciencias Econó-

micas que curse la asignatura Teoría General de la Administración, y; por el otro, poder apreciar el nivel académico o de conocimiento de los alumnos de la asignatura.

Los datos para este estudio se obtuvieron a partir de la aplicación de una encuesta en el aula destinada al desarrollo de la materia, en horario de clase y al inicio de los ciclos 2011 y 2012. La misma tenía el carácter de voluntaria, no siendo impuesta al alumno.

De una población total de mil doscientos setenta y siete¹ (1206) inscriptos en la asignatura en el año 2011, la muestra realizada alcanzo al 22,73%. Es decir, se procesaron doscientas setenta y cuatro (274) encuestas. Mientras que en el año 2012 de una población total de un mil ciento veinticinco² (1125) inscriptos en la asignatura, la muestra realizada alcanzo al 24,36%. Es decir, se procesaron doscientas cuarenta y ocho (248) encuestas.

En las mismas, se advierten dos partes claramente diferenciadas destinadas cada una de ellas al logro del cometido mencionado.

La primera parte, [Apartado I] compuesta de veintinueve (29) preguntas destinadas a relevar datos como: la edad; año en que egresaron de la secundaria; si provenían de una escuela pública o privada; que título obtuvieron en el ciclo anterior; si alguna vez cursaron una materia que tratase sobre administración; en qué carrera se inscribieron y si eran recursantes, si viven solos o no y en este caso con quién, si trabajan o no, si tienen acceso o no a la tecnología, el tiempo libre y la forma de percibir lo que les rodea, así como la familia, la pareja, los amigos dentro y fuera de la escuela, los profesores. Otra de las cuestiones que se estima importante es que, aunque no viva con los padres o solo con uno de los dos, es significativo conocer el nivel educativo de ambos, esto para descubrir si representan o no la primera generación familiar en acceder a la universidad. Es importante también conocer la dependencia económica de los padres, o si por el contrario es totalmente independiente.

La segunda parte, [Apartado II] contenía treinta y un (31) preguntas de cultura general. Algunos interrogantes que se plantea esta investigación están referidos a ¿Los estudiantes de una carrera universitaria presentan dificultades para responder a preguntas básicas o de razonamiento simple? Más aún ¿Cuál es la razón por la que existen problemas en contestar planteos que por su nivel de escolaridad han sido ya trabajados?

¹ Datos suministrados por el Departamento Alumnos de la FCE, 24/06/201.

Seguramente, estos cuestionamientos generarán la incógnita sobre cuáles son los puntos a los que se hace alusión. Estos versaron sobre temas referidos a: ciencia, matemáticas, geografía, historia, actualidad, etc.

Resultados observados

Apartado I

Datos generales: el siguiente gráfico sintetiza los resultados obtenidos.

Cuadro 1

ASPECTOS INDAGADOS	2011-%	2012-%	ASPECTOS INDAGADOS	2011-%	2012-%
INTERVALOS DE EDAD			CARRERA ELEGIDA		
17 a 20 años	69,34	81,85	Contador Público	81,39	83,87
21 a 24 años	13,87	9,27	LADE o LE	18,61	16,13
25 o más años	16,79	8,88	TIPO DE ESTUDIANTE		
SEXO			Ingresante	90,88	84,27
Mujeres	55,47	57,66	Recursante	9,12	15,73
Varones	44,53	42,34	MOTIVO POR EL QUE SE INSCRIBIO		
EGRESO DEL SECUNDARIO			Era la que me gustaba/ la que quería estudiar:	66,06	67,74
año inmediato anterior	57,3	62,5	Es la que mejores salidas laborales tiene	23,72	11,29
2 a 4 años antes	23,35	23,39	No fui admitido/a en otra carrera	1,46	3,23
5 años antes o más	19,35	14,11	La elegí al azar: me daba igual una que otra	1,82	2,42
TIPO DE ESCUELA			Empecé otra carrera y no terminé	3,65	3,63
Pública	79,2	80,24	Otros motivos	1,46	8,47
Privada	20,8	19,76	No sabe/ no contesta	1,82	3,22
TITULO OBTENIDO					
Perito Mercantil	47,08	36,69			
Bachiller	35,04	47,18			
Técnico	7,3	6,05			
Otro	10,58	10,08			

En cuanto a los temas que son de su interés en orden de prioridad de 1 a 3 se observan los siguientes resultados:

Cuadro 2.
Año 2011

CATEGORÍAS	MED. AMB.	INTERNA C.	CIENT .	TECN OL.	POLIT .	ECON .	DEPOR T.	RELIGI.
1er. Lugar	34	12	12	25	20	111	41	14
2do. Lugar	28	25	18	32	41	75	34	10
3er. Lugar	25	52	22	45	30	39	36	15
TOTAL	87	89	52	102	91	225	111	39

Cuadro 3
Año 2012

CATEGORÍAS	MED. AMB.	INTERNA C.	CIENT.	TECNOL .	POLIT .	ECON .	DEPOR T.	RELIG I.
1er. Lugar	55	13	9	22	21	77	29	19
2do. Lugar	30	15	14	35	27	89	32	6
3er. Lugar	36	38	15	38	29	30	42	13
TOTAL	121	66	38	95	77	196	103	38

Expresado en cantidades de alumnos

Asimismo se les solicitó que indicaran cuáles de los aspectos que se presentan en el cuadro siguiente eran los más importantes para ellos (indicando orden de prioridad de 1 a 3):

Cuadro 4
Año 2011

CATEGORÍAS	HOGAR Y FAMILIA	ÉXITO PROFES.	SER COMPET.	REALIZAR. AFECTIV.	AYUDAR A LOS DEMAS	GANAR DINERO	REALIZAR. SEXUALM.	NS/NC
1er. Lugar	49	59	145	7	3	7	0	0
2do. Lugar	48	125	52	11	11	18	0	0
3er. Lugar	93	43	21	25	39	42	1	0
TOTAL	190	227	218	43	53	67	1	1

Expresado en cantidades de alumnos

Cuadro 5 Año 2012

CATEGORÍAS	HOGAR Y FAMILIA	ÉXITO PROFES.	SER COMPET.	REALIZAR. AFECTIV.	AYUDAR A LOS DEMAS	GANAR DINERO	REALIZAR. SEXUALM.	NS/NC
1er. Lugar	60	60	105	7	7	7	0	0
2do. Lugar	56	93	48	8	18	22	0	0
3er. Lugar	74	40	31	13	38	44	3	1
TOTAL	190	193	184	28	63	73	3	1

Expresado en cantidades de alumnos

Cuadro 6 Datos socioeconómicos

DATOS SOCIOECONÓMICOS	2011-%	2012-%	DATOS SOCIOECONÓMICOS	2011-%	2012-%
Con quién vives?			Con qué aparatos o servicios cuentas en tu casa?		
madre	4,74	4,12	computadora	73,36	74,60
padre	21,90	20,99	internet	48,91	49,19
ambos	53,28	59,26	impresora	53,65	47,18
pareja y/o pareja e hijos	8,39	4,12	TV por cable o satelital	86,86	82,66
amigos	1,82	2,88	Con qué frecuencia accedes a internet?		
solo	9,85	8,64	todos los días	24,45	20,90
En qué medida dependes económicamente de tus padres?			2 a 6 veces por semana	25,18	31,15
nada	16,06	10,08	una vez por semana	20,80	13,93
parcialmente	25,55	22,98	menos de una vez por semana	26,28	30,74
totalmente	58,39	63,31	nunca	3,28	3,28
Cuál es el nivel de escolaridad de tus padres?			Trabajas?		
MADRE			si	28,83	23,85
primaria	34,67	39,11	no	71,17	76,15
secundaria	43,43	36,29	Tiempo que llevas trabajando		
terciaria	13,50	16,53	menos de un año	29,33	35,85
universitaria	6,57	2,82	1 a 2 años	24,00	24,53
NS/NC	1,82	5,24	3 a 4 años	20,00	13,21
PADRE			5 años o más	26,67	26,42
primaria	33,94	31,85	Hs de trabajo por semana		
secundaria	33,21	35,89	1 a 7	31,08	42,86
terciaria	13,14	11,29	8 a 16	18,92	10,71
universitaria	5,47	6,05	17 a 23	12,16	16,07
NS/NC	14,23	14,92	24 a 47	31,08	21,43
			más de 48	6,76	8,93

A quienes trabajan se les solicitó además que indiquen cuán flexible consideran su trabajo respecto del estudio. Al respecto en ambos períodos un 50% respondió que es **muy flexible** o **flexible**, mientras que el resto considera que es **regular** o **poco flexible**.

Asimismo, se les preguntó en qué medida consideran que puede afectar su trabajo al estudio, a lo que en el año 2012 un 67,27% respondió que **mucho o regular** mientras que el resto considera que **poco o nada**. En el año 2011 los que consideran que los afecta en gran medida asciende a un 71,43%.

Relaciones personales

Las relaciones interpersonales juegan un papel fundamental en el desarrollo integral de la persona. A través de ellas, el individuo obtiene importantes refuerzos sociales del entorno más inmediato que favorecen su adaptación al mismo. En contrapartida, la carencia de estas habilidades puede provocar rechazo, aislamiento y, en definitiva, limitar la calidad de vida.

Las habilidades sociales o de relación interpersonal están presentes en todos los ámbitos de la vida. Son conductas concretas, de complejidad variable, que permiten sentirse competentes en diferentes situaciones y escenarios así como obtener una gratificación social. Hacer nuevos amigos y mantener amistades a largo plazo, expresar a otros las necesidades, compartir experiencias y empatizar con las vivencias de los demás, defender intereses personales, etc. son sólo ejemplos de la importancia de estas habilidades. Por el contrario, sentirse incompetente socialmente puede conducir a una situación de aislamiento social y sufrimiento psicológico difícil de manejar.

Todas las personas necesitan crecer en un entorno socialmente estimulante pues el crecimiento personal, en todos los ámbitos, necesita de la posibilidad de compartir, de ser y estar con los demás (familia, amigos, compañeros de clase, colegas de trabajo, etc.). Baste recordar los esfuerzos que, tanto desde el ámbito educativo como desde el entorno laboral, se realizan para favorecer un clima de relación óptimo que permita a cada persona beneficiarse del contacto con los demás, favoreciendo así un mejor rendimiento académico o profesional.

Por ello pareció importante indagar sobre la propia percepción respecto a sus relaciones con diferentes actores de su entorno, a partir de entender que pueden afectar su rendimiento académico, tales como familia, amigos, compañeros de clase, compañeros de trabajo y profesores.

Los resultados obtenidos son muy similares en los períodos bajo estudio. En ellos se encontró que un 90% considera que tiene una relación muy buena o buena con su familia y un 86% lo hace con sus amigos. Lo mismo ocurre respecto de los compañeros de clase, en tanto un 80% considera esa relación como muy buena o buena. Estos porcentajes disminuyen a un 60% y un 55% cuando se trata de compañeros de trabajo y profesores respectivamente.

Tiempo libre y esparcimiento

Para definir el perfil del alumno resulta importante conocer en qué ocupa, mayoritariamente, un estudiante universitario su tiempo libre, y si los estudiantes leen algún libro a lo largo del año. Se estima, a partir de los datos obtenidos, que cuando mayor tiempo libre tiene el alumno universitario, es menor el tiempo dedicado al estudio.

Cuadro 7

TIEMPO LIBRE Y ESPARCIM.	PREFERENCIAS TIEMPO LIBRE				LIBROS QUE LEES AL AÑO				GENERO LITERARIO					LEES CON FREQ. DIARIOS O PERIOD.	
	TV	PASEAR	LEER	ACT. FIS.	0	1-2	3-5	6 o +	NOV.	CIENT.	NING.	ACTU.	OTRO	SI	NO
2011	24,09	32,12	14,96	27,37	23,72	53,28	17,15	4,38	52,55	11,68	13,50	18,61	2,55	67,88	32,12
2012	20,97	33,87	12,90	29,44	13,31	60,08	18,55	4,84	56,45	8,06	5,24	17,74	6,45	60,08	36,29

En cuanto al tipo de música que prefieren, el *pop latino*, el *rock nacional* y la *cumbia* se encuentran en los primeros puestos en ambos años.

Desempeño académico

Sobre este aspecto se indagó en qué medida los estudiantes consideran que la familia, su pareja, el trabajo, los amigos dentro y fuera de la facultad, los compañeros de clase y de trabajo afectan su desempeño académico. Los resultados fueron los siguientes:

Cuadro 8

	FAMILIA	PAREJA	TRABAJO	AMIGOS		COMPAÑEROS DE	
				FACULTAD	OTROS	TRABAJO	CLASES
MUY POSITIVAMENTE	29,44	10,08	10	8,47	12,1	3,57	14,52
POSITIVAMENTE	41,13	18,15	31,67	23,79	37,1	14,29	41,13
NO ME AFECTA	20,97	22,18	30	45,97	39,11	75	31,85
NEGATIVAMENTE	3,23	7,66	26,67	10,08	3,23	5,36	2,42
MUY NEGATIVAMENTE	1,21	1,21	1,67	1,21	0,4	1,79	0,4
NS/NC	4,03	40,73		10,48	8,06		9,68

Por último se les interrogó acerca de cómo ven su futuro en conjunto y en líneas generales, frente a lo cual un 93% expresó que lo ve *"con esperanza"* (resultado similar para 2011 y 2012).

Apartado II

La segunda parte de la encuesta, contenía preguntas de cultura general. Algunos de los resultados arribados en el procesamiento de las respuestas a las preguntas realizadas por la cátedra resultan preocupantes.

El resumen de las preguntas y sus resultados se presentan en el anexo I

El perfil del ingresante

En base a los resultados antes expuestos y si bien no existen definiciones absolutas sobre el perfil del alumno que ingresa a la universidad, se puede, a partir de los datos relevados, caracterizar a este estudiante de la siguiente manera: *“Su edad promedio se ubica entre los 17 a 20 años de edad; es egresado del nivel medio y obtuvo su título de secundario en la escuela pública como Bachiller o Perito Mercantil; eligió estudiar la carrera de contador público y es la primera vez que cursa la asignatura Teoría General de la Administración foco del presente estudio”.*

Entre los aspectos que le resultan más importantes se encuentran, **ser competente, tener éxito profesional y formar un hogar y una familia**, en ese orden (de 1 a 3), sin embargo, la opción más elegida independientemente del rango fue *tener éxito profesional*. (Cuadro 2)

En cuanto a los temas que son de su interés se observa una fuerte preferencia por los **económicos**, en segundo y tercer puesto, pero alejados del primero se encuentran **medio ambiente y deporte**.

Desde el punto de vista socioeconómico, y atendiendo a su entorno familiar el 59% sostiene que vive con ambos padres, valor que aumenta al 80%, cuando se incorpora a aquellos que viven solamente con su madre.

En relación a la trayectoria educativa de las madres, se observa un mayor porcentaje (39%) en el nivel primario, mientras que en el de los padres el mayor porcentaje alcanzó el nivel secundario (36%). Resulta importante conocer el nivel educativo de los padres, por cuanto varios estudios al respecto demuestran, que a mayor nivel educativo de los padres, mejor es el rendimiento académico de los hijos. Asimismo, es de destacar que tan sólo un 6% de los ingresantes cuentan con padres que accedieron a estudios universitarios, por ende, es altísimo el porcentaje de alumnos que se constituyen en la **primera generación familiar en ingresar a la universidad**.

En cuanto a la independencia económica tan sólo un 10% reconoce ser independiente, mientras que el 63% depende totalmente de los padres y el resto de manera parcial.

De los alumnos encuestados un 24% trabaja, de los cuales un 60% manifiesta que lo hace desde hace 2 años o menos y un 70% trabaja menos de 24 horas semanales. Esto justificaría la afirmación del 33% de los alumnos respecto al grado en que puede afectar su trabajo al estudio, los cuales indicaron que **no les afecta** y solo un 18% considera que le afecta mucho. Sin embargo, la experiencia demuestra que quienes trabajan y estudian, disponen de menor tiempo para

las tareas escolares con lo cual se ve afectado su desempeño y en muchos casos deben abandonar los estudios.

Se entendió importante preguntar sobre los bienes y servicios con los que cuentan en sus casas, por cuanto ello afectaría la implementación de algunas estrategias pedagógicas, tal el uso de TIC's en la cátedra. Resultó que un 75% posee computadora y un 49% Internet. El mayor número 83% reconoce que cuenta con TV por cable o satelital.

En un contexto de altas expectativas hacia la ciencia, la tecnología y, en particular, hacia Internet, este nuevo espacio electrónico obtiene una valoración general favorable. El acceso a Internet, con una periodicidad de 2 o más veces por semana, es reconocido por aproximadamente un 52% de estudiantes y un 14% adicional accede por lo menos una vez por semana.

En relación a la percepción que los alumnos tienen respecto a sus relaciones con diferentes actores de su entorno, y que se comprende podrían afectar su rendimiento académico, se ha podido observar que en un alto número, las relaciones se manifiestan como muy buenas y buenas, destacando entre ellas la relación con su familia a la cual consideran muy buena en un 58% de los casos y buena en un 34% y; con los amigos, a la cual categorizan como muy buena o buena en un 86% de los casos abordados. Esto favorecería hipotéticamente el desempeño académico de los estudiantes.

Un aspecto que resulta preocupante es que un 55% de los encuestados prefieren pasear y ver televisión en sus tiempos libres y tan solo un 13% prefiere leer. Un 13% manifiesta que no lee ningún libro al año, y un 60% que lee de 1 a 2 libros. Esto demuestra lo que a través de los años los docentes se venía observando: **bajo nivel en hábito de lectura**. Esto supone dificultades, en el compromiso con la lectura de contenidos de la bibliografía básica como así también, en la comprensión e interpretación de consignas, etc. Sin embargo reconocen, en un alto porcentaje, que leen con frecuencia otra literatura no académica informativa entre ellos diarios o periódicos y revistas.

Este último aspecto se refleja en el nivel de respuestas del apartado II de la encuesta. Es en los temas de **actualidad**, más precisamente los referidos a **deportes**, en los que los alumnos presentan una mejor performance, llegando en algunos casos a un nivel de respuesta del 87%.

En los aspectos categorizados como **cultura general**, el nivel de respuestas correctas entra en las categorías regular o malo, tan es así, que a excepción de la pregunta referida a “¿cuál es el documento que comprueba una compra y cuál una venta?”, fue correctamente respondida por un 65%, el resto no supera el 51%. Asimismo algunas respuestas son sumamente llamativas, tal el caso de aquellos que responden que la forma de gobierno de la República Argentina es “democrática” o en otros casos “kirchnerista”. Si además se tiene en cuenta que el tema de mayor preferencia de los estudiantes es “económicos”, es llamativo que tan sólo un 20% logra responder correctamente que es un monopolio. En relación a “qué es un analgésico?”. Un alto número responde que es un “antibiótico”.

En cuanto a **geografía** lo más llamativo surge al analizar las respuestas a la pregunta “¿Cuál es, aproximadamente, la población de la provincia de Jujuy?”. En un 87% la respuesta resulta incorrecta o no contestan, y entre ellas encontramos respuestas tales como “7.000.000”, “43.000.000”, etc.

En **historia**, si bien las referidas a historia mundial en su gran mayoría responden incorrectamente o no las contestan, gratifica ver que un 85% conoce “qué se conmemora el 9 de julio”.

En **matemática** los resultados tampoco son alentadores, en altos porcentajes no están en condiciones de responder cuál es la fórmula para calcular la longitud de una circunferencia, ni cuál es la diferencia entre superficie y volumen, y lo que es más interesante aún, un 38% presenta dificultades para calcular un porcentaje. Esta situación se observa desde hace años en las cátedras y en la facultad ya que los alumnos presentan serias dificultades para resolver una regla de tres simple.

La realidad demuestra que el nivel de conocimientos es vago y poco preciso, presentando dificultades conceptuales que revelan sus hábitos de estudio. Esto sustenta la hipótesis de cómo el estudiante considera que la causa de sus dificultades depende casi con exclusividad de variables y factores externos, lo que plantea una barrera real para generar la apertura que se necesita para incorporar nuevos procesos de aprendizaje que tiendan a subsanar estas faltas.

Conclusión

Si bien es imposible hacer una definición absoluta sobre el perfil del alumno que ingresa en la Facultad de Ciencias Económicas, a la asignatura Teoría General de la Administración, y reconociendo la heterogeneidad y la movilidad como variables críticas para enfrentar este problema se han analizado determinadas características y cualidades del estudiante. Estas permiten identificarlos e inferir los requerimientos necesarios para anexar prácticas pedagógicas y didácticas, de manera tal de lograr la mentada fluidez entre los elementos involucrados (alumnado-conocimiento-profesorado), en el proceso enseñanza-aprendizaje.

Es necesario, hoy, ser capaces de identificar las características comunes del estudiantado para generar y volcar aprendizajes significativos y plantear herramientas motivacionales en pos de permitir construir sus conocimientos y desarrollar su máximo potencial. Lograr compromiso y contención, es basal, en la búsqueda de un entorno de pertenencia institucional y pertinencia cognitiva.

Constituye para los ingresantes un gran desafío inscribirse en una organización y cultura especial (comunidad universitaria), la cual deberá conocer y aprender de manera gradual. En la convicción de que solo conociendo su realidad socioeducativa y partiendo del diagnóstico y perfil que evidencian la situación actual de sus conocimientos y aprendizajes, es posible generar oportunas estrategias de innovación en la enseñanza, y de contención en el proceso de aprendizaje de los estudiantes en su primer año de carrera.

Bibliografía

Armenta, N. G., Pacheco, C. C. y Pineda, E. D. (s/f) Factores socioeconómicos que intervienen en el desempeño académico de los estudiantes universitarios de la facultad de ciencias humanas de la Universidad Autónoma de Baja California. Universidad Autónoma de Baja California, México. Disponible en

<http://www.scielo.org.pe/pdf/rip/v11n1/a10v11n1.pdf>

Lazarte, G., Priemer, N., Tarifa, H., Paredes J. y Mamani, R. (s/f) Estudio estadístico de las características del alumno ingresante a la Facultad de Ingeniería. Disponible en

<http://www.caedi.org.ar/pcdi/Area%2012/12-222.PDF>

Lucarelli, E. (2004) La innovación pedagógica en el aula universitaria. Estudio de casos en la UNS. 4to. *Encuentro Nacional y Latinoamericano. La Universidad como objeto de investigación*. Universidad Nacional del Sur. Bs. As. Instituto de Investigaciones en Ciencias de la Educación FFyL. Área de Ciencias de la Educación.

Martínez de Ares, A. y Gisondi, Y. B. (2004) Alumno universitario: ¿dónde estás? Disponible en

<http://www.caedi.org.ar/pcdi/PaginaTrabajosPorTitulo/12-575.PDF>

Stenhouse. L. (1997) *Cultura y educación. Pensamiento, ideología y educación*. Sevilla: Publicaciones MCEP.

Vasilachis de Gialdino, I. (2007) (Coord.) *Estrategias de investigación cualitativa*. Biblioteca de la Educación. Herramientas Universitarias. España: Gedisa editorial.

Anexo I

PREGUNTAS	2011 %		2012 %	
	BIEN	MAL	BIEN	MAL
1- ¿Cuántos continentes existen? Enúncialos.	81	19	65	35
2- Cuando colocamos agua y aceite en un recipiente, ¿cual quedará en la superficie y por qué?	72	28	39	61
3- ¿Por qué se ve desde la Tierra a la Luna más grande que el sol?	54	46	55	45
4-¿En qué sílaba se acentúan las palabras graves?	54	46	30	70
5-¿Cuál es, aproximadamente, la población de la provincia de Jujuy?	17	83	13	87
6- ¿Qué forma de gobierno tiene la República Argentina?	47	53	19	81
7- ¿En qué año se produjeron la I y II guerra mundial?	13	87	21	79
8- ¿Por qué al tapar una vela encendida con un recipiente, esta se apaga?	61	39	60	40
9- ¿Cuál es la capital de Canadá?	37	63	51	49
10- ¿En qué año se produjo la caída del muro de Berlín?	7	93	14	86
11- ¿De cuántas provincias se compone nuestro país?	62	38	69	31
12- ¿Cuál es el nombre de la galaxia donde se encuentra nuestro sistema solar?	33	67	49	51
13- ¿Por qué cuando se produce un trueno, se ve primero la ráfaga de luz y luego se escucha el estruendo?	32	68	34	66
14- ¿Cuál es el documento que comprueba una compra y cual el que comprueba una venta?	63	37	65	35
15- Defina la fórmula para calcular la longitud de una circunferencia.	33	67	41	59
16- ¿Qué es un monopolio?	29	71	20	80
17- ¿De qué nacionalidad es Pablo Neruda?	12	88	24	76
18- ¿Cuál es la diferencia entre superficie y volumen?	19	81	16	84
19- Si debajo de una cama hay 35 zapatos blancos y 23 zapatos negros. ¿Cual es el número mínimo de zapatos que deberé sacar sin mirar para asegurar que tengo un par del mismo color?	6	94	24	76
20- ¿De qué país es presidente Miguel Juan Sebastián Piñera?	30	70	51	49
21- ¿Cómo se llama el vicepresidente de la Nación?	55	45	74	26
22- ¿Cuántas caras tiene un dodecaedro?	55	45	43	57
23- ¿Qué se conmemora el 9 de julio?	84	16	85	15
24- ¿Cuál es la capital de la Provincia de Buenos Aires?	45	55	67	33
25- ¿Qué es un analgésico?	46	54	42	58
26- ¿Cuánto es el 25% de 1800?	44	56	62	38
27- ¿Cuántos premios Nobel de Literatura recibió Jorge Luis Borges?	7	93	4	96
28- ¿Qué países conforman el MERCOSUR?	46	54	24	76
29- ¿En que año se jugó el último mundial de fútbol?	85	15	86	14
30- ¿En qué disciplina se destaca Juan Martín del Potro?	85	15	86	14
31- ¿En qué club europeo juega Lionel Messi?	83	17	87	13

El tratamiento informativo de la *violencia de género*: aportes para reflexionar sobre la ausencia de una perspectiva de derechos en la prensa gráfica Jujeña

Tomás Guillermo Manuel Aramayo
Verónica Sofía Aramayo
Andrea Carolina Batalla
Fundación Siglo XXI
FHyCS-UNJu
menjunge8@hotmail.com

Palabras clave: violencia de género, medios masivos de comunicación, prensa gráfica, perspectiva de género.

Resumen

La siguiente presentación refleja los avances de una investigación en curso que tiene por objeto reconocer pautas y lineamientos comunes que se visibilizan en el tratamiento de los casos de violencia hacia las mujeres, realizados en los principales medios gráficos de la provincia de Jujuy: diario Tribuno, Lea y Pregón. El motivo de exponer dichos avances radica en la necesidad de ir al encuentro de aportes que nos enriquezcan, abriendo esta investigación a la participación de diversos actores y sectores sociales.

El problema de la violencia hacia las mujeres ocupa un lugar importante en la agenda pública y sigue requiriendo de la implementación de políticas públicas activas a los fines de generar cambios profundos en las distintas esferas de la sociedad.

Con el objetivo de desarticular mecanismos de abordajes simplistas y estereotipados, incluimos aquí un primer apartado que recupera los orígenes históricos y sociales de la opresión de género. Esto implica asumir que no se trata de un proceso natural y tampoco lineal. Por el contrario, las formas que asume la opresión de género se han ido transformando a lo largo de la historia, de la mano de los distintos ordenamientos políticos, económicos y culturales que hegemonizaron cada período histórico.

En el segundo apartado se analizan las significaciones del propio concepto de género que, en tanto construcción social, involucra la posibilidad de dar cuenta de los roles social e históricamente asignados a hombres y mujeres, basados en el paradigma de superioridad de

lo masculino por sobre lo femenino.

Por último, a partir de comprender la importancia que tienen los medios masivos de comunicación como generadores de discursos que contribuyen a configurar la percepción de la sociedad sobre determinados temas, se pretende analizar las formas en que es presentada, abordada y construida la información sobre casos de violencia hacia las mujeres en la prensa gráfica local.

Contextualizando la violencia de género

Afirmamos, como punto de partida de la siguiente presentación, que reflexionar y analizar aspectos de la realidad social supone situarnos dentro de un ordenamiento social, histórico y cultural determinado y, simultáneamente, implica conceptualizarlo. Dicha concepción determinará la perspectiva desde donde miraremos, analizaremos y explicaremos las distintas problemáticas sociales.

Entendemos que la sociedad contemporánea, que se desarrolla en el escenario del sistema de producción capitalista, conserva aún fuertes rasgos de las sociedades patriarcales. El Patriarcado es un tipo de organización social cuyos orígenes podemos situar con el surgimiento de las primeras sociedades agrícolas y que tuvo lugar como consecuencia de una serie de cambios, tanto a nivel económico (excedente de producción de bienes y surgimiento de la propiedad privada), como social (división de la sociedad en clases).

Se trata de un tipo de ordenamiento social en el que la autoridad es ejercida por el varón; un sistema de dominación masculina sobre las mujeres que ha ido adoptando distintas formas a lo largo de la historia –sociedades tributarias, esclavismo, feudalismo y actualmente en el capitalismo–, pero que ha mantenido la opresión y la desigualdad como dos de sus rasgos constantes.

Es decir, que el Patriarcado es una estructura de opresión sobre las mujeres y es, además, un elemento de producción y reproducción de la especie humana. Está centrado en el sometimiento, la represión de la sexualidad femenina y el establecimiento de relaciones desiguales de poder.

Género y violencia de género

En este contexto el concepto de Género es un término técnico específico, utilizado por las Ciencias Sociales, que designa al “conjunto de características diferenciadas que la sociedad patriarcal asigna a hombres y mujeres” (Blanco Prieto, 2004, p. 269).

Se trata de un concepto complejo que “hace referencia también a las relaciones entre los sexos en base a estas asignaciones culturales, es decir, que conforma una categoría relacional y no a una simple clasificación de los sujetos en grupos identitarios” (Berga, 2006, p.334). En este sentido, este término ha sido un gran aporte para visibilizar y dar cuenta de las desigualdades de género en la sociedad patriarcal.

Unido a esta conceptualización sobre el Género, aparece el concepto de estereotipos sexistas que es elaborado por María Carballal Sánchez como las características que se asignan a cada sexo y que imponen los sentimientos, emociones, conductas o actividades que cada sexo puede desempeñar y que son las “correctas”. De aquí también derivan los roles socialmente atribuidos a varones y mujeres.

Así, los atributos de lo masculino se corresponden con la fuerza, el control, el poder, la inexpresividad, la independencia, la autonomía económica, entre otras características.

Mientras tanto, los atributos femeninos se relacionan con la abnegación, la dependencia, la pasividad, la emotividad, la vulnerabilidad, la sumisión, la debilidad, la sensibilidad, el afecto y el cuidado de los demás. Estos estereotipos de género son los que sientan los cimientos para el desequilibrio de poder, que se plantea en los vínculos entre hombre y mujeres, ya que los comportamientos son determinados por una normativa cultural que legitima el uso de la fuerza como instrumento de opresión.

Esta naturalización de la opresión y la desigualdad sienta las bases de las violencias por las que atraviesan las mujeres a lo largo de su vida; a la vez que les impide enfrentarse a ella y encontrar formas de re-significación interna que les permitan pasar de la situación de víctima a una adaptación activa y transformadora de la realidad.

Apuntes sobre la construcción de la noticia periodística y sus implicancias

Partimos de considerar que la comunicación es un proceso de construcción de sentido, históricamente situado, que se realiza por medio de diferentes discursos, tanto verbales, como no verbales y que recorren todas las prácticas sociales.

La información se constituye como un género dentro de este campo más amplio que es la comunicación. Es insumo fundamental para los individuos, les permite reconocerse, reconocer su entorno, organizar su vida en el ámbito tanto público como privado y tomar decisiones fundadas.

En este sentido explica Martini que:

La sociedad accede a la masa de información que refiere a los acontecimientos de realidad especialmente a través de los medios de comunicación, que seleccionan los acontecimientos noticiables y los hacen noticias, pero también por la experiencia directa con los acontecimientos que se constituyen en el lugar de verificación de los mensajes recibidos de los medios. (2000, p. 38)

Ahora bien, el pasaje de *acontecimiento* a *noticia* es el resultado de un trabajo de producción cuyo primer paso consiste en la aplicación de lo que se conoce como *criterios de noticiabilidad*, establecidos por los medios de comunicación. Estos tienen su base en la cultura social y se relacionan con los sistemas clasificatorios y las agendas temáticas habituales del medio, se encuadran en la política editorial definida y remiten a una concepción determinada de la práctica profesional. (op. cit., 2000, p.12).

Al ubicarnos en el análisis de la noticia periodística nos enfrentamos a un objeto complejo que requiere un trabajo de articulación en tres niveles. Martini (op. cit., pp.3-4) sostiene que estos niveles de análisis requeridos comprenden:

- El de la construcción de la noticia, que se centra específicamente en la tarea de los productores.
- El del discurso periodístico, que se centra en el mensaje.
- El que cruza la noticia con las expectativas y el valor de los receptores con los imaginarios sociales y la opinión pública y que son atravesados por el concepto de contrato de lectura.

Es decir que, las aproximaciones que se presentan en las próximas líneas intentan ubicarse como una primera lectura en clave de los dos primeros niveles de análisis presentados por Martini. No significa ni un trabajo exhaustivo, ni una aplicación minuciosa de las categorías propuestas por la autora, ya que solo se recuperan sus aportes como perspectiva general, ubicada desde el propio campo de la comunicación.

Análisis de noticias locales en las que se aborda la violencia de género

A continuación, se plantean noticias puntuales sobre casos de violencia de género, que aparecieron en los diarios de la Provincia de Jujuy: Tribuno, Pregón y Lea. Visto el espacio objetivo disponible se sugieren dos noticias pertenecientes a cada uno de los medios planteados y se les otorga una identificación para otorgarle mayor legibilidad y dinamismo al análisis:

- 1- **Título:** *Detienen en San Juan al presunto homicida de Andrea Bellido*
Diario el Tribuno. 22/07/14. Pág. 36. Sección: Policial **(T1)**
- 2- **Título:** *Asalta y violan a una mujer en su domicilio*
Diario El Tribuno. 24/06/2014. Pág. 38. Sección: Policial **(T2)**
- 3- **Título:** *La roció con querosene, casi la prende fuego y lo perdonó*
Diario Lea. 12/12/12. Pág. 34. Sección: Policial **(L1)**
- 4- **Título:** *La “mujer de la bolsa” era una prostituta y fue violada*
Diario Lea. 28/01/13. Pág. 21. Sección Policial **(L2)**
- 5- **Título:** *Asesinó a su novia, la descuartizó y desparramó restos por toda la casa*
Diario Pregón. 31/03/2015. Pág. 15. Sección Policial **(P1)**
- 6- **Título:** *Mujer internada grave tras golpiza de su pareja*
Diario Pregón. 29/07/2014. Pag. 19. Sección Policial **(P2)**

Como se puede observar las seis noticias presentadas aparecieron en la sección “Policiales” de los respectivos diarios, teniendo esta definición del medio un impacto en la construcción noticiosa en donde la violencia de género se plantea como un delito similar a un robo, un accidente de tránsito, o cualquier acción ciudadana que transgreda la legislación vigente. Asimismo, analizan la problemática fundamentalmente a partir de fuentes informativas cita-

das sean: judiciales, policiales y en alguna ocasión, de algún vecino.

Algunos elementos que nos permiten realizar dicha afirmación se detallan a continuación. En T1 se relata el proceso de detención del femicida de Andrea Bellido. En el párrafo final de la información se señala: “Se espera que la Justicia ordene la conformación de una comisión de efectivos para que se dirija a la provincia de San Juan para el traslado del presunto homicida de la joven Bellido”. Todo el relato informativo transcurre en relación a este hecho puntual: la detención de este femicida y la organización que implica su búsqueda en otra provincia y traslado. Solamente las fuentes citadas en la noticia son: el ayudante fiscal y la policía provincial. No se hace referencia a la “violencia de género”, ni al “femicidio”, ni a lo que significan los crímenes por cuestiones de género y su relación con la violación de los derechos humanos de las mujeres durante el relato.

La fotografía que acompaña la información tiene el mismo sentido conceptual, en donde se refleja al personal policial en las afueras de una vivienda y se acompaña por el siguiente epígrafe: *“el ayudante fiscal Froilan Flores y la Policía en el lugar del hecho”*, resaltando una vez más que la mirada está puesta en el procedimiento judicial, sobre lo que se considera un “crimen”, ya que en la tirilla sobre el título también definen: *“el crimen ocurrió en San Pedro”*. Esta definición de “crimen”, no propone una mirada que reflexione sobre que los asesinatos de mujeres no son un crimen más, sino que, como se ha definido en el marco teórico, se asientan en un orden social discriminatorio y de opresión para las mujeres. Por lo tanto, sería más pertinente usar T2 es una noticia que no es acompañada por ninguna fotografía y en el cuerpo de la misma se explica la situación de violencia sexual a la que fue sometida una mujer, utilizando para ello el siguiente párrafo descriptivo: *“el delincuente, según el informante, violó a la víctima en su habitación y escapó llevándose una PlayStation y dos celulares, entre otros objetos de valor”*.

Se equipara la violación que padeció la mujer, con el robo de algunos objetos, subestimando la gravedad de lo que significa un abuso sexual para la vida de una mujer, sin realizar un análisis desde la perspectiva de género. Las fuentes que se citan son la policía de Campana (lugar donde ocurrió el hecho) y el fiscal interviniente. En la misma información se ubica un subtítulo que dice: *“En Santa Fe”* y a partir de allí se relata el caso de un asesinato de un joven de 23 años, en un hecho que fue considerado por la policía como un “ajuste de cuentas”. Es decir, se unen las dos noticias, primero otorgándole un lugar muy pequeño al caso de violen-

cia sexual, en la misma información prácticamente equiparando este hecho con un robo y seguidamente en la misma información se retoma otro caso de un asesinato, ocurrido en otro lugar. Nuevamente aquí se refleja una ausencia de un análisis que asuma la problemática de la violencia de género desde una perspectiva de derechos.

Con respecto a L1, debemos decir que la tirilla comienza con la siguiente pregunta:

¿Cómo puede ser?, a lo que luego le continúa el título: *“La roció con querosene, casi la prende fuego y lo perdonó”*.

Se vislumbra aquí la ausencia de la incorporación de un enfoque de género, porque ese ¿Cómo puede ser?, lo que está indagando es en la idea de: ¿Cómo puede ser que la prendieron fuego (a la mujer) y lo perdonó?; en vez de poner el objeto de análisis en: ¿Cómo puede ser que un hombre ejerza esa violencia contra una mujer, al punto de intentar prenderla fuego? ¿De dónde surge esta violencia? ¿Cuáles son sus causas? Es un planteo además que, al no incorporar una mirada de derechos y perspectiva de género, no hace referencia al círculo de la violencia, por el cual muchas veces las víctimas vuelven con sus maltratadores, debido a condicionantes sociales, económicos y culturales, que operan como obstáculos para que puedan salir de esas situaciones de violencia.

Entonces, en el tercer párrafo se explicita lo siguiente: *“en medio de una discusión de pareja, el hombre tomó un bidón de querosene y amenazó a su mujer con prenderla fuego”*. En el ante último párrafo se relata *“pero pocos minutos después, llegó la joven a la seccional policial para informar que no presentaría denuncia contra su pareja, por lo que éste quedó en libertad”*. Reflejan estas líneas el nudo de interés del periódico Lea: que luego del hecho y el traslado del violento, la mujer lo perdonó.

La fotografía que ilustra la información es la de una camioneta policial en primer plano, con algunos autos atrás y sin ningún epígrafe y se hace solamente referencia a “fuentes policiales”.

En el mismo cuerpo de la noticia de L1 aparece el siguiente subtítulo: *“Mató a su esposa y luego se ahorcó”*. En esta información se manifiesta en el segundo párrafo: *“Un jefe policial confirmó a DyN que el drama se registró en las primeras horas de ayer en una propiedad ubicada en la calle 464 entre la 18 y la 19, de City Bell”*.

No hay mención a la violencia de género y nuevamente la fuente citada es “un jefe policial” y en el último párrafo se señala “la policía de City Bell”. El caso es presentado como un hecho más, como un asesinato más. Tampoco al ser dos noticias que se presentan en el mismo cuerpo de la noticia, distinguidas por un subtítulo, hay un acercamiento a plantear, reflexionar, analizar: si hay tantos casos, si se repiten al punto de en una misma nota reflejar dos casos de violencia de género, ¿Por qué será? ¿Cuáles son sus causas? ¿Cómo podemos brindar herramientas que sean de utilidad para otras mujeres que puedan estar en una situación similar? En este sentido se observa una ausencia absoluta.

Analizando L2, que se titula “*La mujer de la bolsa era una prostituta y fue violada*”, nos encontramos con una bajada en donde se describe: “*El cadáver de una chica que había sido encontrada hace dos meses en Vicente López era de una meretriz de 32 años*”. El primer párrafo enuncia: “*Todo el horror dentro de una bolsa. La policía identificó a la mujer que hace dos meses fue hallada asesinada en la localidad bonaerense de Vicente López como una prostituta que estaba desaparecida en la Capital Federal*”.

Es decir que podemos observar cómo en el título, la bajada y el primer párrafo, está presente la adjetivación de “prostituta” para la mujer que fue asesinada, que vuelve a repetirse en el tercer párrafo en el que se menciona: “*Tanto voceros de la Policía bonaerense como de la Federal, señalaron que Fernández ejercía la prostitución y ahora la pesquisa está orientada a investigar el entorno en el que ella se movía para intentar identificar al sospechoso*”.

Se repite la lógica de planteo del caso desde el hecho policial y criminal, sin referirse a un análisis más estructural y donde es muy notable la reiteración de la actividad que ejercía la víctima, que acentúa la mirada sobre ella, sobre sus comportamientos, en vez de sobre el/los victimarios. Al respecto, el dato sobre el ejercicio de la prostitución es innecesario y funciona como una justificación del femicidio, ya que posicionarse y construir esta información desde el enfoque de género, debe llevar a plantear que el derecho a vivir una vida libre de violencia le pertenece a todas las mujeres, independientemente de las decisiones que tomen con respecto a sus vidas personales.

En este último párrafo citado aparecen las fuentes informativas: la Policía bonaerense y federal. Asimismo se destaca que la fotografía que acompaña la información es la de una bolsa de nylon negra en un descampado.

Sobre P1 comienza con una tirilla que dice: *"Femicidio en Córdoba"*. En el primer párrafo se explica el caso de la siguiente forma: *"partes del cuerpo fueron encontradas en el horno de la cocina y el perro fue hallado muerto sobre la mesa, mientras su pareja, que tenía pedido de internación psiquiátrica, se presentó ante la policía y confesó el crimen"*.

Las fuentes citadas en el cuerpo de la noticia son "policiales y vecinos" y se amplía en otro párrafo que: *"el cuerpo de la mujer, que tenía signos de haber sido golpeado en forma brutal, fue descuartizado y partes del mismo fueron encontradas en el horno de la cocina y en diferentes zonas de la vivienda"*.

La información sobre este femicidio se organiza, tanto en el contenido informativo, como en el título de la noticia: *"Asesinó a su novia, la descuartizó y desparra mó restos por toda la casa"* en lo macabro del hecho. En definitiva, abundar en tanto detalle sobre este aspecto, desdibuja el verdadero problema que no aparece problematizado: que se trata de un caso de violencia de género, en su expresión más brutal que es el asesinato y que esto tiene su origen en una desigual distribución de poder en la sociedad entre hombres y mujeres. Sobre ello no hay mención.

Otra parte de la noticia manifiesta: *"Asimismo, expresaron que las discusiones entre la pareja eran habituales y manifestaron que el sábado se registró 'una fuerte pelea entre los dos'"*. Expresar estas líneas, sin presentarlas de forma contextualizada, implican correr con la responsabilidad de sugerir que esas "discusiones habituales", funcionen como justificación de la violencia de género.

La información final, a diferencia de las otras noticias analizadas, da cuenta de elementos que buscan situar y contextualizar el femicidio. Se enuncia: *"Una mujer muere víctima de violencia de género cada 30 horas en la Argentina y el número de fallecimientos aumentó en los últimos cinco años, según el Observatorio de Femicidios en Argentina "Adriana Marisel Zambrano"*.

Sin embargo, esta información solo está puesta allí, y no hay planteada ninguna relación, observación, análisis que origine alguna conclusión o propuesta periodística de mayor complejidad. Pero es de destacar, ya que no se había mencionado en las otras noticias.

En P2 por su parte, se describe el caso de violencia de género de la siguiente forma: *"una mujer permanecía ayer internada en estado grave en el Hospital Santojanni tras sufrir un ataque a golpes de su pareja, por lo que familiares de la víctima pidieron la detención del agresor, que se encuentra prófugo"*. Se acompaña la nota una fotografía de una mujer en una cama de hospital,

conectada con muchos cables y una venda en la cabeza. No es una imagen que exprese respeto hacia esa mujer y su familia, es en extremo una imagen sensacionalista y tampoco es un aporte para el abordaje de la problemática.

En la información se presentan, como fuentes de información, las voces de la hermana y la madre de la víctima. La hermana manifiesta: *“la vida de Lorena ya no tenía más sentido. Él la enfermaba y ya no le daba la cabeza para reaccionar”*.

Si bien en la mayoría de los casos la situación de la víctima de violencia de género es de extrema vulnerabilidad, nuevamente se hace innecesario detallar principalmente la agresión y hacer referencias al estado emocional de la víctima, sin ser ella en todo caso, la que tenga la posibilidad de describir su propia situación.

Los últimos dos párrafos de la noticia hacen mención a lo siguiente: *“el 64 por ciento de los femicidios perpetrados en el país entre enero y septiembre de 2013 fue cometido por la pareja o ex pareja de las víctimas, y en el 14 por ciento de los casos las mujeres habían hecho una denuncia ante distintos estamentos oficiales”*.

Se vuelve a plantear esta información sin ningún tipo de vinculación o planteo con respecto al caso.

Es decir, que en líneas generales planteamos las siguientes similitudes en el tratamiento de los casos de violencia de género:

- La construcción de la información raramente aparece construida en clave de problemática social.
- En relación a ello, en las noticias trabajadas no hay referencia al papel del Estado y su responsabilidad como garante de los derechos de todos y todas. Mayoritariamente tampoco se mencionan proyectos de ley tendientes a erradicar, sancionar y eliminar la violencia de género, acciones de prevención o información estadística del problema.
- Se privilegia el criterio de “novedad” y de “último momento” en la construcción de la información y se desestima un tratamiento desde una perspectiva de derechos en su sentido más amplio: los derechos humanos. El anclaje depositado en la crónica policial y el acento puesto sobre la tragedia, da cuenta de la exclusión de los análisis estructurales e ideológicos de la violencia de género en el tratamiento informativo.

- Se descartan planteos en donde se profundicen las causas de la violencia de género, invisibilizando así, todo un abanico de agresiones a las que las mujeres se enfrentan en su vida diaria, como la violencia simbólica o verbal.
- Como fuente de información, se omiten las voces de especialistas/profesionales, que brinden una visión integral del problema desde la perspectiva de género. Tampoco se informan sobre teléfonos, contactos, o la dirección de instituciones del Estado, ONG u organizaciones de la sociedad civil que sean de utilidad para las mujeres que sufren violencia de género.

Breves comentarios finales

La ausencia de la perspectiva de género en el tratamiento informativo que se hacen de los casos de violencia contra las mujeres, si bien tiene su traducción específica en determinados contenidos, fuentes, hechos y formas de construcción noticiosa, pareciera encontrar su origen en otras ideas todavía más profundas: el desconocimiento de la profundidad de la problemática; de la violencia de género como consecuencia de un orden social y cultural que discrimina a las mujeres y de la magnitud y complejidad de esta problemática social, que de forma reiterada sigue analizándose como una problemática del ámbito privado.

Es decir, resulta necesario generar un profundo proceso de desnaturalización de la opresión de género y de la violencia hacia las mujeres, para lo cual es imprescindible la generación de procesos sociales que, no solo cuestionen, si no que tiendan a transformar la estructura desigual de la sociedad base y sustento de los distintos tipos de violencias de género, tal como se definen en la Ley Nacional N° 26.485.

En el camino de ir produciéndose dichas transformaciones, los medios de comunicación pueden cumplir un importante papel, no solo en la desnaturalización, sino también en la visibilización de la opresión, la desigualdad y la violencia. Para ello es necesario analizar y poner en cuestión, desde este campo disciplinar, los estereotipos sexistas y la persistencia de la estructura patriarcal de la sociedad.

Será indispensable mirar y contar los hechos sociales desde la perspectiva de género, esto es utilizar una herramienta de análisis de la realidad que nos permita ampliar la perspectiva acerca de la vida cotidiana de las mujeres, sus circunstancias y las relaciones de poder que atraviesan sus vínculos con los hombres.

A la luz de ellos, surgen experiencias y redes a nivel nacional, que todavía parecen no tener un impacto real en el periodismo de Jujuy. Sin lugar a ellas la Red Par y su aporte a partir de la elaboración del “Decálogo para el tratamiento periodístico de la violencia contra las mujeres”, aparece (a partir de lo observado), como una herramienta fundamental que debe estar presente e incorporarse en las redacciones de los diarios jujeños.

Bibliografía

- Berga, Anna. (2006). Jóvenes latinos y relaciones de género. En Feixa, C.; Porzio, L. y Recio, C. *Jóvenes latinos en Barcelona: espacio público y cultura urbana*. Barcelona: Anthropos. pp.215-222.
- Blanco Prieto, Pilar. (2004). *La violencia contra las mujeres: prevención y detección, cómo promover desde los servicios sanitarios relaciones autónomas, solidarias y gozosas*. Madrid: Ediciones Díaz de Santos.
- Carballal Sánchez, M. Estereotipos Sexistas y Violencia de Género. Recuperado de: http://empoderarmujeres.blogspot.com.ar/2009/05/estereotipos-sexistas-y-violencia-de_14.html (fecha de consulta: 15 de junio del 2014)
- Diarios Tribuno. Edición Impresa. Fecha: 22/07/14 y 24/06/2014.
- Diario Lea. Edición Impresa. Fecha: 12/12/12 y 28/01/13.
- Diario Pregón. Fecha: 31/03/2015 y 29/07/2014.
- Engels, Federico. (1955) El papel del trabajo en la transformación del mono al hombre. *Obras escogidas*. Tomo II. Moscú: Progreso.
- Engels, Federico. (1955) *El origen de la familia, la propiedad privada y el Estado*. Tomo II. Moscú: Progreso.
- Historia de la Sociedad Humana*. (2005). Del comunismo primitivo a nuestra época. Grupo-taller de historia popular. Buenos Aires: Ágora.
- Red Par. Periodistas de Argentina en Red por una comunicación no sexista. (2010). Decálogo para el tratamiento de la violencia contra las mujeres. Disponible en: http://www.artemisanoticias.com.ar/images/FotosNotas/Decalogo_PAR.pdf
- Stella Martín. (2000). *Periodismo, noticia y noticiabilidad*. Bogotá: Grupo Editorial Norma.

El uso de plantas medicinales desde la mirada de los niños de la localidad de Ocloyas, Dpto. Dr. Manuel Belgrano, provincia de Jujuy

**Griselda Gerónimo
Samuel Gaspar
Raquel A. Romeo**

Centro de Investigaciones y Estudios en Diversidad Vegetal (CIEDIVE).
FCA-UNJu
mirian1388@yahoo.com.ar

Palabras Clave: etnobotánica, medicina popular, Yungas, Ocloyas.

Resumen

Este trabajo es parte de un Proyecto de Investigación cuyo eje central es la Revalorización del conocimiento ancestral de comunidades pertenecientes a las Yungas, respecto al uso de plantas medicinales. Se trabajó en la Escuela Primaria Albergue N° 326 Rotary Club Jujuy, ubicada en la localidad Ocloyas que cuenta con una población educativa de aproximadamente 25 alumnos, organizados en plurigrados; los niños regresan a sus hogares recién el fin de semana, el puede ubicarse a cierta distancia de la escuela dentro de la misma localidad o en la ciudad de San Salvador de Jujuy, distante a 47 km por caminos de montaña. Son objetivos del mismo: rescatar el saber popular acerca del uso de las plantas medicinales utilizadas en la comunidad a partir de la mirada de los niños y registrar este conocimiento y su socialización dentro de la misma comunidad. Se ha trabajado con la modalidad de talleres y recorridas etnobotánicas, donde los alumnos compartieron experiencias y saberes de las plantas de uso habitual en el seno de cada familia, para combatir dolencias y enfermedades, como primer recurso empleado previo a la visita al Centro de Salud. La actividad se ha desarrollado durante el periodo Julio 2013-Julio 2014 y las especies estudiadas forman parte de la colección del CIEDIVE. Los niños han demostrado tener un amplio bagaje de conocimientos heredados de sus padres y abuelos, que a pesar de haber sufrido la influencia del mundo moderno, perdura y es parte de su vida cotidiana. Se registraron diez especies utilizadas comúnmente por la población, para combatir distintas dolencias, de las cuales el 80% son nativas y el 20% restantes, exóticas. El conocimiento de costumbres, creencias y tradiciones de la propia comunidad favorecerá el respeto hacia modos de vida de culturas diferentes y de la propia cultura.

Introducción

Antes de 1954 el saber popular o conocimiento cultural de un pueblo no era valorado apropiadamente. A partir de la Convención de la Haya, celebrada ese año a instancias de la UNESCO, se empieza a hablar de bienes culturales y a valorar la herencia cultural global. Anteriormente se reconocía sólo una parte de ella, aquella que contempla las obras de arte realizadas por grandes artistas (Pardo de Santayana y Gómez Pellón, 2003). Tylor (citado por Pardo de Santayana y Gómez Pellón, 2003) dice que los conocimientos, ideas, hábitos y actitudes adquiridos por el hombre como parte de una sociedad constituyen el patrimonio cultural. Éste incluye el Patrimonio Etnográfico, que trata de toda la herencia cultural, material e inmaterial, transmitida por la costumbre y que deriva de una particular relación con el medio, contribuyendo a la conformación de la identidad del grupo. Estos saberes son el resultado de observaciones y experimentos empíricos de generaciones de estudiosos observadores de la naturaleza, que han registrado y transmitido sus conocimientos a las nuevas generaciones (Gómez-Pompa, 2009), y se han recreado a través del tiempo con nuevos aportes y visiones (Molares & Ladio, 2009). El patrimonio es frágil, las sociedades se toman cada vez más homogéneas por efecto de la globalización, los avances tecnológicos y comunicacionales. En lo que se refiere a nuestro continente, “mucho se ha perdido del conocimiento tradicional pre-hispánico, sin embargo los grupos sobrevivientes a la conquista han conservado y enriquecido el conocimiento tradicional y lo han ido transmitiendo a las nuevas generaciones” (Gómez-Pompa, 2009, p. 88).

El acceso a la salud es una de las necesidades básicas para cualquier ser humano. Desde la perspectiva de la antropología ecológica, “el medio natural y social es el escenario en que la enfermedad no sólo es reconocida como tal (desajuste del organismo con relación al mismo) sino como reservorio de recursos para la cura” (Crivos, Martínez, Pochettino, 2009, p. 53). El uso de especies vegetales como recurso terapéutico natural, se remonta a tiempos remotos; los pueblos originarios usan una amplia variedad de prácticas para mantener su salud, basadas principalmente en el uso de plantas seleccionadas empíricamente (Vignale y Pochettino, 2009). “En la actualidad la coexistencia de diversos sistemas de salud, es una realidad en casi la totalidad de las sociedades actuales” (Arias Toledo, 2009, p. 3). Según la Organización Mundial de la Salud, el 80% de la población mundial recurre a la medicina tra-

dicional para atender sus necesidades primarias de asistencia médica. Las medicinas son productos de primera necesidad muchas veces inalcanzables por la economía o condiciones de acceso geográficas a las mismas, de allí que se ha comenzado a poner énfasis en la promoción de sistemas de medicinas tradicionales.

Los objetivos del presente trabajo, el que forma parte de un proyecto de investigación cuyo eje central es la Revalorización del Conocimiento ancestral de comunidades pertenecientes a las Yungas son: rescatar el saber popular acerca del uso de las plantas medicinales utilizadas en la comunidad a partir de la mirada de los niños y registrar este conocimiento y su socialización dentro de la misma comunidad.

Área de estudio

La localidad de Odoyas, está situada en una zona montañosa perteneciente a las serranías del Zapla, departamento Dr. Manuel Belgrano, en la provincia de Jujuy. El acceso desde San Salvador de Jujuy, de la que dista a 47 Km, se realiza siguiendo dos vías: Ruta Nacional N° 9 y la Provincial N° 29 o Rutas Provincial N° 35 y N° 29.

La región comprende la cuenca superior del río Odoyas, constituida por los ríos tributarios Tiraxi, Tesorero y Corral de Piedra. Los suelos de la región son ricos en hierro y contrastan con la exuberante vegetación que cubre las laderas de las montañas conformando un típico paisaje de selva (Gaspar, S. et al, 2013). Fitogeográficamente corresponde a los Distritos de Selva Montana (1440-1770 m.s.m.) y Bosque Montano (1700-2000 m.s.m.) (Cabrera, 1994).

Presenta una gran diversidad medioambiental, producto de las variaciones en el gradiente altitudinal que se originan en una serie de escalones que descienden de oeste a este, dando origen a distintos tipos de formaciones fitogeográficas. Por arriba de los 2200 m.s.m. se extienden las Praderas de Altura, aptas para el pastoreo animal, a medida que se desciende hacia el oriente aparecen densas formaciones de Bosque Montano y por debajo de los mismos, la Selva Montana y la Selva de Transición al Chaco (Cabrera 1958; Brown y Ramadori, 1989).

El pueblo Ocloya está conformado por los descendientes de los pueblos originarios.

Habitan en poblados pequeños o bien presentan un patrón rural disperso y desarrollan una economía de subsistencia basada en la ganadería y la agricultura

Tienen vacas y en menor medida, ovejas y caballos. Realizan actividades agrícolas en distintas parcelas, en las más alejadas siembran maíz y en las próximas cultivan huertas donde cosechan verduras. En algunos casos puntuales trabajan la tierra en forma colectiva. También realizan trabajos artesanales en cuero y en lana en forma independiente. (García Moritán y Cruz, 2012, p.10).

Éste pueblo conserva y practica muchas costumbres propias de la tradición gauchesca, conformados en Centros Gauchos, participan activamente de encuentros y festividades propias del quehacer tradicional.

En este hermoso sitio, enclavado entre montañas verdes, se localiza la Escuela Primaria Albergue N° 326 Rotary Club Jujuy. Circundan a ella un pequeño caserío, una capilla, una salita de primeros auxilios y el Colegio Secundario N° 23. Cercano al pueblo existen yacimientos arqueológicos que están siendo estudiados y que corresponderían a la época de dominio Incaico en la zona. Ubicado sobre uno de los corredores naturales entre la Quebrada de Humahuaca y las llanuras chaqueñas, y, con el fin de extraer y explotar los recursos de la Yunga, los Incas habrían instalado una guarnición fronteriza en el lugar, “destinada a vigilar e informar los movimientos en la frontera y al mismo tiempo absorber los procesos de interacción con los indios de Chaco”. Los ocupantes de esta pequeña guarnición pudieron ser grupos locales” (Garay de Fumagally, 2003, p. 15).

La escuela en donde se realizó el trabajo, es de Modalidad Jornada completa con Albergue, los niños asisten a clases durante la semana y regresan a sus hogares el fin de semana. Esto se debe a que muchos residen en lugares distantes a la escuela dentro de la misma localidad, o bien, en la ciudad de San Salvador de Jujuy, distante a 47 Km por caminos sinuosos de montaña. Ocurre que, por razones de trabajo, muchos padres han tenido que emigrar a la ciudad, algunos conservan familiares dentro de la localidad (abuelos, tíos) o cuentan con una propiedad que visitan de tanto en tanto. Con una población educativa de aproximadamente 25 alumnos, los niños están organizados en plurigrados.

Materiales y Métodos

Obtención de los datos

La información se obtuvo a través de la interacción con la comunidad educativa de la Escuela Primaria Albergue N° 326 Rotary Club Jujuy, de la localidad Ocloyas, en la que participaron los alumnos que asistían a ella, durante el período julio 2013 - julio 2014. Se ha trabajado con la modalidad de talleres y recorridas etnobotánicas, donde los niños compartieron experiencias y saberes de las plantas de uso habitual en el seno de cada familia para combatir dolencias y enfermedades, ellos indican que la utilización de las mismas constituye el primer recurso empleado por las personas del lugar, previo a la visita al Centro de Salud. De estas actividades participaron todos los alumnos de Jardín a 7° grado. Se llevaron a cabo cuatro talleres y en cada uno de ellos se trabajó con el conocimiento y uso de la flora que poseen en su entorno. Se realizaron además, recorridas etnobotánicas para el reconocimiento de las plantas usadas en diferentes afecciones. Los lugares visitados fueron el vivero y el jardín de la escuela y caminatas por zonas aledañas. Cada niño trajo a los talleres, plantas conocidas por ellos para tratar alguna afección. Durante el desarrollo de los mismos los alumnos brindaron información acerca del nombre vulgar, parte usada de la planta y dolencia para la que se emplea; posteriormente dibujaron la parte usada, anotando los datos aportados. Se completó dicha información agregando su nombre científico y la familia botánica a la que pertenecen.

Las especies relevadas forman parte de la colección que se encuentra en el Centro de Investigaciones y Estudios en Diversidad vegetal (CIEDIVE), perteneciente a la Facultad de Ciencias Agrarias. Para su estudio se empleó la metodología clásica, que consiste en la colección, herborización y determinación botánica de las especies vegetales a partir de la observación de sus caracteres exomorfológicos mediante el empleo de lupa binocular y bibliografía botánica adecuada (Parodi, 1959; Cabrera, 1977, 1978; Tolaba y Fabbroni, 1998; Novara y Petenatti, 2012). La actualización de sus nombres científicos se realizó con la Flora del Cono Sur (IBODA, 2009).

Resultados

Como resultado de los talleres se obtuvo información de 10 plantas para las cuales los niños señalaron los usos que le dan a cada una así como el nombre con el que las conocen, la parte que utilizan y el modo como las preparan en su familia. En función de ello, para cada especie se indica el nombre común, nombre científico, familia a la que pertenece, descripción de los caracteres exomorfológicos, parte utilizada y para indicar los usos y el modo de empleo se transcribió textualmente como lo expresaran los niños según se detalla a continuación.

1- AJENCO

NOMBRE CIENTÍFICO: *Cystopteris diaphana* (Bory) Blasdell

FAMILIA BOTÁNICA: Cystopteridaceae

Plantas saxícolas o terrestres, robustas, de hasta 40 cm de altura. Rizomas brevemente rastreros. Frondes fasciculadas. Pecíolos castaños. Láminas herbáceas, bipinnado-pinnatífidas a tripinnadas en la base, pinnadas en el ápice, oavado-lanceoladas, frecuentemente con las pinnas superponiendo sus bordes. Soros circulares, cubiertos con indusios cupuliformes, glabros y borde dentado.

ORIGEN: crece en África en República del Congo, Etiopía; en América: Sur de Estados Unidos, México, Panamá; en América del Sur: desde Colombia, Venezuela hasta el centro de Argentina.

PARTE UTILIZADA: "Frondes"

USOS: "Sirve para el dolor de estómago y para el hígado"

MODO DE EMPLEO: "Se lo toma en té calentito"

2- ALOE VERA

NOMBRE CIENTÍFICO: *Aloe vera* (L) Burm.F.

FAMILIA BOTÁNICA: Xanthorrhoeaceae

Planta perenne y suculenta de hasta 60 cm de altura. Hojas simples, dispuestas en roseta, láminas carnosas, de color verde brillante y espinas en los bordes. Inflorescencia en racimo. Flores hermafroditas, corola anaranjada, tubulosa; estambres 6 con largos filamentos. Fruto cápsula dehiscente.

ORIGEN: Península de Arabia. Naturalizada en América.

PARTE UTILIZADA: "las hojas"

USOS: "para las cicatrices"

MODO DE EMPLEO: "se aplica sobre las lesiones y cicatrices"

3- BORRAJA DE CAMPO, BORAJILLA

NOMBRE CIENTÍFICO: *Ageratum conyzoides* L.

FAMILIA BOTÁNICA: Asteraceae

Hierba anual con tallos erectos, cilíndricos y pubescentes. Hojas simples; láminas aovadas, pubescentes, trinervias. Inflorescencias dispuestas en los ápices de las ramas en densos corimbos con capítulos numerosos. Involucro ligeramente piloso. Capítulos con flores isomorfas, tubulosas; corola pentadentada, celeste o lilacina, a veces blanca. Gineceo ínfero. Fruto aquenio con 5 costillas. Pappus formado por 5 pajitas con arista apical.

ORIGEN: Nativa del norte y centro de Argentina. Muy frecuente en los bosques húmedos de Jujuy.

USOS: "para curar la tos"

PARTE UTILIZADA: "las hojas"

MODO DE EMPLEO: "se lo toma como té"

4- COLA DE CABALLO

NOMBRE CIENTÍFICO: *Equisetum bogotense* Kunth.

FAMILIA BOTÁNICA: Equisetaceae

Hierba postrada o erecta, escasamente ramificada con rizomas. Ejes aéreos macizos con 4 a 7 valéculas profundas irregulares, vainas foliares sueltas con dientes bicarenados. Estróbilos hasta 10 mm de longitud, largamente pedicelados.

ORIGEN: Nativa, crece desde Centroamérica hasta el sur de Argentina, en lugares húmedos, como laderas y terrenos inundados.

USOS: "sirve para el dolor de riñón"

PARTE UTILIZADA: "tallos"

MODO DE EMPLEO: "se lo toma como té"

5- LLANTÉN

NOMBRE CIENTÍFICO: Plantago major L.

FAMILIA BOTÁNICA: Plantaginaceae.

Hierba perenne, generalmente hasta 50 cm de longitud; tallos cortos en braquiblastos. Hojas subcoriáceas, gruesas, arrosetadas; láminas elíptico aovadas, bordes ondulados, enteros o ligeramente denticulados y ápice agudo u obtuso. Escapo erecto, cilíndrico de hasta 35 cm de longitud. Inflorescencia en espigas algo cilíndricas, brácteas ovadas. Fruto cápsula ovoide de 2 a 4 mm de longitud.

ORIGEN: Euroasiática, adventicia, se la encuentra distribuida en casi todo el país.

USO: *“para el dolor de estómago”*

PARTE UTILIZADA: *“hojas”*

MODO DE EMPLEO: *“como té”*

6- QUIMPE

NOMBRE CIENTÍFICO: Lepidium didymum L.

FAMILIA BOTÁNICA: Brassicaceae

Planta herbácea, anual y bienal, de olor desagradable, tallos postrados. Hojas dimorfas, las basales pecioladas con lámina pinnatisecta, lóbulos enteros o apenas dentados; hojas del tallo generalmente sésiles, de 3 a 9 pares de segmentos. Flores sin pétalos, sépalos con pelos en el dorso, 4 nectarios en forma de lengüeta. Fruto silícula indehiscente.

ORIGEN: Nativa, habita prácticamente todo el país, desde los 0 a 2900 msnm. Crece en lugares donde hubo movimiento de suelo, preferentemente los húmedos y sombríos.

USOS: *“dolor de panza”*

PARTE UTILIZADA: *“hojas”*

MODO DE EMPLEO: *“para tomar como té”*

7- RUDA

NOMBRE CIENTÍFICO: Ruta chalepensis L.

FAMILIA BOTÁNICA: Rutaceae

Hierba de hasta 1,5 m de altura, glabra, de color verde glauco. Hoja pinnatipartida o bipinnatipartida, con lóbulos oblongos. Inflorescencias en corimbos terminales. Flores amarillo-verdosas; cáliz con 5 sépalos unidos en la base; corola 5 con pétalos libres; androceo con 8 a 10 estambres. Gineceo sésil de estilo subginobásico. Fruto cápsula ovoide.

ORIGEN: Zona del mediterráneo. Se cultiva en todo el continente Americano.

USOS: “para el mal aire”, “sirve para curar el susto”, “para el dolor de estómago”

PARTE UTILIZADA: “las hojas”

MODO DE EMPLEO: “se lo toma como té”

8- SUICO

NOMBRE CIENTÍFICO: Tagetes minuta L.

FAMILIA BOTÁNICA: Asteraceae

Hierba anual de hasta 2 metros de altura, hojosa hasta el ápice. Hojas generalmente alternas imparipinnatisectas. Inflorescencias en capítulos numerosos dispuestos en corimbos terminales; involucreo cilíndrico, filarias con glándulas oleíferas. Flores amarillas en capítulos dimorfos: las marginales femeninas, liguladas, trilobadas; las centrales hermafroditas, tubulosas, pentadentadas. Gineceo ínfero. Fruto aquenio fusiforme oscuro. Pappus con una arista larga y ancha, 3 a 4 aristas cortas y escamas entre las aristas.

ORIGEN: Nativa del norte argentino; en la provincia de Jujuy se halla en la región de las Yungas.

USOS: “para el dolor de estómago”

PARTE UTILIZADA: “las hojas”

MODO DE EMPLEO: “se hace calentar las hojas en una pava y cuando está caliente se lo toma como té”

9- SANTA LUCÍA

NOMBRE CIENTÍFICO: Commelina erecta L.

FAMILIA BOTÁNICA: Commelinaceae

Planta herbácea anual, tallos erectos o postrados de hasta 1 m de altura. Hoja alternas, láminas angostas, ápice agudo y base con dos pequeños lóbulos o aurículas, que se continúa con la vaina que envuelve al tallo. Flores protegidas por una bráctea doblada longitudinalmente sobre sí misma, dispuestas en los ápices de tallos y axilas de las hojas superiores; cáliz con 3 sépalos verdoso- blanquecinos; corola con 3 pétalos de los cuales dos de ellos son azules o lilacinos y el restante es muy reducido; estambres 6 desiguales. Fruto cápsula globosa.

ORIGEN: Nativa, se distribuye desde Estados Unidos hasta Argentina en donde se halla desde Jujuy hasta Buenos Aires.

USOS: “para la vista”

PARTE UTILIZADA: “flores”

MODO DE EMPLEO: “se apretan las flores y se hace caer ese liquido en los ojos”

10- SAUCO

NOMBRE CIENTÍFICO: Sambucus nigra L. ssp. peruviana (Kunth) R. Bolli

FAMILIA BOTÁNICA: Adoxaceae.

Árbol inerte de 4-12 m de altura, corteza rugosa, ramas y ramitas glabras, lenticuladas, las áflias de color castaño, las foliadas de color verde. Hojas compuestas, imparipinadas; con 3-9 folíolos opuestos, aovado-lanceolados, acuminados, bordes aserrados. Inflorescencias en cimas terminales, corimbiformes. Flores hermafroditas, blancas; cáliz tubuloso con 5 lóbulos; corola gamopétala pentalobada, con tubo corto, glabro; estambres 5, alternipétalos, insertos en el tubo corolino. Gineceo ínfero. Fruto baya morado oscuro.

ORIGEN: Nativa de Jujuy, Salta, Tucumán y Catamarca. Habita entre 1000 a 2700 msnm.

USO: “para la gripe”

PARTE UTILIZADA: “las flores”

MODO DE EMPLEO: “se toma como té”

Discusión

Los resultados obtenidos a través del trabajo realizado con los niños pone en evidencia la riqueza que éste pueblo posee en cuanto a saberes tradicionales. En coincidencia con Arias Toledo (2009), cuando afirma que “la percepción que cada individuo tenga del ambiente depende de su cultura y del status o rol del individuo en ésta” (p. 3), los factores como el contacto habitual con los centros urbanos y la corta edad que poseen los niños, no han sido impedimentos para su aprendizaje. La cotidianidad de las prácticas culturales y la participación de los niños junto a los mayores, influenciaron, evidentemente, en su percepción del mundo que los rodea. Otros autores destacan la importancia del aprendizaje, que tiene lugar cuando los menores observan a los adultos (generalmente abuelos) con quienes conviven a edad temprana (Crivos, Martínez & Pochettino, 2009). De acuerdo a lo expresado por Arias Toledo (2009), existen enfermedades o dolencias, como el aire, mal aire o susto, sin correlato en la medicina oficial, por lo que sólo las técnicas tradicionales pueden aplicarse a ellas, como es el caso de la ruda citada por los niños para tratar “*el mal aire*” o “*para curar el susto*”.

Conclusiones

Los niños de edad escolar primaria (5 a 13 años) pertenecientes a la comunidad de Odoyas, han demostrado tener un amplio bagaje de conocimientos respecto al uso de las plantas medicinales, heredados de sus mayores, que a pesar de haber sufrido la influencia del mundo moderno, perdura y es parte de su vida cotidiana. El rescate y revalorización de estos saberes como bienes culturales y patrimoniales, permitirá que las futuras generaciones puedan conocerlos y practicarlos, fortaleciendo lazos comunitarios que reforzarán su identidad como pueblo. El conocimiento por parte de los niños y jóvenes, de costumbres, creencias y tradiciones de la propia comunidad favorecerá el respeto hacia modos de vida de culturas diferentes y de la propia cultura.

Bibliografía

- Arana, M.D. y C.M. Mynssen. 2015. *Cystopteris* (Cystopteridaceae) del Cono Sur y Brasil. DARWINIANA, nueva serie 3(1): 73-88.
- Arias Toledo, B. (2009). Diversidad de usos, prácticas de recolección y diferencias según género y edad en el uso de plantas medicinales en Córdoba, Argentina. *Bol Latinoam Caribe Plant Med Aromat* 8 (5), 389-401. Recuperado de <http://redalyc.uaemex.mx/src/inicio/ArtPdfRed.jsp?iCve=85611977005> (29/10/2015)
- Brown, A. y Ramadori, E. (1989). Patrón de distribución. Diversidad y características ecológicas de especies arbóreas de la selva y bosques montanos del N.O. Argentino. Actas IV Congreso For. Argentino. 177-181.
- Cabrera, A. L. (1958). *Fitogeografía de la Argentina. Suma de Geografía*. Bs. As: Peuser.
- Cabrera, A. L. (ed.) (1977). Flora de la provincia de Jujuy. Colec. Cient. INTA XIII (II): 1-275 (Pteridophyta).
- (1978). Flora de la provincia de Jujuy. Colec. Cient. INTA XIII (10):1-726 (Compositae).
- (1994). Regiones fitogeográficas argentinas. Enciclopedia Argentina de Agricultura y Jardinería. II. Fasc. 1. 1ª reimp. ACME. Buenos Aires. 8-9.
- Crivos, M., Martínez, M. R. y Pochettino, M. L. (2009). Fitoterapia en los Valles Calchaquíes, Salta, Argentina. En: Vignale, N. D. y Pochettino, M. L. (Eds.) *Avances sobre plantas medicinales andinas* (pp. 45-86). S. S. de Jujuy. Argentina: Editor responsable CYTED
- García Moritán, M. y Cruz, M. B. (2012). Comunidades originarias y grupos étnicos de la provincia de Jujuy. *Poblac.soc.* 19 (2), 155-173. Recuperado de http://www.scielo.org.ar/scielo.php?pid=S185285622012000200002&script=sci_arttext (28/10/2015)
- Garay de Fumagalli, M. (2003). El Cucho de Odoyas. Control e Interacción en los Valles Orientales de Jujuy. *Cuadernos FHyCS-UNJu.* (20), 133-150. Recuperado de http://www.scielo.org.ar/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S166881042003000100007 (27/10/2015)
- Gaspar, S., Gerónimo, G., Durán, A., Humano, C. A. y Romeo, R A. (2013). Aportes a la flora de la Reserva de Biosfera de las Yungas: Árboles de la localidad Ocloyas, Jujuy, Argentina. En: Actas del I Simposio de la Reserva de Biosfera de las Yungas "10 años

- de experiencias y desafíos” y V Reunión Regional de las Selvas de Montañas. San Salvador de Jujuy: Grupo Promotor RBYungas; CETAS/UNJu; Secretaría de Gestión Ambiental de Jujuy; Ministerio de Educación de Jujuy; Administración de Parques Nacionales; UCSE; Fundación ProYungas. ISBN 978-950-721-448-6.
- Gómez Pompa, A. (2009). Las raíces de la etnobotánica mexicana. Revisiones. *Acta Biológica Panamensis* 1, 87-100. Recuperado de <http://cobiopa.org/etnobotanica%2087-100.pdf> (20/10/2015)
- IBODA. (2009). Instituto de Botánica Darwinion. Base de datos. Flora del Cono Sur. Disponibles en <http://www2.darwin.edu.ar/Proyectos/FloraArgentina>
- Molares, S. y A. Ladio. (2009). Plantas medicinales de los Andes Patagónicos: una revisión cuantitativa. En: Vignale, N. D. y Pochettino, M. L. (Eds.), *Avances sobre plantas medicinales andinas* (pp. 87-128). S. S. de Jujuy. Argentina: Editor responsable CYTED
- Novara, L. y E. Petenatti. 2012. Asteraceae. Flora del Valle de Lerma. Aportes Botánicos de Salta. Ser. Flora. 6 (8): 28-42.
- Pardo de Santayana, M. y Gómez Pellón, E. (2003). Etnobotánica: aprovechamiento tradicional de plantas y patrimonio cultural. *Anales Jard. Bot. Madrid* 60 (1), 171-182. Recuperado de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=55660112> (22/10/2015)
- Parodi, L. R. (1959). Enciclopedia Argentina de Agricultura y Jardinería. I (ed. 2, actualizada por M. Dimitri, 1972, Buenos Aires). Acme Agency. Buenos Aires.
- Tolaba, J. y M. Fabbroni. 1998. Plantaginaceae. Flora del Valle de Lerma. Aportes Botánicos de Salta. Ser. Flora. 5 (5): 1-8.
- Vignale, N. D. y Pochettino, M. L. (2009). La investigación etnobotánica en la prospección de plantas medicinales. En: Vignale, N. D. y Pochettino, M. L. (Eds.), *Avances sobre plantas medicinales andinas* (pp. VII-XXII) S. S. de Jujuy. Argentina: Editor responsable CYTED

Agradecimientos

A los alumnos, docentes, autoridades y demás personal, pertenecientes a la Escuela Primaria Albergue N° 326 Rotary Club Jujuy, por brindarnos su tiempo y haber colaborado activamente en la realización de los talleres. A la Secretaria de Ciencia y Técnica y Estudios regionales de la Universidad Nacional de Jujuy por el financiamiento recibido para la ejecución del proyecto.



Figura 1: Escuela 326 "Rotary Club Jujuy", Ocloyas.



Figura 2: Vivienda cercana a la escuela.



Figura 3: Niños trabajando en los talleres de plantas medicinales.

Estilos de vida como determinantes de la salud de las comunidades originarias de Laguna de Tesorero-Pueblo Ocloya, Comunidad “Sol de Mayo” de El Moreno, El Bananal - Yuto y Calilegua, de la Provincia de Jujuy. Estudio cuantitativo-cualitativo de tipo descriptivo. Mayo 2013 - Mayo 2014

**Irene Pérez de Pugliese
Ignacio Bejarano
Delia Alicia Zamora**

Instituto de Investigación para el Desarrollo Social de Jujuy
iidesju09@gmail.com

Palabras Clave: pueblos originarios, estilos de vida, prácticas alimentarias

Resumen

En Argentina existen más de 37 pueblos originarios que involucran una población de 600.329 personas (Encuesta Complementaria de Pueblos Indígenas (ECPI) – INDEC, 2004-2005). De ellos, integran la muestra de este estudio los ubicados en Laguna de Tesorero, El Moreno, Yuto y Calilegua.

En un contexto de cambios medioambientales y socioeconómicos ocurridos en los últimos tiempos, asociados a la globalización entre otros, las variadas prácticas de alimentación pueden haber cambiado, y constituir un factor de riesgo para la salud, también de esas poblaciones.

En las últimas décadas los hábitos alimentarios provocan trastornos nutricionales frecuentes durante la infancia y la adolescencia y su aumento progresivo afecta a todas las clases sociales y a las zonas urbanas y rurales.

El objetivo de la presente investigación apunta a describir y analizar los estilos de vida y particularmente las prácticas alimentarias ligadas a dimensiones sociales, culturales e interculturales que configuran los procesos de salud-enfermedad incorporando la “mirada” de las cuatro comunidades originarias seleccionadas de la Provincia de Jujuy. La metodología incluirá abordajes cuantitativos y cualitativos mediante estrategias de triangulación para aportar validez a los resultados de la investigación. Se considerarán variables y categorías de análisis relacionadas con el objetivo de la investigación.

Se espera generar conocimiento para contribuir a resguardar los factores protectores y disminuir aquellos que se presenten como de riesgo para la salud, respetando sus culturas en tanto valores, costumbres, creencias que sustentan formas de pensar y actuar.

Planteamiento y justificación del problema

Esta investigación se orienta a explorar los estilos de vida, en especial lo referido a las prácticas alimentarias y hábitos cotidianos de las comunidades originarias seleccionadas para el estudio, como determinantes de la salud de las mismas.

En un contexto de cambios medioambientales, tecnológicos y socioeconómicos ocurridos en los últimos tiempos asociados a la globalización, las prácticas alimentarias pueden constituirse en un factor de riesgo para la salud.

Las poblaciones urbanas y aún las rurales de diferentes países han modificado su régimen alimenticio a expensas del aumento de consumo de grasas y azúcares, además la industria de consumo impulsa a adoptar hábitos y modos de vida inadecuados, de allí que el interés de esta investigación está centrado en describir la situación de las comunidades originarias de la provincia de Jujuy, también mediadas por la globalización, y conocer sus patrones de consumo alimenticio; si pudieron mantener algunas prácticas alimentarias ancestrales o si las cambiaron.

Objetivos del estudio

- Identificar y describir los estilos de vida de la población de las comunidades originarias de Laguna de Tesorero, El Moreno, El Bananal - Yuto y Calilegua, en el periodo mayo 2013-2014.
- Conocer las significaciones que tienen de sus prácticas alimentarias y de su salud los pobladores de las comunidades seleccionadas.

Marco teórico general

La Agenda de Salud para las Américas (2008-2017) presentada por los Ministerios de Salud de las Américas en la Ciudad de Panamá, junio de 2007, al abordar los determinantes de la salud plantea que es necesario que los países inviertan mayores recursos en la promoción de la salud y que cuenten con marcos políticos que permitan su desarrollo y el lo-

gro de objetivos mensurables. Los sistemas de provisión de salud deben tener un enfoque intercultural donde la participación social activa sea el factor determinante, apoyado por los sistemas de vigilancia epidemiológica a través de la inclusión de variables sociales, de conducta y estilos de vida, que permitan la protección social de la infancia y el fortalecimiento de la familia, como prioridad entre las estrategias dirigidas a abordar los determinantes de la salud.

Entendiendo que la problemática nutricional es preocupación permanente del sistema de salud que busca dar respuesta social organizada a las condiciones y necesidades de salud de la población, interesa el concepto de interculturalidad que involucra, tal como lo define la OMS y la OPS (1977), interacciones equitativas y respetuosas de las diferencias políticas, sociales, culturales, etarias, lingüísticas que se producen y reproducen en diferentes contextos y en diferentes culturas, pueblos y etnias.

Entonces, "La interculturalidad será entendida como un espacio de consenso, respeto y búsqueda de puntos de encuentro (...) basado en el reconocimiento y respeto por la diversidad cultural." (Magnífico, D., Pappalardo, R.; López, M. S, 2012).

Definiciones principales

Estilos de vida

Este concepto ha sido un tema de estudio abordado por disciplinas como la sociología y el psicoanálisis y así también por la antropología, la medicina y la psicología de la salud. En general, desde todas estas orientaciones se entiende el estilo de vida como "la forma de vida de las personas o de los grupos" (Pastor, 1999). Esto involucra un conjunto de comportamientos o actitudes que desarrollan las personas, que unas veces son saludables y otras son nocivas para la salud.

En la 31 sesión del comité regional de la OMS para Europa, se ofreció una definición de estilo de vida que lo describía como "una forma general de vida basada en la interacción entre las condiciones de vida en un sentido amplio y los patrones individuales de conducta determinados por factores socioculturales y características personales" (WHO, 1986).

Los estilos de vida identificados principalmente con la salud se definen como Estilos de Vida Saludables y se concretan en los procesos sociales, las tradiciones, los hábitos, conductas y comportamientos de los individuos y grupos de población que conllevan a la satisfacción de las necesidades humanas para alcanzar el bienestar.

Siguiendo esta línea de pensamiento, los estilos de vida son determinantes de la presencia de factores de riesgo y/o de factores protectores para el bienestar, por lo cual deben ser vistos como un proceso dinámico que no solo se compone de acciones o comportamientos individuales, sino también de acciones de naturaleza social.

Estos conceptos orientan el trabajo considerando como factores relevantes de competencia directa del estudio, los patrones conductuales o hábitos que guardan estrecha relación con la salud, tales como, hábitos de alimentación, actividad física, influencias personales y ambientales que regulan la alimentación, autocuidado y cuidado de la salud.

Prácticas alimentarias

Para Patricia Arenas (2011) el sentido común “comer” es un hecho “natural” biológico ya que todos necesitamos comer para vivir. Parece algo tan fácil y evidente que no merece reflexión. Para el sentido común, se sitúa en el campo de la “necesidad” y a lo sumo el problema reside en la forma de procurarse el alimento en cantidad suficiente, en que estos sean ricos y saludables y que respondan a las preferencias del comensal.

Frente a la universalidad del hecho biológico (nuestro metabolismo que nos requiere determinados nutrientes) se nos presenta la relatividad de la cultura alimentaria; las infinitas formas en que los distintos pueblos –e incluso el mismo pueblo a través del tiempo– han respondido al imperativo biológico de ingerir los nutrientes necesarios para vivir y reproducirse.

Cuando comemos no sólo expresamos un acto individual, sino que materializamos en una actividad las condiciones de producción económica, temas morales, normas grupales, la construcción colectiva de lo comestible, tradición, entre otros. (Grigg, 1995). En la medida en la que el comer se transforma históricamente, también lo hacen los factores que determinan las elecciones gastronómicas. (Para les Quenza, 2006).

Comunidades originarias

En la República Argentina existen actualmente más de 37 Pueblos Originarios que involucran una población total de 600.329 personas (ECPI - INDEC 2004-2005).

En 2010 sumaban 955.032 personas que se consideraban a sí mismas parte de una etnia indígena constituyendo alrededor del 2,38 % de la población total del país.

La presente propuesta de investigación se realizará en cuatro poblaciones aborígenes de la provincia de Jujuy: a) Laguna de Tesorero, Pueblo Ocloya, b) Comunidad Aborigen “Sol de Mayo” de El Moreno, c) El Bananal - Yuto y d) Calilegua.

Formulación de hipótesis

El supuesto inicial del cual se parte se orienta a considerar que los estilos de vida, en la presencia de diferentes prácticas alimentarias y hábitos cotidianos, de las comunidades originarias seleccionadas para el estudio, pueden constituirse en factores de riesgo para la salud.

Metodología

El modelo de investigación será el cuantitativo-cualitativo. Dentro de él se seleccionó un tipo de *diseño descriptivo exploratorio con un corte temporal transversal*.

Las variables de estudio cuantitativo están vinculadas a aspectos socio-demográficos, a estilos de vida, prácticas alimentarias, transmisión de hábitos alimentarios y cuidado de la salud, principalmente.

Para el Estudio Cualitativo, en un primer momento se prevé realizar observaciones participantes y, en pasos sucesivos entrevistas en profundidad con líderes de la comunidad, con informantes claves y las familias, procurando la construcción de categorías de análisis resultantes de las significaciones de las comunidades respecto a estilos de vida, prácticas alimentarias ancestrales y salud.

Breve descripción del ámbito de estudio

a) Laguna de Tesorero – Pueblo Ocloya

La población de “Laguna de Tesorero”, perteneciente al Departamento Manuel Belgrano, se encuentra a 50 km al nordeste de la ciudad Capital- San Salvador de Jujuy-. Se accede a la misma por la ruta provincial N° 29.

En la población habitan aproximadamente 50 familias con 195 miembros, constituyendo la Comunidad Aborigen de Laguna de Tesorero.

b) Comunidad Aborigen “Sol de Mayo”- El Moreno

La comunidad aborigen “Sol de Mayo” se encuentra ubicada en la localidad de El Moreno, se accede por la Ruta Nacional N° 40 y está situada en la zona de transición entre la Quebrada y la Puna jujeña, Departamento de Tumbaya. Está conformada por aproximadamente 80 familias.

c) La Comunidad Guaraní -Calilegua

Calilegua es una ciudad y municipio del sudeste de la Provincia de Jujuy, en el departamento Ledesma. Se ubica a unos 170 km. al noreste de la capital provincial, con la cual se comunica principalmente a través de la Ruta Nacional N° 34. La conforman 134 familias aproximadamente.

d) Comunidad de El Bananal – Yuto

Se encuentra ubicada a 12 km de Yuto, perteneciente al Departamento Ledesma, entre el río Piedra y el Arroyo Yuto, se accede por la Ruta N° 34. La conforman 73 familias, con 384 miembros aproximadamente.

Población

Universo o población objetivo: Como universo de estudio se considerarán a todos los integrantes que se auto reconozcan como pertenecientes a las comunidades seleccionadas.

a. Unidad de análisis:

a.1. Se considerará Unidades Contextuales a las comunidades originarias seleccionadas para la investigación.

a.2. Se tomará como Unidad de Análisis Particular para el estudio cuantitativo a cada familia con menores de 18 años.

a.3. Para el estudio cualitativo se tomará igual criterio.

Criterios de inclusión

Se considerará para ambas muestras los siguientes criterios:

- Que se auto reconozcan como integrantes de las comunidades originarias seleccionadas.
- Que los jefes de familia acepten y autoricen la participación en el estudio.

b. Muestra

Se seleccionará una *muestra* intencionada de familias de cada comunidad que posean hijos menores de dieciocho años, al interior de esta muestra las familias serán seleccionadas al azar para la aplicación del instrumento de recolección de datos cuantitativos.

Para la observación participante se tomará a la totalidad de los integrantes de cada comunidad originaria. Para el registro etnográfico se seleccionará a las familias según criterios que demande el registro del relevamiento cuantitativo y del consentimiento de la persona para acceder a la entrevista en profundidad.

Plan de ejecución de la investigación

La entrada al terreno cuenta con las autorizaciones de los jefes comuneros de cada población originaria.

Los grupos de investigadores para el trabajo en campo se conformarán por especialidad para indagar diferentes aspectos inherentes a los objetivos de la investigación.

La organización del proceso de relevamiento de la información, encuestas y entrevistas, se realizará con los líderes de las comunidades, y si fuera posible con el agente sanitario de la zona.

Equipo de trabajo

Conformado por:

A.S. Magaly Del Carpio, Lic. Graciela Barsimanto, Dra. María del Carmen Alanis, Lic. Miriam Farfán, Lic. Ignacio Bejarano, Lic. Delia Alicia Zamora y como Directora del equipo de investigación, la Mgter. Lic. Irene Pérez de Pugliese.

Resultados esperados

Se espera construir un diagnóstico de la situación de salud de las comunidades originarias de Laguna de Tesorero, El Moreno, El Bananal - Yuto y Calilegua de la Provincia de Jujuy, considerando en el estudio la cultura del pueblo, en tanto valores, costumbres y creencias que sustentan formas de pensar y actuar, en tanto las distintas comunidades originarias no son homogéneas, sino que tienen sus propias particularidades culturales que las diferencian e identifican.

Este diagnóstico de su situación pueden constituir un recurso a ser utilizado por las comunidades participantes, para presentar proyectos financiables, tanto a nivel provincial como nacional o internacional, en pos del desarrollo de las mismas, además de aportar al propio conocimiento de su realidad. Tendría utilidad también para los organismos pertinentes de salud pública, al momento de implementar acciones en beneficio de estas poblaciones originarias.

Bibliografía

- Arenas, P. (2011). El carácter social de la alimentación. En Baas, M. Wakefield, L. y Kolasa, K. (1979). *Community Nutrition and Individual Food behaviour*. Publicado por Intra Med. Curso Comer. Minnesota, Estados Unidos: Burgess Press.
- Bejarano, I. y otros. (2004). Indicadores antropométricos del estado nutricional en 2004/Indicadores Antropométricos C2004.pdf (s/d)
- Bejarano, I., Dipierri, J., Alfaro, E. y Cabrera, G. (2005). Evolución de la prevalencia de sobrepeso, obesidad y desnutrición en escolares de San Salvador de Jujuy. *Archivo argentino pediatría*. pp. 36-47.
- Carta de Ottawa para la Promoción de la Salud. Primera Conferencia Internacional sobre Promoción de la Salud (1986). Salud para Todos en el año 2000. *Primera Conferencia Internacional sobre la Promoción de la Salud*. Ottawa. Recuperado de: <http://www.fmed.uba.ar/depto/toxico1/carta.pdf>
- Consultor de salud internacional (2007). *La obesidad infantil, un problema de nuestros días*, N° 51. Escolares jujeños asistidos alimentariamente. Evaluación inicial en www.samm.org.ar/samm2/congreso
- Grigg, D. (1995). The nutritional transition in Western Europe. *Journal of Historical Geography*, 22(1), 247- 261.
- Instituto Nacional de Estadísticas y Censos (INDEC) (2004-2005) Capítulo 2. Características de la Encuesta Complementaria de Pueblos Indígenas (ECPI). Recuperado de: http://www.indec.gov.ar/micro_sitios/webcenso/ECPI/ECPI%20-%20Caracteristicas%20y%20resultados.pdf
- Magnífico, D., Pappalardo, R.; López, M. S.; con colaboración de L. García Franco y H. Díaz; (2012). *Interculturalidad y salud*. Edición literaria a cargo de Ángeles Tessio y Diana Juárez. 1° Ed. Buenos Aires: Ministerio de Salud de la Nación.
- Marrodán Serrano, M. y otros (2007). *Obesidad infantil y biodiversidad humana: el estado de la cuestión en México y Argentina*. *Observatorio Medioambiental*. pp.199-211.
- Mazaferro, V. E. (1998). *Medicina en salud pública*. Buenos Aires: El Ateneo.
- Ministerios de Salud de las Américas en la Ciudad de Panamá (2007). *Agenda de Salud para las Américas (2008-2017)*. Recuperado de: http://www1.paho.org/hq/dmdocuments/2009/Agenda_Salud_para_las_Americas_2008-2017.pdf

Organización Panamericana de la Salud - Organización Mundial de la Salud (1977). *Hacia el Abordaje Integral de la Salud. Pautas para la Investigación con Pueblos Indígenas.*

Recuperado de:

http://www.bvs.ins.gob.pe/print/ops/salud_pueblos_indigenas/6.pdf

Oyhenart, E. y otros. (2008) Estado nutricional infante juvenil en Argentina: Variación regional. *Revista Argentina de Antropología Biológica*, volumen (10), pp. 5-65.

Parales Quenza, C.J. (2006) *Representaciones sociales del comer saludablemente*. Rosario. Santa Fe: Universidad Nacional de Rosario.

Poletti, O. H. y L. Barrios (2007). Sobrepeso, obesidad, hábitos alimentarios, actividad física y uso del tiempo libre en escolares de Corrientes (Argentina). *Revista Cubana de Pediatría*, volumen (79), pp. 20-40.

Pastor y. (1999). Un estudio de la influencia del autoconcepto multidimensional sobre el estilo de vida saludable en la adolescencia media. Tesis doctoral no publicada. Universidad de Valencia.

Souza Minayo, M.C. (1997). *El desafío del conocimiento: la investigación cualitativa en salud*. Buenos Aires: Lugar.

Taylor, S.; R. Bogdan (1996). *Introducción a los métodos cualitativos de investigación*. Barcelona: Paidós.

Vasilachis de Gialdino, I. (1993). *Métodos Cualitativos II: la práctica de la investigación*. Buenos Aires: Centro Editor de América Latina.

Vives Iglesias, A. E. (2007). Estilo de vida saludable: puntos de vista para una opción actual y necesaria. *Revista Medicina y Salud*, volumen (19), pp. 47-51.

WHO (1986) Life Styles and Health. *Social Science and Medicine*, volumen (22), pp. 117-124.

ENSAYOS

El *habitus* como lugar de partida para la transformación de la acción pedagógica

Laura M. F. Bellido
Silvana R. Palleres
Mónica G. Rivera

IES nº 7 “Populorum Progressio -In.Te. La.”
laurafbellido@gmail.com

Palabras Clave: habitus, formación docente, prácticas pedagógicas, enfoque socio-antropológico

El presente ensayo tiene como punto de partida las lecturas, reflexiones y discusiones a que nos abocamos durante el transcurso del seminario “Investigación e Intervención en las Prácticas de Enseñanza”, dirigido por la Dra. Gloria Edelstein. Del trabajo realizado durante esas jornadas pudimos recuperar algunas nociones que consideramos fundamentales para (re)pensar(nos) en nuestras prácticas profesionales, entre ellas y particularmente, retomaremos la noción de *habitus* como eje de nuestra propuesta.

En principio, debemos indicar la premisa sobre la que sostenemos estas indagaciones, pues partimos de la convicción de que nuestra tarea como *formadoras de formadores* nos involucra decididamente en un desafío complejo en el que hemos de advertir la presencia y confluencia de al menos dos postulados: por un lado, el re-conocer que las propias prácticas -en tanto acciones pedagógicas de la formación- son significadas a partir de (y atravesadas por) nuestras trayectorias, visiones y teorías sobre ella misma; y por otro, la certeza de que esas ‘representaciones’ -las nuestras- se encuentran y convergen en la relación pedagógica con las que portan los estudiantes en formación.

A partir de este entramado de significaciones nos preguntamos, una y otra vez, si es posible impactar en el sistema de ideas y creencias, en los esquemas de pensamiento o en las configuraciones históricas de cada individuo y, al mismo tiempo, llevar a cabo una re-visión permanente de nuestro posicionamiento y accionar. Es decir, si somos capaces de dar cuenta de las razones profundas que impulsan nuestras acciones pedagógicas, mientras alentamos a los estudiantes en formación a reflexionar sobre ello. Luego, ¿qué transformaciones se operan y qué nuevos conflictos resultan de esta *actividad reflexiva*?¹

Sumado a ello, y desde un espacio de gestión pedagógica, nos interpela la percepción de una propuesta formativa 'fragmentada', en la que se superponen diversas perspectivas y concepciones -a veces explicitadas y asumidas, y otras no reconocidas objetivamente-, respecto a la formación de los futuros docentes y también respecto a las nociones que consideramos como "pilares" de esa formación: la *enseñanza*, el *aprendizaje*, la *evaluación* y la *reflexión* en torno a las propias prácticas.

A la luz de estas inquietudes, elegimos situarnos en la convicción de que las prácticas formativas constituyen una acción política comprometida con la transformación, lo que nos lleva no sólo a tomar conciencia de nuestra responsabilidad ante la formación en el nivel superior, sino también a poner en valor el "impacto" que tiene nuestra acción pedagógica en los demás niveles del sistema educativo.

Inscriptas en este posicionamiento, consideramos que uno de los grandes desafíos de la educación en el siglo XXI es la formación de profesionales docentes reflexivos y críticos; en vistas a propiciar una educación comprometida sustancialmente con la transformación social, desde un lugar contra-hegemónico que ponga al descubierto las intencionalidades reproductivistas de las sociedades capitalistas y los intereses dominantes.

La cuestión que planteamos no es nueva, desde hace décadas muchas investigaciones (particularmente las que corresponden al campo de las ciencias sociales) se han ocupado de visibilizar esas formas de dominio ejercidas desde múltiples órdenes y aristas. Sin embargo, creemos que volver la mirada sobre estas prácticas, desde una perspectiva situada y atendiendo a los aportes de aquellas investigaciones, nos ha servido para repensar algunos

¹ Entendemos esta acción reflexiva, no sólo como una mirada vuelta sobre un objeto-otro; sino también en el sentido de una "exteriorización" que permitiría la propia contemplación del sujeto, un reflejar-se a uno mismo.

posicionamientos y confirmar otros. Son estas premisas, en definitiva, las que nos impulsan a asumir el compromiso ético de “poner al descubierto” -de hacer evidentes- los sistemas de dominación cultural e intelectual, cuyo modus operandi se despliega *en y desde* el ámbito educativo, y particularmente, a través de la acción docente.

Acerca de la práctica docente

Tal como ocurre con otras prácticas sociales, podemos afirmar que la práctica docente es significativamente compleja. Este carácter complejo deviene, entre otras cosas, de los contextos en los que se inscribe, los que lejos de ser homogéneos están atravesados por una multiplicidad de factores que hacen de cada escenario un espacio singular y único. Además, debemos atender al hecho de que, al mismo tiempo que las instituciones proporcionan un marco para la acción docente, son el vehículo de las tensiones y contradicciones que la configuran. Pensemos, por ejemplo, en las condiciones externas que la atraviesan y que se internalizan por medio de pautas que muchas veces generan representaciones ilusorias que frustran y oscurecen la misma práctica: la *autonomía*, la *diversidad* y la *informalidad en las relaciones de poder*. (Edelstein, 1995:18-19).

Sin pretender agotar el tema, podríamos decir que las condiciones sociales pueden distorsionar el autoentendimiento y producir frustraciones constantes para la concreción de las verdaderas metas. A esta situación contextual se suma la situación particular del sujeto social, que ocupa una posición en el interior de la institución formadora con su trayectoria, con una historia.

No obstante esta situación y complejidad, en este punto, deseamos recuperar el eje de la propuesta de Edelstein y poner en relación la acción docente con las ideas de *ilusión*, *imagen* e *imaginación*. Estas vinculaciones nos conducen a pensar en la otra cara de esas “actividades rutinarias”, aparentemente desprovistas de toda criticidad; a pensar en el efecto que tienen esas representaciones ilusorias que no se cuestionan y que, en esa visión ‘velada’ de la realidad, se retroalimentan manteniendo a los sujetos en una especie de encantamiento difícil de desestabilizar. Por ello, debemos asegurar que no todo en esta idea de la ‘imaginación al servicio de...’ es negativo, que “la práctica, en tanto urgencia, implica un cierto

encanto, energía, ilusión producto de la improvisación e incertidumbre en que se despliega, y de ese encanto se deriva su eficacia social. A la vez, supone apuestas sobre el futuro”. (Op. cit: 25). La cuestión sería, entonces, plantearnos de qué manera canalizamos esas potencias. En estrecha relación con las cuestiones planteadas hasta aquí, debemos señalar otra característica de la experiencia práctica: “la aprehensión del mundo social como dado por supuesto, como evidente” (Op. Cit: 25). Este aspecto nos sitúa ante la necesidad de des-velar aquellas estructuras sociales que, incorporadas en el sujeto, procuran la ilusión de la comprensión inmediata, de la experiencia del mundo, excluyendo “cualquier interrogación sobre sus propias condiciones de posibilidad”. (Op. cit: 25)

Sobre la noción de *habitus* y sus implicancias en la práctica docente (o en la acción pedagógica)

En función de los planteos precedentes, consideramos que es necesario recurrir a la noción de *habitus*, acuñada por Bourdieu, a fin de echar luz sobre las complejas relaciones entabladas entre las estructuras internas del individuo y las externas que configuran el campo de 'lo social'. Así, este autor los define como:

Sistemas de disposiciones duraderas y transferibles, estructuras estructuradas predispuestas para funcionar como estructuras estructurantes, es decir, como principios generadores y organizadores de las prácticas y representaciones, que pueden estar objetivamente adaptadas a su fin sin suponer la búsqueda consciente de fines y el dominio expreso de las operaciones necesarias para alcanzarlos, objetivamente 'reguladas' y 'regulares' sin ser el producto de la obediencia de reglas, y a la vez que todo esto, colectivamente orquestadas sin ser producto de la acción organizadora de un director de orquesta. (1991: 102).

Considerados así, los *habitus* serían el resultado de condicionamientos asociados a condiciones de existencia particulares. Las sociedades tradicionales -haciendo uso de su función conservadora- los forman a través de mecanismos de socialización, en los cuales se internalizan las restricciones objetivas, y donde el sujeto selecciona progresivamente las respuestas más adaptadas al entorno físico y social.

A partir de esta perspectiva sociológica, se puede decir que serán las experiencias tempranas las estructurantes, debido a que éstas “condicionan” la percepción y apreciación de experiencias posteriores; asimismo, “el pensamiento y la acción estarán determinados por esas estructuras, de manera tal que tanto las prácticas como las representaciones serán consecuencia de una historia incorporada, naturalizada, que constituye presencia activa de todo pasado del que es producto.” (Op. Cit.: 26).

Según Bourdieu, lo que define una práctica no sería el conjunto de axiomas claramente determinables, sino:

la incertidumbre y la vaguedad resultantes del hecho de que tienen por principio, no una de las reglas conscientes y constantes sino principios prácticos, opacos de ellos mismos, sujetos a variación según la lógica de situación, el punto de vista, casi siempre parcial, que ésta impone.... Así los pasos de la lógica práctica raramente son coherentes por entero y raramente incoherentes por entero. (cit. por Edelstein, 1995: 29).

Desde este posicionamiento, dice Edelstein, las prácticas son el resultado de la aplicación de principios de percepción y de acción nunca explícitos, vale decir, *coherencia sin intención aparente y unidad sin principio unificador inmediatamente visible*.

Ahora bien, si transferimos este pensamiento a la práctica docente, podría plantearse que son las creencias, las teorías implícitas y las experiencias particulares, las responsables de la forma en que el docente actúa e interacciona en el aula y que se manifiestan particularmente en las decisiones inmediatas, es decir, que ante una situación X, la toma de posición no se realiza de forma pre-meditada, sino que es en esas instancias en las que tiende a emerger el conjunto de representaciones que el sujeto ha construido a lo largo de su historia y en su interacción con los otros. Esta situación mostraría cómo funcionan las prácticas a través de un “sentido práctico”, el que otorgaría una especie de “unidad de estilo a todas las elecciones que una misma persona puede hacer en los ámbitos más dispares de la práctica”. (Op. Cit.: 26).

Entonces, podría decirse también que la acción pedagógica está basada en rutinas o en una ‘improvisación regulada’, en términos de Perrenoud (s/f), las cuales apelan a un *habitus*

personal o profesional más que a conocimientos de índole teórica, ya que gran parte de los gestos del oficio no exigen la movilización explícita de saberes y reglas.

Si bien, como señaláramos antes, para Bourdieu los *habitus* son principios generadores de prácticas y de representaciones, es importante destacar que en cuanto “sistemas de representaciones durables **pero no inmutables**”², la transformación es posible, puesto que no se trata de un mecanismo fijo de reproducción pura y simple; sino que, por el contrario, se trata de una estructura interna en continuo proceso de reestructuración, creación y adaptación a situaciones nuevas. En otras palabras, considerando la doble dimensión del accionar humano: la tendencia a la reproducción, por un lado, y la capacidad de creación por el otro, hallamos aquí la condición que permitiría al docente reflexionar, revisar, cuestionar percepciones y representaciones que condicionan la acción pedagógica.

Ahora bien, para que un sujeto individual o colectivo tenga la posibilidad de analizar las configuraciones subjetivas sería necesario el replanteo de su situación, de su posición, de su práctica y de su historia, a fin de otorgarles un sentido propio. Esto no siempre es posible, y será particularmente difícil si no hacemos conscientes los *porqués* que fundamentan nuestra actuación en determinado modo. Si consideramos que nuestras acciones no requieren explicación, que no es necesario cuestionarlas, significa que han sido naturalizadas, por ende, ni siquiera consideraríamos la posibilidad de modificarlas. Esta “inconsciencia”, plantea Perrenoud:

(...) no es necesariamente el producto de una represión, de mecanismos de defensa, tal como lo describe el psicoanálisis, se trataría de un ‘inconsciente práctico’, o bien del producto de un olvido progresivo en la formación de rutinas, o bien de un desconocimiento, de un simple efecto de la imposibilidad y de la inutilidad de ser conscientes, en todo momento de nuestros actos y de los móviles de estos. (Perrenoud, 2005:265).

Atendiendo a ello, podríamos precisar el interrogante inicial: ¿Cómo podemos incidir en el *habitus* de un sujeto si éste no lo conoce y no domina la transformación de sus propios esquemas de percepción, de pensamiento, de evaluación, de decisión y de acción?

² La negrita es nuestra

La repuesta no es simple, pero sí posible. Impactar en los *habitus* constituye un proceso complejo que requiere de instancias continuas y sistemáticas tendientes a develar las estructuras que sostienen los esquemas interpretativos de la formación docente. Este posicionamiento parte de considerar que es necesario captar el significado y la intencionalidad que las acciones tienen para los sujetos que las producen, ya que, como plantea Elena Achilli (2008): “el conocimiento, las representaciones, las significaciones, las expectativas e intereses que presentan y producen los sujetos involucrados en las prácticas y relaciones que son objeto de nuestro análisis, se tornan parte relevante del conocimiento de determinada realidad contextualizada”. (p.49)

Ahora bien, inscribir la formación docente en la línea de una reflexividad crítica³ implica realizar un abordaje de la acción pedagógica en el que se pongan al descubierto los entramados que convergen en la formación de representaciones, creencias, percepciones, etc., advirtiendo que estas disposiciones, heredadas durante las trayectorias formativas de los formadores, atraviesan y sostienen el accionar de las prácticas particulares.

Dispositivos formativos: herramientas conceptuales y metodológicas

Atendiendo a todo lo expuesto anteriormente, nos embarcamos en una construcción personal y colectiva, en donde nuestra propia reflexibilidad se fue proyectando a partir de un análisis que pretendía (y pretende) “hacer consciente” el *habitus* adquirido durante el proceso formativo.

Plantear un análisis de este tipo requiere de poner en marcha dispositivos formativos que posibiliten la toma de conciencia y, por ende, la transformación del *habitus*, entre los que rescatamos: *la práctica reflexiva*, en la que el sujeto toma su propia acción, su propio funcionamiento mental, por objeto de observación y análisis, e intenta percibir y comprender su propia manera de pensar y actuar. (Perrenoud: 2001). Esta reflexibilidad posibilita la confrontación de representaciones, justificaciones e interpretaciones inscriptas en un diálogo colectivo donde es posible atender a las argumentaciones en que se sostienen, en algunos casos, aspectos irracionales devenidos de trayectorias formativas internalizadas.

³En tanto diálogo intersubjetivo y de autoentendimiento, en el que es posible re/conocer las condiciones sociales e históricas latentes en los posicionamientos de los sujetos involucrados.

Nuevamente aparecen validados los aportes del **enfoque socio-antropológico** sustentados a la vez en la experiencia investigativa que desde “el oficio del sociólogo” realiza Bourdieu, quien al instaurar el principio de la reflexividad en el proceso de generación de conocimientos recupera como necesarias estrategias que ponen en primer plano el lugar de quien los construye. En nuestro caso podemos pensar no sólo en la figura del investigador sino en la del docente posicionado como profesional reflexivo productor de saberes de su propia práctica.

De este modo, el principio del “*objetivar al sujeto objetivante*” enunciado por Bourdieu en *Cosas Dichas* desplaza, aunque momentáneamente, la realidad como el blanco de la reflexión y determina como primera instancia del proceso al propio sujeto. Ahora bien, no resulta sencillo asumir esta nueva perspectiva, en tanto décadas de tradición científica positivista delimitaron que es el sujeto quien se apropia de la realidad y desde esta renovación la propuesta se inscribe en preguntarse primero: ¿desde qué lugar se apropia de la realidad el sujeto cognoscente?

Asumiendo tamaña complejidad, creemos que la puesta en marcha de dispositivos orientados a facilitar procesos de reflexión requiere de múltiples condiciones y estrategias. Si de condiciones hablamos, en primer lugar se requerirá de la voluntad de los propios sujetos para participar sistemáticamente en instancias de re-visión; y si de estrategias se trata podremos pensar en aquellas que permitan recuperar la visión de los propios sujetos. Sin embargo este esfuerzo nos enfrenta a cómo lidiar con aspectos de la vida del docente que por tan conocidos y familiares nos resultan obvios y hasta casi “naturales”. Aparece así otra de las claves de la perspectiva socioantropológica: “*la documentación de lo que no se documenta*” y por lo tanto no se intenta comprender. Otro interrogante surge en este momento: ¿Será entonces el habitus construido por los docentes uno de estos aspectos poco registrados en la tradición formativa?

En la búsqueda de herramientas que nos permitan recuperar no sólo las prácticas docentes sino los supuestos en las que éstas se sustentan, volvemos a revalorizar la antropología como ciencia que, como versa Elena Achili, construyó un modo de acceso al conocimiento del otro basado en el rescate de su lógica.

Es por ello, que la **observación etnográfica** se encuentra entre las estrategias metodológicas más relevantes. Observación situada que acompañada del registro exhaustivo y densamente descriptivo nos facilitará luego el análisis poniendo en tensión prácticas y conceptualizaciones teóricas.

Asimismo, la escritura como herramienta reflexiva, permite “poner distancia, construir una memoria, porque el esfuerzo de formulación estructura las representaciones, pone en palabras donde hay vagos sentimientos, suscita preguntas e hipótesis, devela incoherencias.” (Perrenoud: 297).

Podríamos advertir entonces que la escritura plasmada en registros cumple diferentes funciones, en tanto si, por ejemplo anticipa una intervención pedagógica o bien intenta conservar aspectos de la puesta en acto de lo planificado, es decir ya sea a través del “*guion conjetural*” que expone Gustavo Bombini o bien a partir de lo registrado en el “*diario de la práctica*”, el sentido de narrar las propias actuaciones adquiere una gran potencialidad reflexiva.

Por su parte creemos que quien está a cargo de la intervención pedagógica tiene la posibilidad de captar, tomar conciencia y registrar “parte” de lo que acontece, de esta manera será la observación áulica a cargo de un tercero otra de las herramientas imprescindibles en este abordaje reflexivo y analítico de la acción pedagógica.

Consideramos en este sentido que, el **análisis didáctico de la clase** puede lograrse desde la construcción de un registro a partir de la observación etnográfica. Sin embargo podríamos caer en un posicionamiento contradictorio con lo que venimos sosteniendo sino creyésemos que la visión de los propios sujetos ocupa un lugar irremplazable en esta acción analítica. Si tomamos la concepción de la clase como una unidad de sentido que permite construir conocimiento sobre la enseñanza, entonces diremos que se halla “significada” por las ideas, concepciones, representaciones, etc. de quien/es la actúan. Y por lo tanto, recuperar estas voces viabiliza la tarea interpretativa en búsqueda del entendimiento de intencionalidades presentes en los momentos donde el docente protagoniza las macro y micro decisiones de la intervención pedagógica.

Bajo el formato de **entrevista abierta y profunda** el valor de la pregunta se inscribe en la posibilidad de profundizar en los sentidos de la propia práctica al mismo tiempo que se reflexiona en torno a ella y aunque el nivel de implicación del docente tiene un peso importante, la pregunta del observador habilita espacios de distanciamiento capaces de generar procesos de ruptura y reflexividad. Si lo que buscamos es la mejora de las prácticas pedagógicas, la clave está en el aprovechamiento de esos momentos de quiebre que nos conducen a la reconstrucción de nuestros saberes sobre la enseñanza.

Consideraciones Finales

A lo largo de este recorrido especulativo hemos dejado esbozados, más que certezas, una serie de interrogantes que nos ayudan a pensar en la necesidad de revisar y replantear los propósitos que alientan nuestras prácticas en el ámbito de la formación docente inicial. Al pensar en el perfil docente, como profesional reflexivo y crítico, tomamos posición por una propuesta formativa que se afirma en la convicción de que todos nuestros actos revisten el carácter de acciones políticas y, por ende, demandan de nosotras un fuerte compromiso ético.

Recuperar la dimensión teórica y metodológica del enfoque socioantropológico nos permitió (y nos permite) construir, a través de estrategias específicas, andamiajes que favorecen el análisis y la reflexión en torno a las prácticas y sus condicionamientos sociales e institucionales. Nos ha sido de gran utilidad para desentrañar estas cuestiones el concepto de “habitus”, en la medida en que nos habilita a pensar en los sujetos que realizan esas prácticas, es decir en nosotras mismas, y al constituirnos tanto en objeto de reflexión como en sujetos reflexivos, iniciamos un camino hacia la transformación de la acción pedagógica.

Bibliografía

- Achilli, E. (1986). La práctica docente: una interpretación desde los saberes del maestro. En *Cuadernos de Formación Docente*, Universidad Nacional de Rosario.
- Achilli, E. (2008). *Investigación y Formación Docente*. 6º ed. Rosario: Laborde editor. [1990]
- Bourdieu, P. (1993). *Cosas dichas*. Barcelona: Gedisa.
- Bourdieu, P. y Wacquant, L.J.D. (1995). *Respuestas. Por una antropología reflexiva*. México DF: Crijalbo.
- Edelstein, G. (2000). El análisis didáctico de las prácticas de la enseñanza. Una referencia disciplinar. En *Revista IICE*. Año IX, Nº 17. Buenos Aires: Miño y Dávila y Facultad de Filosofía y Letras-UBA.
- Edelstein, G. y A. Coria (1995). *Imágenes e imaginación. Iniciación a la docencia*. Buenos Aires: Kapeluz.
- Jackson, P. (1999) *Enseñanzas implícitas*. Buenos Aires: Amorrortu.
- Merieu, P. (1998). *Frankenstein Educador*. Barcelona: Laertes.
- Perrenoud, P. (1994) Saberes de referencia, saberes prácticos en la formación de los enseñantes: Una oposición discutible. Facultad de Psicología de la Educación. Universidad de Ginebra.
- Perrenoud, P. (2001) La Formación de los Docentes en el Siglo XXI. Facultad de Psicología de la Educación. Universidad de Ginebra.
- Perrenoud, P. (s/f) De la reflexión en la acción a una práctica reflexiva. [PDF]. Disponible en: https://coleccion.siaeducacion.org/sites/default/files/files/7_de_la_reflexion_accion.pdf (Consultado el 02-12-13)
- Rockwell, E. (2009) *La experiencia etnográfica*: Buenos Aires: Editorial Paidós.
- Rockwell, E. y R. Mercado (1986) *La Escuela, lugar del trabajo docente*. DIE. CIEA. IPN. México.
- Terigi, F. (2012). *Los saberes docentes, Formación, elaboración en la experiencia e investigación. Documento Básico*. Buenos Aires: Fundación Santillana.

Aportes de la hermenéutica al estudio de los supuestos antropológicos del proceso de patrimonialización de la Quebrada de Humahuaca – Jujuy

Ester Roxana Soraire

IES N°5 - UNJu

rosoraire@yahoo.com.ar

Palabras clave: patrimonio, conflictividad, prácticas culturales, resistencia, corporalidad.

Resumen

A partir de la Declaración realizada por la UNESCO a la Quebrada de Humahuaca como Patrimonio Cultural y Natural de la Humanidad en el año 2003, se produjo una situación de conflictividad que pareciera haber alterado la cotidianeidad de los habitantes de esta región, produciendo en ellos reacciones de diversa índole.

En esta instancia se espera indagar acerca de la concepción antropológica que sustentaría la Declaración de la Quebrada de Humahuaca (Jujuy) como Patrimonio de la Humanidad. Nuestra hipótesis es que existen oposiciones y contradicciones entre los fundamentos antropológicos de la Declaración por un lado y la concepción que los lugareños tienen de sí mismo y del mundo en el que viven, por el otro. Consideramos que con el abordaje hermenéutico realizado por filósofos como Heidegger y Merleau-Ponty, que ponderan el saber práctico y la corporalidad como elementos determinantes de las prácticas culturales, podremos comprender el porqué del choque o enfrentamiento de cosmovisiones diferentes que dificulta el diálogo intercultural.

Ingadando sobre la concepción antropológica que subyace en el proceso de patrimonialización

En el análisis de las documentaciones de la provincia de Jujuy y de la UNESCO, observamos un inventario descontextualizado y ahistórico de lo que se considera como bienes patrimoniales que pareciera petrificar aspectos y prácticas de la cultura tradicional, respondiendo a una concepción moderna del conocimiento científico-técnico y del sujeto cartesiano. Éste último consiste en el dualismo antropológico planteado por Descartes que enfatizó la conciencia, el pensamiento por su acción cognoscente en pos del logro de ideas claras y distintas, en detrimento del cuerpo o res extensa, como lo denominó, que queda relegado a generador de ideas oscuras y confusas e incluso es entendido como factor de distorsión en el proceso de conocimiento. Dualidad cuya poderosa racionalidad clasifica, ordena y controla la naturaleza de la que no se siente partícipe sino que intenta poseerla y dominarla desde afuera.

Los términos de estas documentaciones se formularon en tercera persona para demostrar objetividad, neutralidad e imparcialidad pero creemos que de cierta forma invisibiliza las desigualdades sociales. Mientras que el discurso de los pueblos nativos se enuncia en primera persona del plural, un nosotros que incluye a la naturaleza, a la que no pretenden dominar sino por el contrario respetar y venerar.

Pero esta concepción del hombre como escisión entre cuerpo y pensamiento tiene sus antecedentes en antropologías dualistas que conciben negativamente al cuerpo y a todo lo relacionado con lo corpóreo como es el caso de Platón para quien el cuerpo era un lastre, una cárcel, un gran impedimento para el logro de la verdad universal. También el cristianismo ponderó la concepción del alma espiritual y se encontró con grandes dificultades para explicar su unión con el cuerpo. Para San Agustín el hombre es una dualidad en la que el alma se sirve de un cuerpo y está dotada de todas las virtualidades necesarias para gobernar el cuerpo y unirse con Dios. En primer lugar, el hombre es un hombre viejo, exterior y carnal que nace, crece, envejece y muere pero en segundo lugar, puede ser un hombre nuevo o espiritual, puede renacer espiritualmente y llegar a someter su alma a la ley divina. Desde una hermenéutica de la sospecha de Nietzsche (Ferraris, 1998), podemos ver en las documentaciones de la UNESCO

Entendiendo por legitimidad al proceso por el cual se hace aparecer o se impone a algo como lo justo, lo correcto, hasta lo normal.

Cabe aclarar que la noción de patrimonio es una convención social y por ende constituye una designación de las cosas uniformemente válida y obligatoria, impuesta por sujetos investidos de poder y autoridad. Para Nietzsche, toda palabra o concepto posee un poder legislativo porque establece las leyes de la verdad originando el contraste entre lo que se considera como verdadero y falso, real e irreal, normal y anormal, lo que se debe hacer y lo que no.

No se trata de una simple denominación o declaración sino de un dispositivo de colonialidad que ubica a la población de esta región en un lugar de pasividad como resultado de una histórica violencia simbólica. Se cree que el silencio característico de los lugareños es producto de una limitación o incapacidad comunicativa pero no siempre se tiene en cuenta la importancia del silencio como una estrategia de resistencia y de acción desde las márgenes para interpelar al sistema.

También vislumbramos una idea esencialista en la noción de patrimonio que plantea la UNESCO porque supone entender a la cultura como un bien inmutable pero sabemos que el devenir sobreviene a cualquier elemento de la vida humana. Cabe, en cambio, reconocer las transformaciones en la vida social y las culturas, y ello haría necesario reemplazar o re significar el término preservación entendiendo por tal el cuidado y respeto de los elementos y prácticas culturales en tanto producto de un contexto histórico social determinado.

En oposición a esta idea esencialista, Kusch (1976) afirma que:

Detrás de toda cultura está siempre el suelo (...) a modo de un punto de apoyo espiritual pero no puede fotografiarse, porque no se lo ve (...) Cultura supone un suelo en el que se habita. Y habitar un lugar significa que no se puede ser indiferente ante lo que aquí ocurre (...) Pero el acervo cultural no puede ser comprendido totalmente a nivel consciente. (p.74, 115) Siguiendo el enfoque crítico planteado por Nietzsche, la tradición no es un conjunto estático de saberes y representaciones ancestrales transmitidas de generación en generación. Por el contrario, la tradición implica un proceso dinámico en el que los agentes representan, reactualizan, cuestionan y modifican la tradición heredada de acuerdo a las condiciones en las que viven. Como resultado de estas acciones, los elementos culturales como las canciones, leyendas e himnos pueden mutar y resignificar sus contenidos semánticos en el transcurso del tiempo, produciéndose una nueva realidad que no está definida desde la cultura dominante.

El proceso de patrimonialización supone que:

- Los sujetos investidos de autoridad científica y política seleccionan bienes y prácticas culturales consideradas como representativas de la identidad de un pueblo y les asignan cierta categoría como paisaje cultural, patrimonio de la humanidad, patrimonio cultural y natural, etc.
- Estas categorías conllevan un valor simbólico que hace que los bienes seleccionados sean considerados necesarios y que por ello, deben ser protegidos, ya sea por su valor estético, científico o histórico.
- Determinados bienes son resignificados a partir de la nominación y por ello su consideración social supera a los bienes en sí mismos porque se constituye en un signo de identidad cultural con eficacia simbólica.
- El patrimonio no solo tiene que ver con lo heredado sino y sobre todo con un proceso social que se puede acumular, renovar, resignificar y que proporciona beneficios cuyo deseo de apropiación desata una lucha desigual entre los diferentes sectores sociales.
- Eso lo convierte en un producto o mercancía apropiable y comercializable.

El patrimonio constituye una lucha simbólica o relaciones de poder debido a la manera desigual de relacionarse con él, de participar en su formación o resignificación, preservación y apropiación. Por ello resulta desnaturalizar el patrimonio para evitar que la cultura y la vida misma sean concebidas como una cosa inmutable, neutral y estable. Este proceso de nominar o declarar patrimonio de la humanidad en el fondo es la concreción o materialización de las posiciones e intereses ideológicos y políticos de los sectores de poder a nivel provincial, nacional e internacional, que se sirven del soporte objetivo de los científicos para tal fin. Este discurso se sostiene por una maquinaria geopolítica del saber-poder (Foucault) desconocedora de la dinámica de los bienes y prácticas culturales que son construidas y reconstruidas por las estructuras sociales de la región y por las trayectorias históricas de sus habitantes.

Aportes de la Hermenéutica para comprender la cosmovisión de los quebradeños

Heidegger retoma la idea de Nietzsche según la cual el hombre no es definible por su capacidad racional ni posee una realidad o esencia definible sino que a diferencia de las cosas, su ser es abierto, incompleto denominado existencia. La existencia tiene un modo de ser que todavía no es pero puede llegar a ser, es un poder ser. Por ello no podemos acceder al modo de ser del hombre de la misma manera como se accede a las cosas, solo podemos interpretarlo, asumir la posibilidad como tal, hacerla ser, proyectarla. Lo que cada uno es radica en la comprensión que se tenga de las propias posibilidades en el trabajo, en los vínculos sociales, en los estudios, etc.

Quien interpreta no es un sujeto universal y ahistórico sino un ser finito, situado en determinadas condiciones socio-económicas y culturales, un ser-ahí. Si bien esto es un hecho pero el hombre es también apertura al mundo y a los demás, es trascendencia merced a la comprensión. Comprender supone identificar y llevar a cabo las posibilidades propias y esta comprensión parte de ciertos supuestos pero se dirige hacia nuevas posibilidades, se trata de una circularidad virtuosa porque se funda en la discusión y diálogo con la historia de la humanidad. Entonces, toda comprensión está guiada por una pre-comprensión con una serie de prejuicios o juicios teóricos y prácticos, previos y pertenecientes al sentido común en los que se sitúa el que comprende, es decir que lejos de desarrollarse de la nada, ha sido configurada por el pasado, por la tradición a la que se pertenece, a la que primero se acepta y luego se cuestiona iniciándose así el proceso hermenéutico. Esta tradición se manifiesta a través del lenguaje que no es un simple instrumento de comunicación sino una forma de interpretar el mundo, de ahí quien tiene un lenguaje posee también el mundo contenido en él.

Parafraseando a Heidegger (1997), no solo todo conocimiento es histórico-hermenéutico sino que nuestra existencia toda es hermenéutica dado que somos parte de la tradición histórica y lingüística que convertimos en tema o problemáticas de las ciencias del espíritu. El círculo hermenéutico reconoce la condicionalidad histórica y existencial de todos nuestros conocimientos que son una interpretación que nunca lograrán una objetividad total o absoluta.

Entonces, el hecho de que no podamos existir sin historia y que cada uno de nuestros juicios e ideas, por más objetivos que parezcan, están indefectiblemente guiados por la historia obedece a que todo hombre forma parte de un mundo cultural que representa el horizonte o plexo de las referencias necesarias para comprender las cosas, hechos y a los otros hombres.

Por su parte, Merleau Ponty (1997) con su tendencia hacia lo concreto, se opone a la concepción de la conciencia como interioridad y a la concepción del cuerpo como cosa, a las filosofías como la cartesiana que distingue entre sustancia pensante y sustancia extensa. El hombre es una unidad entre pensamiento y cuerpo pero también en su inserción en el mundo. De ahí su afirmación de que no existe el hombre interior, lo verdaderamente existente es un hombre concreto que no se limita a tener conciencia o cuerpo o a enfrentarse con la realidad externa sino que es a la vez conciencia y cuerpo; y distingue una doble dimensión del cuerpo:

- Cuerpo objetivo (cosa): como organismo físico o fisiológico, esqueleto, sistema nervioso, arterial, venoso sometido a diversos estudios científicos en tanto objeto externo y ajeno al mismo hombre porque lo estudia desde afuera.
- Cuerpo fenoménico o cuerpo humano: cuerpo que experimentamos inmediatamente, sentimos, realidad vivida y habitada por la conciencia como cuerpo concienciado o conciencia corporalizada, cuerpo-no-objeto, origen de toda significación objetiva, es decir en tanto posibilidad misma de los objetos, de significar el mundo. Se trata de mirar mi cuerpo como lo que soy sin el cual no soy yo.

Este filósofo, reconoce al cuerpo importantes funciones gnoseológicas porque de hecho tiene una relación cognoscitiva con el mundo y con los otros hombres, el cuerpo contiene en sí la lógica de las significaciones. También contiene la configuración de la espacialidad y temporalidad, es decir que mi cuerpo es mi aquí a partir del cual se establece el centro, el arriba, el abajo, la derecha, la izquierda. Teniendo en cuenta esto, el cuerpo resulta ser algo más que un simple instrumento del hombre, es una síntesis vivencial que comprende tanto lo biológico como la conciencia que se concreta en el yo. En términos de Merleau Ponty, la

conciencia es una conciencia encarnada en un cuerpo y en relación con lo externo, de ahí que podamos hablar de la construcción de conocimientos en tanto productos de la convergencia de factores racionales como emocionales, conscientes como inconscientes, claros como oscuros que se fundan en una inter-corporalidad emotiva. La conciencia no se da aisladamente ni de manera transparente, centrada, separada de la materia o sustancia extensa como afirmaba Descartes sino que acompaña el contacto concreto y real con las cosas y las personas, esto significa que con la suspensión de las actividades de los sentidos y del cuerpo se suspenden también las actividades mentales o propiamente humanas. El pensar va ligado al lenguaje y específicamente a la palabra, pensar es decir qué son las cosas y las personas, esto indica que el hombre no logra vivir sino a través del cuerpo.

Partiendo de esta concepción antropológica según la cual el hombre es a la vez espíritu y cuerpo o lo que Merleau-Ponty llama una conciencia corporalizada inserto existencialmente en un mundo cultural que le posibilita una cercanía o relación de familiaridad con las cosas y personas que también pertenecen a ese mundo cultural como su horizonte de sentido (Heidegger, 1997), podemos comprender lo que piensan y sienten los quebradeños ante la patrimonialización de su cotidianeidad. Cuando hablamos de comprensión se trata de lo que Heidegger entiende como luz media, una comprensión no teórica sino práctica, un saber justamente de la cotidianeidad de los lugareños, esto es de sus prácticas culturales.

Las normativas elaboradas por el estado provincial y la UNESCO funcionan como medidas racionales disociadas o discordantes con las ideas, vivencias y necesidades sociales que podrían hacer sentir a los nativos como seres irracionales e inferiores, incapaces de valorar y cuidar su propia cultura; ya que los lugareños no desconocen las funciones políticas de las convenciones lingüísticas o conceptualizaciones realizadas por sujetos investidos de autoridad.

Frente a la declaración oficial de la Quebrada de Humahuaca como Patrimonio de la Humanidad, muchos habitantes de la región recibieron información imprecisa sobre tal reconocimiento mundial, esto generó sensaciones, ideas y actitudes encontradas en los quebradeños y que son expresadas de diversas formas como el cartel colocado en la terminal de la localidad de Humahuaca (lugar muy concurrido por vecinos y extranjeros) en el que expresaron lo siguiente:

(...) un grupo de personas y el gobierno nos dicen que la Quebrada de Humahuaca podría ser declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO, el objetivo sería el desarrollo económico y social de la región, pero nadie nos dice que:

- Podríamos perder la esencia de nuestra identidad cultural, la calidad y autenticidad de las fiestas, ceremonias y creencias por satisfacer el mercantilismo y las estrategias del turismo que nos llevaría a reestructurar y reorganizar el significado y la función de nuestros objetos, prácticas y costumbres.
- Se establecerían empresas transnacionales en la región.
- Los aumentos ocasionales de producciones culturales más se debían a la demanda de trabajo por la enorme desocupación, que a la recuperación de los Legados del pasado indígena o reivindicaciones de las culturas populares.
- (...) La mayoría de los investigadores (historiadores y arqueólogos) dicen que nuestro pasado puede ser dividido en diferentes etapas, según las características y acontecimientos ocurridos, cada etapa y pueblo protagonista de esos hechos recibía un nombre diferente (...).

Reconocen también las consecuencias que puede generar en la identidad cultural de esta comunidad, la inadecuación de dichos conceptos con la cotidianeidad de los pobladores, como lo señalan en el mismo cartel:

Uno de esos acontecimientos fue la CONQUISTA INKAICA (1465), la que nos ocasionó el nombre equívoco de Inkas-Coyas. Si bien los Inkas poblaron el norte argentino, nosotros nunca fuimos partes de su región. Ellos nos invadieron con su cultura y lograron influenciarnos, pero siempre supimos diferenciarnos y no tan solo de los Incas sino también de los demás pueblos indígenas que habitaron la Argentina. El término Qolla (coya) es un término que surgió hace muy poco tiempo, ya que el mismo pertenece a un pueblo que habitaba el sur de Bolivia y no el norte argentino. Por lo tanto, el nombre correcto de los habitantes de la Quebrada de Humahuaca es el de Omaguaca.

Al final del cartel se observa un agregado escrito a mano que plantea el siguiente interrogante: "¿A quién le sirve que la UNESCO haya declarado a la quebrada de Omaguaca Patrimonio de la

Humanidad, si nosotros mismos, como los hijos de esta sagrada tierra no sabemos bien cuál es el alcance y significado de dicha nominación?”

Para entender estas disociaciones, Kusch (1999) en su libro *América Profunda*, distingue por un lado, la cultura occidental que se caracteriza por su dinamismo porque constantemente moviliza al hombre de esa cultura a ser alguien, a actuar y modificar el mundo en el que vive enajenándose así mismo mediante dicha acción. Busca verdades provisorias al suprimir la ira divina por la ira del hombre y creando un mundo material símil (imitación) a la naturaleza, la ciudad, que resolvería mediante la técnica y la teoría la hostilidad del mundo, por lo que su pensamiento es abstracto y teórico. Por otro lado, la cultura andina que es estática dado que el originario es un espectador del acontecer del mundo porque es afectado por él, busca seguridades y verdades estables en conexión con la ira divina, esto es, con la naturaleza evidenciando un fuerte compromiso con el ámbito en el que vive. Todas las cosas tienen su causa y fin en la ira divina, por ello el pensamiento popular es vital, concreto y religioso. La verdad no consiste en la evidencia racional, es decir en claridad y la distinción de los conceptos como estableció Descartes y en general el proyecto de la modernidad, sino en los elementos irracionales y emocionales. Se trata de una verdad instalada en la existencia misma.

Lo popular sugiere una fundamentación de tipo emocional (...) El problema de la emocionalidad es en el pensamiento occidental la caja de Pandora, que encierra todo lo que no entra dentro de los esquemas del pensamiento tradicional. Por eso lo emocional no sería totalmente lo irracional (...) sino más bien lo no pensado aún y que, de alguna manera, hace al pensar en general. (Kusch, 1978, p. 89).

El suelo es dador de sentido propio, localizado, es aquello que corrompe a la razón moderna ilustrada, a toda pretensión absolutista o universalizadora y abstracta. “El profundo sentido de la cultura está en que ésta puebla de signos y de símbolos el mundo. Y que este poblamiento es para lograr un domicilio en el mundo a los efectos de no estar demasiado desnudo y desvalido ante él” (Kusch, 1976, p.117). Este filósofo establece una estrecha vinculación entre cultura y espacio en tanto proceso de circulación de sentido en un doble plano: el lugar como ámbito don-

de se constituye el sentido (gravitación) y el lugar como receptor de un sentido ya constituido en una tradición que se relaciona originalmente con lo sagrado (la instalación). Siguiendo a Kusch, la cultura es el domicilio existencial del que se dispone para refugiarse ante lo fasto y ne-fasto del mundo. Implica una defensa existencial frente a lo nuevo, una zona de habitualidad o familiaridad en el cual uno se siente seguro, un molde simbólico para la instalación de la vida. Por ello,

El hombre occidental ha logrado instalarse mediante la objetivación teórica y la dominación técnica del mundo. El hombre quechua ha logrado su domicilio mediante el ayuno del mundo y el silencio de la razón instrumental y mediante una ritualización del espacio para impregnarlo de sentido religioso (...) (Kusch, 1978, p.17)

Si bien lo sagrado cumple la función de remediar ciertas carencias o calamidades, su relevancia va más allá, constituye un fin en sí mismo, el quebradeño necesita además de compensar ciertas situaciones, simplemente estar con lo sagrado, encontrarse con el fundamento peculiar de su existencia y esto se logra cuando el entorno se incorpora al hombre a punto de poder decir la montaña me duele, dado que conciben al paisaje como viviente, como parte de su cotidianeidad.

Los nativos permanentemente intentan resguardar el equilibrio entre orden y caos, entre todos los opuestos, por ejemplo

(...) los indios consideraban a Cristo y del diablo como hermanos (...) si el indio suprimiera al diablo y lo sacara de su conciencia, ese mundo adquiriría demasiada tensión y perdería su arraigo (...) su control sobre el granizo y el trueno que son precisamente los antagonistas del dios. (Kusch 1999: 148).

Las deidades no se dividen en benignas y malignas sino que constituyen dos caras de una misma moneda. Estas marcas se observan en la religiosidad popular, en las celebraciones que reproducen o reactualizan expresiones transculturales procedentes, por un lado de las tradiciones locales prehispánicas y por el otro del calendario cristiano. Tal es así que el carnaval cuyo protagonista es el diablo, se desarrolla posteriormente a la fiesta de la Virgen de la Candelaria y cuando el diablo vuelve a la tierra empieza la Cuaresma.

Entre la religión cristiana y la religión nativa se da un choque entre culturas y entre dos tipos de universalidad “cada cultura tiene como centro seminal la estructura peculiar de una religión, es decir una creencia. Aquella ambivalencia de lo sagrado andino (...) es una creencia, subsiste en una fe: la muerte/transfiguración, la magia ritual del juego de opuestos, es la clave operativa de toda religión y hace un llamado a la responsabilidad, a hacerse cargo de la acción ritual y a entregarse a su suerte (...)” (Grosso, 2009, p. 4-5).

Desde la mirada de Kusch, el ser no puede pensarse sino a través de los lentes del tiempo pero también del espacio, he aquí lo distintivo de este pensamiento, en tanto horizonte de comprensión que posibilita el tejido simbólico (como mediación con lo sagrado) como fundamento o suelo constitutivo del pensar, sentir y actuar del habitante de esta región.

Conclusiones

La importante contribución de la Hermenéutica para comprender realidades locales como la de los quebradeños frente a la patrimonialización de sus prácticas culturales, es decir de su cotidianidad, su forma de pensar, sentir y verse a sí mismos, se puede reducir en las siguientes tesis señaladas por Santos (como se cita en Herrera, s/f):

- a. Romper con la pretendida atemporalidad de las verdades científicas.
- b. Superar la distinción absoluta entre apariencia y realidad.
- c. Asumir que los científicos sociales forman parte de las transformaciones que estudian.
- d. Considerar a la ciencia como construcción narrativa.
- e. Posibilitar un diálogo intercultural, entre múltiples racionalidades locales a partir de la identificación local de la incompletud y la inteligibilidad entre distintas visiones sobre el mundo social.

Necesitamos descubrir las especificidades de los fenómenos o acciones sociales donde efectivamente se llevaron a cabo para resignificar lo próximo en lo distante, para desplazarnos de los propios prejuicios a las formas locales en las que se expresan. Además analizar las formas simbólicas como las palabras, imágenes, gestos, instituciones como fuentes de información de los términos en los que la gente se refiere a sí misma y a los demás, que históricamente no han sido consideradas como fuentes legítimas pero que hoy cobran mucha importancia.

Finalmente, este proceso hermenéutico nos permitió y permitirá seguir reflexionando sobre la realidad de los lugareños, comprendiendo la visión que tienen de sí mismos y del mundo en el que viven. Además, seguir construyendo reflexiones inherentes a su cotidianeidad, en el intersticio generado entre las dos culturas tan diferentes como la europea expuesta en las documentaciones de la UNESCO y en la forma de actuar de los científicos y gobernantes, y la de los quebradeños que evidentemente entraron en tensión o conflicto a partir de su declaración de patrimonio de la humanidad. Para pensar en un encuentro de horizontes o diálogo intercultural consideramos, en consonancia con lo planteado por Santos, que es necesario reconocer que cada agente comprende desde su situación, desde su historia o tradición pero también es cierto que tiene la posibilidad de reconstruirla, y reconstruirse a sí mismo en función del reconocimiento de la incompletud de cada cultura y la posibilidad de entendernos y comunicarnos de existencia a existencia más allá de las divergencias.

Fuentes

- Actas de la Conferencia General. (1972). Resoluciones y Recomendaciones sobre la Protección del Patrimonio Cultural y Natural. 17ª reunión. París. www.unesco.org
- (1989). Recomendación sobre la salvaguardia de la cultura tradicional y popular. París. www.unesco.org.
- (2001). Declaración Universal de la UNESCO sobre la diversidad cultural. París. www.unesco.org.
- (2003). Texto de la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial. 32ª reunión. París. www.unesco.org.
- Gobierno de la Provincia de Jujuy. 2002. Propuesta para la inscripción a la lista de Patrimonio Mundial de la UNESCO. "Quebrada de Humahuaca. Un itinerario cultural de 10.000 años". Argentina. Organización de Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO).

Referencias bibliográficas

- Ferraris, M. (1998). *La Hermenéutica*. México: Taurus.
- Foucault, M. (1992). *Microfísica del poder*. Madrid: La Piqueta.
- Grosso, J. (2009). Símbolo, cuerpos y emociones. Conversaciones antropológicas en el reverso escritural de las Ciencias Sociales. En Navarrete (coord.). *Economía y Sociedad en América Latina*. Congreso Pre-ALAS. Perú: Universidad Ricardo de Palma.
- Heidegger, M. (1997). *Ser y Tiempo*. Chile: Editorial Universitaria.
- Herrera, J. (s/f). Horizonte hermenéutico de las Ciencias Sociales contemporáneas. Universidad de La Salle.
- Kusch, R. (1976). *Geocultura del hombre americano*. Bs. As.: Fernando García Cambeiro.
- _____ (1978). *Esbozo de una antropología filosófica americana*. Bs. As.: Castañeda.
- _____ (1999). *América Profunda*. Bs. As.: Biblos.
- Merleau Ponty, M. (1997). *Fenomenología de la Percepción*. Barcelona: Ediciones Península.
- Rábade, S. (2001). *Teoría del conocimiento*. Bs. As.: Akaí.
- Ramírez Cobián, M. (s/f). *Intencionalidad y virtualidad. Merleau-Ponty: filósofo de la realidad virtual*. México: Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo.

EXPERIENCIAS



La configuración de la planificación en una escuela secundaria nocturna de la Quebrada de Jujuy desde la perspectiva de los docentes

Norma Cristina Figueroa
Adriana Toconás
César Fábrego
FHyCS-UNJu / ISA-DES
crisfigue@hotmail.com.ar

Palabras Clave: docentes, planificación, trayectoria escolar, NAP, modelo pedagógico

A modo de introducción

La ponencia consiste en la sistematización de una experiencia de investigación en el aula de formación permanente en servicio y situada. Espacio interinstitucional entre el bachillerato nocturno de la Quebrada Jujeña y la cátedra de Análisis Institucional de la carrera Ciencias de la Educación de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales (FHyCS), Universidad Nacional de Jujuy (UNJu). En este marco surgen y se sostienen acciones de formación, intervención e investigación, donde participan estudiantes, docentes y directivos. En esta oportunidad se comparte los avances sobre la configuración de la planificación en dicha institución desde la perspectiva de los docentes. El propósito es conocer los sentidos y significados que sostienen los modos de planificar, los rasgos que caracterizan dichas propuestas de intervención didáctica y el rol docente como intelectual de su propia práctica. La misma se realiza en el marco de la educación secundaria obligatoria, cuyo desafío es la inclusión de diversos sectores sociales con trayectorias educativas diversas, a través de acciones como la incorporación de los Núcleos de Aprendizajes Prioritarios (NAP) en las planificaciones, la revisión de modelos pedagógicos, curriculares y didácticos en las prácticas concretas. Los sujetos son parte del “objeto de estudio”, por lo que se intenta construirlo de manera colectiva según la investigación acción

participativa, a través del análisis de documentos, observación participante y entrevistas a los docentes en los encuentros de formación. Se logra afianzar el equipo docente interinstitucional, sus redes y estrategias a pesar de las condiciones de trabajo para la investigación, como así también repensar el sentido burocrático y formatos alternativos con entornos de aprendizaje analógico y digital, y reflexionar acerca del rol docente como intelectual adaptativo.

Presentación del tema de investigación y el contexto en que se inserta

El tema de investigación refiere a las configuraciones de la planificación como las maneras singulares que despliegan los docentes para prever las prácticas de la enseñanza en una escuela nocturna de la quebrada jujeña. Interesa conocer los modos de planificar, los rasgos de esas propuestas y el rol del profesor al realizar dicha tarea.

La investigación se realiza en una escuela secundaria estatal, creada con la finalidad de ofrecer oportunidades educativas a personas adultas que necesitaban culminar estudios secundarios y de esa forma lograr un mejor posicionamiento laboral o continuar estudiando. En la actualidad, contiene a los jóvenes que provienen de localidades aledañas al pueblo como también de otras instituciones en las que atravesaron situaciones de fracaso escolar.

Sin reducir la trayectoria educativa de la trayectoria escolar, y diferenciando la trayectoria escolar “teórica” de la “real”¹, se reconoce que esta escuela cuenta con una matrícula de 192 estudiantes, 64 de ellos son repitentes. El grupo clase de cuarto año segunda división está compuesto por (26) estudiantes, de los cuales trece (13) son repitentes. El curso de tercer año primera división cuenta con una matrícula de (20) alumnos, de los cuales (10) son repitentes, en los casos expuestos, se refleja mucho más aún que, a esta institución asisten alumnos que se vieron desfavorecidos en sus trayectorias escolares anteriores y eligen este establecimiento como opción para su reingreso a la Educación Secundaria, lo cual es un desafío para el equipo de docentes de esta institución, cumplir con las finalidades de la Educación Secundaria obligatoria: derecho a la educación para todos, inclusión de todas y todos, una formación relevante y trayectorias escolares continuas y completas, esta última

¹ Flavia Terigi (2010) diferencia la trayectoria teórica (ingresar a tiempo, permanecer y avanzar un grado por año y aprender) de la real (ingreso tardío, repitencia, abandono temporal y promoción sin aprendizaje).

entendida como el recorrido a través del cual se adquieren aprendizajes equivalentes a partir de un conjunto común de saberes, para todos y cada uno de las/os adolescentes y jóvenes de nuestro país.

En este establecimiento, como se observa en el cuadro adjunto, el 32,5 % de la matrícula son alumnos repitentes.

Curso	Matrícula 2014	Repitentes
1°1°	10	5
1°2°	11	3
2°1°	17	9
2°2°	15	6
3°1°	20	10
3°2°	19	9
4°1°	24	9
4°2°	26	13
5°“U”	50	-
Total	192	64

Dicha población estudiantil tiene problemáticas vinculadas con situaciones socioeconómicas frágiles, ya que la gran mayoría cuenta con planes sociales (asignación universal por hijo, Plan Joven) que en general constituyen los únicos ingresos. Una minoría realiza trabajos temporarios en hoteles u hostales o en puestos de artesanías en temporada turística. En esta escuela secundaria como en otras, los adolescentes y jóvenes se encuentran atravesados por el consumo de estupefacientes. La escuela interviene con acciones de prevención, brindando herramientas para que los estudiantes reflexionen y replanteen su proyecto de vida.

Estos estudiantes se interesan por actividades institucionales tales como obras de teatro, muestras o experiencias didácticas en las que la enseñanza y el aprendizaje se generan a partir de situaciones atractivas e interesantes y relacionadas con estilos de vida “reales”. Se evidencian dificultades en algunas unidades curriculares con mayor índice de alumnos aplazados, entre ellas matemática, química, biología, geografía e inglés y Educación Física.

Por medio del Plan de Mejora se contrató a tutores para fortalecer las trayectorias escolares y los logros académicos de los jóvenes. En las “horas libres” se incorporó un espacio curricular de apoyo de habilidades intelectuales que fundamentalmente trabaja técnicas de estudio en el abordaje de textos que proponen los docentes en las diferentes unidades curriculares.

Del total de sesenta docentes, se entrevista a veinticuatro de ellos² que representan aproximadamente un 40% de la planta funcional. En su gran mayoría (70%) residen en la localidad donde se ubica la escuela y se desempeñan solo en el nivel secundario (un 80%). Tienen una antigüedad docente menor a 10 años (en un 60%) y una reducida carga horaria (hasta 10 hs. cátedra) en esta institución.

Los docentes consultados **definen a esta escuela como contenedora e inclusiva** en un 65%, el 20% cree que es especial, el 10% la considera una escuela abierta y flexible, y solo el 5% destaca que a esta institución le falta orientación. El 80% expresa que **se sienten cómodos, en confianza, a gusto trabajando en esta escuela**. Un 10% se siente mal por “no poder brindar apoyo a la problemática de los estudiantes”. Solo un 5% se siente con pertenencia a la institución y otro 5% se siente desvalorizado. A un 60% **les preocupa de sus prácticas en esta escuela** “cómo confeccionar las planificaciones con la incorporación de los NAP”, al 15% “no poder cumplir con los objetivos durante el año”, al 10% “que las planificaciones sean unificadas”; al resto les preocupa “la disparidad de criterios al planificar”, “coordinar con otras áreas”, “la falta de capacitación”.

² participantes del primer taller de educadores.

Para coadyuvar a una lectura comprensiva de los significados atribuidos por los docentes, se incluyen las preguntas realizadas mediante entrevista al iniciar la capacitación:

1. ¿Cuál es su lugar de residencia?
2. ¿En qué niveles se desempeña?
3. ¿Cuál es su antigüedad en la docencia?
4. ¿Qué antigüedad tiene en esta escuela?
5. ¿Cuál es su carga horaria en esta escuela?
6. ¿Cómo define a esta escuela?
7. ¿Cómo se siente en esta escuela?
8. ¿Qué le preocupa de sus prácticas en esta escuela?

Situación problemática que origina la investigación

La incorporación de los Núcleos de Aprendizajes Prioritarios (NAP) a las planificaciones forma parte de la política curricular argentina desde hace una década, como el conjunto común de saberes que debe aprender un estudiante, obliga y resguarda derechos educativos, cuyo aprendizaje queda fuera de la decisión de docentes, familias y estudiantes. De este modo, el Estado asume su rol de gobierno del sistema educativo, y a partir de este límite, los docentes despliegan su singularidad y particular aporte en el trabajo de enseñanza; los estudiantes y sus familias optan por recorridos y énfasis distintos según sus posibilidades, pertenencia cultural y cosmovisión particular.³

En esta escuela consta desde el 2011 la inclusión de los NAP a las planificaciones como pedido expreso del directivo a los docentes; aunque hasta mediados del 2013 existen pocas planificaciones formalmente presentadas. Cabe señalar que en esta escuela secundaria en su mayoría son docentes noveles en sus primeros años de inserción laboral y el acompañamiento pedagógico didáctico es responsabilidad de un directivo único, que además tiene a su cargo el Plan FinEs. Por esta razón la actual gestión acuerda mutua colaboración con la cátedra de Análisis Institucional de la carrera Ciencias de la Educación de la FHyCS – UNJu. En este marco surge la necesidad de investigar las configuraciones de las planificaciones desde las perspectivas y expectativas de los docentes.

³<http://portal.educacion.gov.ar/secundaria/contenidos-curriculares-comunes-nap/>

Propósitos y objetivos de la investigación

Propósitos

- Conocer los sentidos y significados que sostienen los modos de planificar desde la perspectiva de los docentes en una escuela secundaria nocturna de la quebrada de Jujuy.

Objetivos:

- Identificar los rasgos característicos de la planificación didáctica en la práctica de la enseñanza.
- Caracterizar las propuestas de intervención didáctica según sus componentes.
- Relacionar las propuestas didácticas con el estilo de enseñanza que se sostiene en la práctica.

Referencias conceptuales de apoyo

Las configuraciones de las planificaciones se refiere a la singular manera que tienen los profesores de confeccionar la propuesta de enseñanza. Se espera que presenten planificaciones anuales al inicio del periodo lectivo y programas de exámenes al finalizar el mismo. Los docentes de esta escuela secundaria, en general presentan programas de examen o programa desarrollado, con contenidos organizados por unidades, condiciones para rendir, requisitos o protocolo para el examen.

En este sentido, el planeamiento se configura a nivel de trabajo áulico como “formato pedagógico del curriculum”, y en el contexto de la escuela opera como “organizador legitimante de las prácticas socio-institucionales”. Mientras que a nivel macro estructural, el planeamiento de la educación se constituye en el más legítimo “portavoz racionalizante de los ideales” que se configura y asume en el actual proyecto político educativo y curricular (Zoppi A., 2008: 18) de la educación secundaria obligatoria.

Se entiende a la escuela secundaria nocturna de la Quebrada de Jujuy, como una institución social singular, un producto instituido, fruto de su producción y relaciones de producción, que requiere ser pensada por su comunidad y desde adentro. Ésta, como otras instituciones, es significada por sus propios actores como “la escuela para la resaca del pueblo”, “escuela para pobres rechazada en un barrio de ricos”, “el turno mañana es para los promovidos, el turno tarde para los repitentes y la noche para los repitentes reincidentes”... Desde estas creencias, valores y prejuicios se planifican las prácticas de la enseñanza.

Conocer las configuraciones de la planificación, desde las perspectivas y expectativas de los docentes como intelectuales transformadores, significa hacer lo pedagógico más político y lo político más pedagógico, a través del diálogo y el conocimiento de la propia planificación con sentido crítico – emancipador y de un modo colectivo y solidario. Es un desafío y un riesgo superar el rol docente como “intelectual crítico” con su postura aislada y criticando desde afuera, “acomodaticio o adaptativo” que condena la política y se rehúsa a asumir riesgos, y/o “hegemónico” que preserva el orden reproduciendo la cultura dominante. (Aronowitz y Giroux: 1992).

Es posible plantear la ruptura del modelo hegemónico de la escuela de la modernidad desde la pedagogía intercultural, en contextos vulnerables donde estudiantes adolescentes excluidos del sistema por su condición de repitentes son recibidos y contenidos en una escuela nocturna, que le cabe pensar el rol del docente como profesional reflexivo y no mero ejecutor de las ideas de los reformadores, al momento de planificar su práctica de la enseñanza, “donde más que agrupar ‘iguales’ en contextos homogéneos con menos conflictos, se agrupen ‘diferentes’ cultural y cognitivamente, para darles la oportunidad de aprender a resolverlos”. (Ricci, C.: 2011).

Proceso metodológico

Desde la *perspectiva socio-crítica en la investigación educativa* preocupa ¿cuál es la situación actual de la planificación en una escuela secundaria nocturna desde la perspectiva de los docentes? ¿Qué condiciones institucionales intervienen en la configuración de la misma? Se propone la incorporación de instancias participativas, esperando “poner en acto” el pensamiento creativo, reflexivo y crítico, en la investigación de la propia práctica. Se investiga para generar conocimientos y líneas de intervención, por lo que se propone compartir información recogida por el grupo, validar conocimientos construidos colectivamente y construir líneas de acción. Los sujetos de la investigación forman parte de la construcción del conocimiento, se prevé reuniones y relato novelado como técnica para promover el intercambio.

Es necesario cuestionar categorías naturalizadas que invisibilizan y niegan configuraciones diversas de la planificación, revisar críticamente la teoría y las propias prácticas organizadas

desde una racionalidad monológica y avanzar en la potencialidad emancipadora del pensamiento alternativo. Frente a esta situación surgen preguntas tales como ¿qué significados le atribuyen los docentes a la planificación en una escuela secundaria nocturna?, ¿cómo se construye la planificación en el escenario e interacciones entre los actores institucionales? Esta investigación supone confrontación entre universo teórico y universo empírico, orientados por la lógica inductiva. Las técnicas para la obtención de información empírica son la observación participante, entrevistas flash, entrevistas semiestructuradas y talleres de educadores donde se propone:

- Compartir la preocupación por la temática “Planificación en la escuela secundaria”, presentación del pre-diseño de investigación, la lógica de investigación, las dimensiones metodológicas: qué se quiere investigar, para qué / para quiénes, cómo investigar. Se espera pasar de una idea individual a una problemática reconocida por el colectivo docente. Análisis de la demanda institucional, a través de las sesiones de retroalimentación (estrategia de construcción colectiva del conocimiento que implica involucrarse y objetivarse).
- Revelar y analizar la información empírica a través de documentos secundarios (Actas, proyecto institucional, planificaciones, informes, artículos periodísticos), entrevistas flash (circunstanciales y breves) a informantes localizados circunstancialmente en la Escuela (acerca del significado y construcción de la planificación en esta escuela secundaria). Confeccionar informe con los registros que digan acerca del objeto en construcción.
- Reflexionar, a modo de evaluación, acerca de las sesiones de retroalimentación en relación al avance de la investigación, a la construcción del conocimiento compartido y como espacio de autoformación.

La constitución del equipo de investigación con directivo y docentes, y el entrenamiento con actividades de autoformación permitió visibilizar y repensar debilidades existentes en la institución, como lo es la planificación didáctica. Los testimonios de los miembros participantes con quienes construiremos el proceso de investigación, desde esta perspectiva son parámetros de validación.

Algunos hallazgos y su retroalimentación en las prácticas docentes

A través de una encuesta, se pudo constatar que el 80% de los docentes planifican de manera individual “porque –por diversos motivos como la falta de tiempo- tienen dificultades para reunirse con otros colegas”, aunque en su mayoría residen en la localidad de Tilcara. Al respecto, cabe reflexionar ¿qué tipo de dificultades reales tiene el docente para planificar con sus pares?

Las planificaciones evidencian disparidad de criterios que develan una difusa propuesta curricular institucional sostenida por el colectivo docente. Por ejemplo, la misma profesora planifica programas con diferentes criterios; en una misma materia los criterios de evaluación de tercer año se repiten en quinto año. Sólo un/a profesor/a de la escuela explicita en su planificación “actividades del escritorio de alumnos de las netbook”, el uso de un “dossier de su disciplina”.

Los docentes de esta escuela presentan por unanimidad el denominado “programa de examen” o “ programa desarrollado”, con su “protocolo de examen” o “ requisitos de examen”. aspecto internalizado en los sujetos y sus prácticas e instituidos en esta escuela, dado que se acata una orden emanada de supervisión Región II.

En las planificaciones analizadas, aparecen componentes didácticos **con mayor presencia** como los contenidos, que están organizados por unidades trimestrales según el criterio lógico de la disciplina. En algunas planificaciones se explicitan como ejes de los NAP la comprensión y producción oral y escrita, la resolución de problemas, la reflexión, con algunas secuencias de contenidos. Aunque todavía también aparece la clasificación de contenidos conceptuales, procedimentales y actitudinales.

Los componentes didácticos con **relativa presencia** en las planificaciones son el diagnóstico, los objetivos y las estrategias metodológicas. El diagnóstico describe aptitudes, intereses, logros, pero fundamentalmente dificultades de conocimiento y disciplina de los estudiantes. Reconocen necesidades y heterogeneidad de los grupos de estudiantes, pero unifican el diagnóstico por cursos paralelos. Cabe reflexionar ¿cuál es el sentido del diagnóstico en la planificación didáctica e institucional de la escuela secundaria obligatoria que convoca a los nuevos sujetos del aprendizaje que conforman diversas culturas juveniles de la quebrada jujeña? En cuanto a los objetivos, el para qué enseñamos lo que enseñamos a

estos grupos y en esta escuela, se transcriben objetivos institucionales “acordados” como respondiendo a una mandato; los objetivos generales y específicos se explicitan en forma gradual aunque no acordados entre cursos paralelos, inclusive todavía aparecen las denominadas expectativas de logros. Respecto a la metodología expresa distintas. En este sentido, las propuestas de enseñanza⁴ deberían considerar diferentes intencionalidades pedagógicas y didácticas, distintas formas de organizar el trabajo docente, diversos agrupamientos de los estudiantes en espacios analógicos y/o digitales que den lugar a un vínculo pedagógico más potente entre los estudiantes, con los docentes y con el saber, dentro de la escuela o fuera de ella. Asimismo promover múltiples prácticas de producción y apropiación de conocimientos que posibilite el aprendizaje de los alumnos y docentes; facilitar la participación de actores de la comunidad para que sumen sus aportes a estrategias como el estudio guiado / dirigido, aula taller, talleres de escritura, investigación, itinerarios de lectura, encuentros con narradores populares, incorporación de las TIC, trabajos prácticos, producción de textos, exposición oral, debate, proyección de películas, mapas conceptuales, dramatizaciones, salidas didácticas, juegos, power point, CD interactivo, diálogo, lluvia de ideas. En este sentido, cabe diferenciar metodologías, técnicas, modalidades e inclusive recursos.

Finalmente, los componentes didácticos **ausentes o silenciados**, pero no por ello menos relevantes en la práctica de la enseñanza, son la fundamentación, la evaluación y la bibliografía. En la fundamentación predomina la lógica de la disciplina con sus macro habilidades y no se explicita su posicionamiento respecto a los conocimientos didácticos (enseñanza y aprendizaje) e institucionales. Respecto a la evaluación, en algunas áreas se explicitan tipos, criterios e instrumentos como “requisitos de aprobación”, e inclusive aparecen indicadores de logro, sin la concepción de evaluación que explicita su posicionamiento al respecto. La bibliografía, en los casos que figura son citas incompletas.

Aunque predomina el sentido prescriptivo de una planificación normativa, esta escuela viene desarrollando nuevas iniciativas institucionales que promueven distintos modos de apropiación de los saberes que dan lugar a nuevas formas de enseñanza, de organización del trabajo de los profesores, del uso de los recursos y los ambientes de aprendizaje.

⁴Res. CFE N° 93/09 Orientaciones para la organización pedagógica e institucional de la educación secundaria obligatoria.

Los docentes, que en su mayoría son noveles en sus primeros años de inserción laboral y construcción de identidad profesional, se ven interpelados por el abordaje de los NAP en sus planificaciones y desarrollos curriculares. Expresan preocupación, interés y desazón, que lleva a construir un trabajo conjunto y buscar alternativas para fortalecer el desempeño docente en la escuela secundaria y la universidad.

En este sentido, las propuestas de enseñanza deberían considerar diferentes intencionalidades pedagógicas y didácticas, distintas formas de organizar el trabajo docente, diversos agrupamientos de los estudiantes en espacios analógicos y/o digitales que den lugar a un vínculo pedagógico más potente entre los estudiantes, con los docentes y con el saber, dentro de la escuela o fuera de ella. Asimismo promover múltiples prácticas de producción y apropiación de conocimientos que posibilite el aprendizaje de los alumnos y docentes; facilitar la participación de actores de la comunidad para que sumen sus aportes a la tarea de la enseñanza; favorecer una nueva estructura temporal, sumando a los desarrollos regulares anuales clásicos, propuestas curriculares de duración diferente. De allí que, inclusive el aula de formación permanente inicia en un entorno presencial con textos impresos y va requiriendo entorno virtual con textos digitales, para trabajar en contextos de diversidad sociocultural.

Bibliografía

- Anijovich, R. (2014). El diseño de la enseñanza en aulas heterogéneas. En *Gestionar una escuela con aulas heterogéneas*. Buenos Aires: Paidós.
- Anijovich, R. y S. Mora. (2012). *Estrategias de enseñanza. Otra mirada al quehacer en el aula*. Buenos Aires: Aique Editor.
- Aronowitz, S. y H. Giroux. (1992). La enseñanza y el rol del intelectual transformador. Universidad de Miami, Ohio, Escuela de Educación. En *Maestros, formación práctica y transformación escolar*. Comp. Andrea Alliaud y Laura Duschatzky. Buenos Aires: Miño y Dávila.
- Edelstein, G. (2011). *Formar y formarse en la enseñanza*. Buenos Aires: Paidós. Cuestiones de Educación.
- Fernández, L. M. (2009). El Análisis de la Institución de la Educación a través de las Organizaciones. En Acevedo, M. J. y C. R. Díaz, *Teorías y técnicas en psicología clínica. Veinte miradas institucionales*. San Luis. Fundación Gérard Mendel. UNSL.
- Figuerola, N.C. y A. S. Toconás. (2013). Los NAP como analizador para desnaturalizar las prácticas de la enseñanza en la escuela secundaria. V *Jornadas Provinciales de Capacitación de los IES de la Provincia de Jujuy: "Los desafíos de la formación docente continua en diversidad de contextos: reflexiones y aportes para la construcción de una política de desarrollo profesional"*. 18 y 19 de octubre, S. S. de Jujuy. [Ponencia]
- Garay, L. (2010). El Silencio de la Pedagogía en las Aulas. Córdoba. *Revista Diálogos Pedagógicos*, Nº 15. Universidad Católica de Córdoba.
- Litwin, E. (2008). *Las configuraciones didácticas. Una nueva agenda para la enseñanza superior*. Buenos Aires: Paidós. Voces de la educación.
- Ricci, C. R. (2011). Cómo atender a la diversidad socio-cultural en contextos educativos de riesgo. Buenos Aires. *Revista Persona*. [Página web en línea]. Disponible en: <http://www.revistapersona.com.ar/Persona56/56Ricci1.htm>
- Zoppi, A. M. (2008). *El planeamiento de la educación en los procesos constructivos del curriculum*. Buenos Aires: Miño y Dávila Editores.

[Volver al índice](#)

Webgrafía:

<http://portal.educacion.gov.ar/secundaria/contenidos-curriculares-comunes-nap/>. Página web del Ministerio de Educación de la Nación

Normativa: Orientaciones para la organización pedagógica institucional de la educación secundaria. (res. cfe n° 93/09). (17-12-2009). publicación del consejo federal de educación. disponible en:

http://educacion.gob.ar/data_storage/file/documents/93-09-5900b71fd40fe.pdf

Leyendas urbanas en la clase de inglés Urban Legends in the English Class

Alicia Zamora

IES N° 7
zamali@live.com.ar

Palabras clave: narración, aprendizajes significativos, leyendas urbanas

Resumen

Desde temprana edad el ser humano siente fascinación por las narraciones, y éstas constituyen la base de su aprendizaje. Una leyenda es una narración que otorga la posibilidad de romper con lo cotidiano y adentrarse en situaciones hipotéticas que logran que la capacidad imaginativa crezca.

Se pretendió que los alumnos investigaran y recopilaran leyendas urbanas presentadas en castellano e inglés en forma escrita y oral, y luego las produjeran en el formato multimedia que eligieran, para que posteriormente fueran socializadas con sus pares y de esta forma hacerlas accesibles a todos los que desearan leer sobre esta temática.

Introducción

La narración es un mecanismo importante en el desarrollo lingüístico de todo ser humano. Desde pequeños intentamos contar a las personas que nos rodean historias, cuentos, narraciones, relatos, y este afán por contar pasa a formar parte de nuestra vida diaria. Los estudiantes deben hallar el placer de narrar una historia, y la función del docente es la de enseñarles unos cauces básicos, a partir de los cuales puedan desarrollar su capacidad creadora.

Generalmente las “Leyendas Urbanas” cuentan historias o sucesos que tienen más componentes de tradición o fantasía que de historia o de verdad, y generalmente la trama está urdida en función del desenlace, en el que a menudo se concentra un mensaje o moraleja. (Leyenda Urbana, s.f.)

El presente trabajo narra una experiencia concluida, relata un proyecto áulico realizado durante el período lectivo 2013.

A través del trabajo colaborativo y del uso de diferentes formatos tecnológicos, se pretendió que los alumnos rescataran historias orales de nuestra cultura popular. Para lograrlo debían investigar las distintas leyendas que circulaban en su entorno, grabar y transcribir la leyenda seleccionada; en un primer momento en castellano para que fuera corregida por las docentes de Lengua y Literatura, luego la misma debía ser presentada en inglés en formato escrito y oral, y a continuación en el formato multimedia que ellos eligieran. Con posterioridad debían socializar sus producciones con sus pares y hacerlas accesibles a todos los que deseen leer leyendas urbanas.

Este proyecto también contempló oportunidades de escritura, reescritura, traducción y comunicación fuera y dentro de la escuela. Se potenció en los alumnos el involucrarse y valorar su propia investigación, creatividad y oralidad ante públicos diversos, rescatando así la historia oral de la comunidad elegida, donde los contenidos lingüísticos y sociales cobraban sentido. Se profundizó, además, el uso responsable y competente de las TIC, para favorecer la formación de jóvenes críticos, con conciencia de lo que está bien y lo que está mal, de lo que es la tolerancia, el respeto, la noción de privacidad, para que también los intercambios mediados por tecnologías quedaran en marcados en estos aprendizajes. Esa es la manera más adecuada en que se puede, desde el rol adulto, construir con ellos, para que puedan moverse en la virtualidad de manera “segura”, y ante todo “responsable”. Es la forma más efectiva que tienen para protegerse: poseer las herramientas que los hagan criteriosos y personas respetables y respetuosas del otro. (Uso seguro y responsable de las TIC/CD27, s.f.) El proyecto se trabajó con la colaboración de las docentes de Lengua y Literatura para la redacción de las leyendas en castellano, y con la docente de Informática para la confección de los Blogs.

Fundamentación

La presente propuesta surgió a partir de la demanda de un grupo de estudiantes quienes manifestaron su interés por esta temática. Para atender la misma se pensó en la realización de un proyecto que contemplara el trabajo con leyendas urbanas. Una leyenda urbana (del inglés “urban legend”, término acuñado por Richard Mercer Dorson [1916-1981]), designa a una historia moderna “que nunca ha sucedido, contada como si fuera cierta” (Dorson, 1959).

Wikipedia (2013) las define como:

... un relato perteneciente al folclore contemporáneo; se trata de un tipo de leyenda o tradición popular, a veces emparentable con un tipo de superstición, que, pese a contener elementos sobrenaturales o inverosímiles, es presentado como hechos reales sucedidos en la actualidad. Algunas parten de hechos reales, pero éstos son exagerados, distorsionados o mezclados con datos ficticios. Circulan a través del boca a boca, correo electrónico o medios de comunicación como prensa, radio, televisión o Internet. Suelen tener como trasfondo una 'moraleja'. Una misma leyenda urbana puede llegar a tener infinidad de versiones, situadas generalmente en el entorno de aquellos que las narran y reciben. Por su adecuación a la sociedad industrial y al mundo moderno reciben el calificativo de «urbanas», que las opone a aquellas leyendas que, habiendo sido objeto de creencia en el pasado, han perdido su vigencia y se identifican con épocas pasadas. A menudo, el narrador afirma que los protagonistas de la leyenda urbana fueron conocidos o parientes de alguna persona cercana. Por este motivo, en inglés se las conoce también como FOAF (friend of a friend tales: 'historias del amigo de un amigo').

En la puesta en práctica de este proyecto se pensó en usar recursos multimedia como soporte al proceso de enseñanza y aprendizaje, tales como el trabajo colaborativo a través de Google Drive, la realización de Power Points o Prezis, videos con Movie Maker, la confección de un Blog, etc. En el trabajo colaborativo los estudiantes alcanzan sus objetivos de aprendizaje sólo en la medida que en los demás también lo hacen, y se benefician mutuamente del intercambio generado, no sólo porque comparten la carga cognitiva de ciertas tareas complejas, sino porque el trabajo conjunto permite la construcción de conocimiento y comprensiones comunes y la ampliación de las miradas, informaciones y experiencias que cada uno trae.

Además de los recursos antes mencionados el proceso de enseñanza se apoyó en el modelo de enseñanza mediacional.

¿Por qué el modelo mediacional?

La enseñanza incide en el aprendizaje porque actúa sobre la actividad que realiza el estudiante. Es, entonces, la actividad del alumno lo que explica el aprendizaje. Lo que se entiende por actividad puede variar según distintas perspectivas; en este caso, lo importante es reconocer que media algo entre las acciones del docente y el aprendizaje del estudiante. En esta perspectiva puede entenderse el planteo de Fenstermacher (1989) sobre el “estudiantar”, o sea, al aprendizaje entendido como tarea y no como rendimiento o logro. Ese aprendizaje como tarea son las actividades que realiza el alumno para apropiarse del contenido de la enseñanza. El aprendizaje no sería, entonces, un efecto de la enseñanza sino de las actividades que realiza el alumno a partir de la enseñanza.

Basabe y Cols (2007) también abordan esta cuestión. Es importante tener en cuenta que estos modelos no eximen de responsabilidad a la enseñanza respecto del aprendizaje de los alumnos. Para estos autores lo fundamental es:

- Liberar la curiosidad, permitir que las personas solucionen según sus propios intereses, desata el sentido de indagación.
- Abrir todo a la pregunta y la exploración.
- Promover la discusión sobre los problemas planteados.
- Brindar la oportunidad de coordinar diferentes puntos de vista.
- Orientar hacia la resolución cooperativa de las situaciones problemáticas.
- Plantearse nuevos problemas fuera de la escuela.

El docente hace de sostén para el aprendiz en la resolución de tareas. Este “andamiaje” (Bruner, 1988) constituye un marco temporario para una construcción en progreso. La noción de andamiaje da cuenta de la naturaleza de sostén que alguien más experto brinda al aprendiz en la resolución de tareas. El andamiaje constituye un tipo especial de cooperación en el marco de actividades conjuntas, actividades que el aprendiz no podría realizar por sí solo. Debemos tener en cuenta que un andamiaje es algo que se hace para ser sacado, no para que se quede ahí. Un andamio se coloca para luego retirarse, desmontarse a medida que aumenta progresivamente la autonomía por parte del aprendiz.

Para Vigotsky (1988) todo aprendizaje intelectual sigue la “ley de doble formación”. Según esta ley, el desarrollo intelectual se logra mediante la resolución de tareas de dificultad creciente, que están más allá de lo que un aprendiz puede lograr resolver o comprender por sí solo: primero, necesariamente, debe realizar esa actividad con alguien más experto, que lo apoya en la resolución, ofreciéndole un nivel superior de conciencia. El resultado de esa relación no es sólo la resolución de la tarea en cuestión, sino la interiorización de un nuevo instrumento por parte del aprendiz.

Propósito del proyecto

Se pensó que a través de este tipo de leyenda o tradición popular, sería posible captar la atención de los adolescentes a través del elemento misterioso e incomprensible que las caracteriza.

También se pretendió que los alumnos fueran capaces de transferir las estructuras gramaticales, lexicales y lingüísticas vistas en clase, a un contexto narrativo elegido por ellos.

Del mismo modo se ambicionó, por medio de este proyecto, introducir a los alumnos en una participación activa que les permitiera el desarrollo de habilidades tales como:

- Seleccionar información relevante.
- Organizar y entrelazar datos, relacionar.
- Fundamentar posturas, consensuar.
- Conceptualizar, argumentar.
- Analizar, inferir, extrapolar.
- Comparar, establecer diferencias y relaciones.
- Favorecer el trabajo colaborativo.
- Etc.

El logro de estas habilidades de orden superior, permite que los alumnos sean pensadores críticos, y construyan aprendizajes significativos a través de la adquisición, la asimilación y la retención del conocimiento.

Objetivos generales

- Rescatar historias orales de nuestra cultura popular para acrecentar la valoración de lo propio y la riqueza cultural, lingüística y folclórica del lugar donde viven.
- Socializar las producciones en castellano e inglés en el formato multimedia que ellos elijan.

Objetivos específicos

- Recopilar información sobre leyendas que circulan en nuestra ciudad en espacios y fuentes de información formales y no formales.
- Demostrar autonomía en el despliegue de habilidades y competencias de investigación.
- Sistematizar la información recogida.
- Elaborar colaborativamente y usando las TIC la presentación de una leyenda.

Caracterización de los sujetos participantes

El presente trabajo se desarrolló durante el año 2013 con los alumnos de 2° año de polimodal, que actualmente asisten al último año de la educación secundaria.

Actualmente el grupo seleccionado cursa el 3° año de polimodal del Colegio Santa Bárbara y consta de 21 alumnos de los cuales 15 son mujeres y 6 son varones con una edad promedio de 17 años. Los mismos pertenecen, en su mayoría, a familias de nivel medio cuyos padres son profesionales en actividad.

Los alumnos asisten al Nivel II de Inglés (van a institutos privados o tienen facilidad para aprender el idioma), por lo tanto poseen un manejo del Inglés acorde para la ejecución de las actividades programadas. Algunos realizaron viajes de estudio o usaron el inglés en algún viaje al extranjero, por lo que son conscientes de la importancia de saber este idioma. Muchos de estos alumnos han sido compañeros desde el jardín de infantes, razón por la cual el grupo presenta cohesión y compañerismo.

Cuando un tema les interesa son muy dinámicos y participativos, pero también son demandantes, por lo que es indispensable que el docente maneje muy bien la temática que enseña ya que cuestionan, relacionan y exigen ejemplos o más explicaciones cuando algo no les queda claro.

Es un grupo donde la interacción entre ellos es continua, razón por la cual la oferta de actividades debe estar acorde a sus intereses, para que de esta manera se involucren en las mismas.

Todos poseen computadoras y tienen acceso a internet no sólo en sus casas sino en sus celulares. Forman parte de una o más redes sociales, en especial Facebook. La mitad de los alumnos de este grupo, los de la división “B”, tenían TIC como espacio curricular, la otra mitad, los de la división “A”, no. Por esta razón algunos de ellos poseían un mejor manejo de las nuevas tecnologías.

Esta fue la primera vez que realizaban un trabajo colaborativo usando Google Drive.

Conformación de los grupos

Cada grupo eligió a sus integrantes y estuvieron conformados por un mínimo de 3 (tres) y un máximo de 5 (cinco) alumnos cada uno. “En general, los grupos funcionan mejor cuando son suficientemente pequeños como para que la responsabilidad no se diluya, como para que cada uno de sus miembros se sienta muy comprometido con el trabajo conjunto” (Lerner, 1996: pág. 104).

Fecha de iniciación y finalización

La realización de esta tarea estuvo programada para ser trabajada de forma presencial y virtual de manera colaborativa. Se planeó comenzar el miércoles 31 de julio con una introducción a toda la clase de lo que eran las leyendas urbanas y su diferenciación con otros tipos de narrativas, se dieron las pautas de trabajo y se explicó la forma de trabajar colaborativamente, en este caso en particular con “Google Drive”. Los alumnos tenían como plazo máximo para presentar el trabajo el día miércoles 28 de agosto. Si la realización de las actividades demandaba mayor tiempo, se disponía del viernes 30 para entregar la actividad. Para la confección del Blog se disponía del tercer trimestre.

Recursos TIC empleados para desarrollar las actividades

- Celulares para realizar las entrevistas,
- Computadoras de la sala de informática,

- Netbooks en el aula,
- Conexión a internet
- Filmadora digital (webcam o cámara de teléfonos digitales)
- Aplicaciones 2.0:
- Google Drive: para realizar trabajos colaborativos

www.drive.google.com

- Facebook: grupo cerrado en Facebook como canal de encuentro y consenso.

www.facebook.com

- E-mail: como otro canal de encuentro y consenso.
- You Tube: para subir los videos de los grupos que así lo requieran.

www.youtube.com

- Buscadores: Google, Yahoo, Bing: para conseguir información e imágenes.
- Diccionarios en línea: para buscar significados y sinónimos en inglés y castellano:

www.wordreference.com

www.oxforddictionaries.com

www.translate.google.es

www.collinsdictionary.com

www.learnersdictionary.com

www.dictionary.cambridge.org

<http://www.rae.es/>

<http://www.larousse.com/es/diccionarios>

Para la realización de la presentación multimedia de la leyenda:

- Movie Maker: <http://www.microsoft.com/spain/windowslive/moviemaker>.

- Power Point: <http://office.microsoft.com/es-es/powerpoint/>

- Picture Story 3: <http://microsoft-photo-story.uptodown.com/>

- Prezi: www.prezi.com

- Creación de Blogs: www.es.wordpress.com

Secuenciación de contenidos seleccionados para el desarrollo del proyecto

A través de la realización del proyecto “Leyendas Urbanas en la clase de Inglés”, se desarrollaron, los siguientes contenidos:

- Distintos tipos de leyendas urbanas que circulan según la transmisión oral en nuestra cultura popular o en la web.
- Componentes del marco narrativo:
 - Introducción (tiempo/espacio/presentación de los personajes)
 - Nudo (conflicto)
 - Desenlace (que el conflicto se resuelva o no –final abierto-)
- Rasgos distintivos de la leyenda: humor, horror, advertencia, vergüenza, desconcierto, moralidad, empatía o una combinación de algunos de ellos.
- Estructuras gramaticales, lexicales y lingüísticas: tiempos verbales secuenciados y en concordancia con el tiempo y el modo elegido, vocabulario específico y expresión oral.

Secuencia didáctica

- Búsqueda e indagación sobre las leyendas urbanas de su entorno.
- Realización de síntesis para poder expresar en breves palabras las ideas principales y las características sobresalientes, tanto de los personajes como del medio en el que se desarrolla la obra.
- Desarrollo del marco narrativo.
- Traducción del contenido de la leyenda al Inglés.
- Presentación del contenido de las leyendas trabajadas en un formato multimedia de su elección (Power Point, Prezi, Movie Maker, Photo Story 3, otros) (Anexo 1)
- Confección de un Blog por grupo con la ayuda de la Profesora de Informática (Anexo 2). Los mismos formarán parte de la página web del colegio para que puedan ser socializados con todos sus pares.

Evaluación del proyecto

Para la evaluación del proyecto se utilizó:

1) Una rúbrica de evaluación para hacer la calificación más simple y transparente.

Las rúbricas permiten estandarizar la evaluación de acuerdo con criterios específicos, permite que profesores y estudiantes, por igual, evalúen criterios complejos y subjetivos, además de proveer un marco de autoevaluación, reflexión y revisión por pares. Intenta conseguir una evaluación justa y acertada, fomentar el entendimiento e indicar una manera de proceder con en el aprendizaje/enseñanza consecuente (Rubrica - docencia, s.f.).

Algunas de las ventajas en el uso de las rúbricas que señala López García (2001) son:

- Promueve expectativas sanas de aprendizaje pues clarifica cuáles son los objetivos del docente y de qué manera pueden alcanzarlos los estudiantes.
- Enfoca al maestro para que determine de manera específica los criterios con los cuales va a medir y documentar el progreso del estudiante.
- Permite que los estudiantes conozcan los criterios de calificación con los cuales serán evaluados
- Aclara al estudiante cuáles son los criterios que debe utilizar al evaluar su trabajo y el de sus compañeros.
- Reduce la subjetividad en la evaluación.
- Promueve la responsabilidad.
- Indica con claridad al estudiante las áreas en las que tiene falencias y con este conocimiento planear con el maestro las correcciones a aplicar.
- Proporciona criterios específicos para medir y documentar el progreso del estudiante.
- Es fácil de utilizar y de explicar.

Se explicó a los alumnos en qué consistía la rúbrica de evaluación y se la construyó entre todos. De esta forma se acordaron las dimensiones esenciales y los grados máximo y mínimo, definiendo de este modo qué se consideraría en la clase “un buen trabajo” y dando opción a que los alumnos se comprometieran desde el principio con su propia evaluación.

Una vez realizada, se le dio una copia de la rúbrica a cada uno de los alumnos para que se conozcan los aspectos que iban a ser objeto de evaluación y del peso que tendrían las distintas dimensiones para alcanzar la calificación final. Se consideró de suma importancia

hacer partícipes a los alumnos de las características deseables del producto final y de cómo se calificaría su trabajo; ya que se pensó que esto contribuiría a mejorar el rendimiento de los alumnos.

- 1) Presentación del producto multimedia terminado, y de una copia de la rúbrica completada con su propia autoevaluación.
- 2) Evaluación de las presentaciones a cargo del grupo de pares usando una copia de la rúbrica en la que escribirán los nombres de los compañeros y los resultados observados.
- 3) Evaluación del docente usando la rúbrica.

Todos los alumnos podían hacer preguntas para aclarar aspectos del trabajo o del producto para su valoración.

La nota final fue el resultado, por ejemplo, de promediar la autoevaluación, la valoración de los compañeros y la del profesor (de acuerdo con la fórmula o factores de corrección que se consideraron oportunos). La nota numérica se acompañó de comentarios sobre los aspectos mejorables del trabajo para que sirviera como retroalimentación.

Se adjunta Grilla de Evaluación en Anexo 3.

Evaluación del trabajo colaborativo en Google Drive y del trabajo en forma presencial

Una de las grandes dificultades que se encontró para la elaboración de este trabajo, fue la resistencia de los grupos para utilizar la herramienta Google Drive para realizar el trabajo colaborativo. Prefirieron dialogar e intercambiar ideas durante las horas de clases y hasta reunirse en distintas casas, que trabajar usando el mencionado producto. Hubo que insistir mucho, y aun así hicieron un uso restringido del mismo.

Debido a las dificultades encontradas, se decidió recabar información a través de una encuesta on line (se utilizó el formulario de Google y el link se subió al grupo de Facebook) en la cual los estudiantes debían identificar las ventajas y desventajas del Trabajo Virtual y del Trabajo Presencial. Los resultados obtenidos se presentan en un cuadro (ver Anexo 4). De lo consignado puede observarse las bondades que presenta el trabajo con Google Drive debido a que facilita el trabajo colaborativo sin las complicaciones de pactar días y horarios.

También es importante destacar los aspectos a mejorar, tales como la dificultad en expresar las ideas por escrito, los inconvenientes de la conexión a Internet y la falta de manejo adecuado de esta herramienta.

En el Trabajo en Forma Presencial también hacen referencia a la facilidad para compartir ideas, aunque los aspectos negativos describen la dificultad que presenta la distracción que generan las charlas entre pares y la falta de organización para el trabajo grupal.

Conclusiones

Resulta relevante destacar la riqueza en las historias orales encontradas por el grupo de alumnos. En esta búsqueda el involucramiento puesto de manifiesto por ellos les permitió interactuar con distintas personas de la comunidad local, a quienes realizaron entrevistas y conversaron acerca de las historias que envolvían las mismas.

A través del *dispositivo didáctico*¹ de leyendas urbanas, se accedió a estructuras gramaticales, fonéticas y lingüísticas del inglés en un contexto diferente al usualmente utilizado en el aula. Una leyenda urbana une oralidad y escritura, y cuando el relato oral pasó a ser escrito, los alumnos decidieron de qué forma se forjaban las palabras, debían ser creativos a la hora de describir palabras que no tenían un equivalente en la lengua extranjera y al socializar las producciones, cada grupo dio cuenta del nivel de producción alcanzado. Lo mismo ocurrió con la elección de diferentes formatos multimedia, y que el uso de recursos interactivos proporcionó la base para el desarrollo de experiencias de aprendizajes más ricas y significativas.

Las habilidades desarrolladas por los estudiantes durante el desarrollo del proyecto les servirán de andamiaje para continuar con actividades investigativas que fortalezcan su formación.

¹Un dispositivo didáctico sería una conjunción de recursos materiales y procesos que le da al estudiante la posibilidad de desarrollar sus capacidades, movilizando conocimientos, habilidades, actitudes y valores, así como cuestiones subjetivas de construcción del sentido, aplicación de los conocimientos en situaciones concretas, en la resolución de problemas, entre otros. Es una herramienta que bien preparada le permite al docente propiciar el desarrollo de la persona, del sujeto que aprende:

<http://www.mec.gov.py/cms/adjuntos/3159?1315924400>

Referencias bibliográficas

Appendix B. *Scoring Rubric* (2010). Recuperado de:

<http://www2.ed.gov/programs/racetothetop/scoringrubric.pdf> (fecha de consulta: 10/04/2014)

Ausubel, D.P. (1976) *Psicología Educativa. Un Punto de Vista Cognoscitivo*. México: Ed. Trillas.

Ausubel, D.P. (2002) *Adquisición y retención del Conocimiento. Una perspectiva cognitiva*. Barcelona: Paidós.

Bruner, J. (1988). *Realidad mental y mundos posibles*. Barcelona: Gedisa.

Campaña de Apoyo a la Gestión Pedagógica de Docentes en Servicio. Estrategias y Dispositivos que Movilizan para potenciar el protagonismo del estudiante. *Módulo 4. Historia y Geografía*. (2011). Recuperado de sitio de internet del Ministerio de Educación y Cultura. Presidencia de la República de Paraguay: <http://www.mec.gov.py/cms/adjuntos/3159?1315924400> (fecha de consulta: 08/06/2014)

Celman, S. (julio, 2006) Curso de Posgrado: "La Evaluación en la Universidad". Primer dictado: *Evaluando los sentidos de la evaluación*. Recuperado del sitio de internet de la Universidad Nacional de Rosario:

<http://www.fceia.unr.edu.ar/geii/maestria/2013/CelmanParteo2/CELMAN%207.pdf>

Uso seguro y responsable de las TIC/CD 27. Colección Educ.ar. Recuperado de: <http://coleccion.educ.ar/coleccion/CD27/datos/uso-responsable-de-las-tic.html> (fecha de consulta: 18/04/2014)

Cols, E., Basabe, L. y Feeney, S. *El saber didáctico*. Buenos Aires: Paidós.

Dorson, R. M. (1959). *Folklore Americano. Leyenda urbana*. Recuperado del sitio de internet de Wikipedia, La enciclopedia libre:

http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Leyenda_urbana&oldid=68313533.

(Fecha de consulta: 02/08/2013)

Fenstermacher, G. (1989) Tres aspectos de la Filosofía de la investigación sobre la enseñanza. En Wittrock, M., *La investigación de la enseñanza I*, Barcelona: Paidós.

Lerner, D. et al (1996) La enseñanza y el aprendizaje escolar. Alegato contra una falsa oposición. En *Piaget – Vigotsky: contribuciones para replantear el debate*. Buenos Aires: Paidós Educador.

Leyenda Urbana, (s.f.). en wikipedia. recuperado el 18 de octubre de 2016 de:
https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=leyenda_urbana&oldid=94397070

Moreira, M.a. (1997). aprendizaje significativo: un concepto subyacente. en m. a. moreira, c. caballero sahelices y m.l. rodríguez palmero (eds). actas del ii encuentro internacional sobre aprendizaje significativo. servicio de publicaciones. universidad de burgos. pp.19-44.

Rodríguez Palmero, María Luz (2004). la teoría del aprendizaje significativo. centro de educación a distancia (c.e.a.d.). santa cruz de tenerife. españa.

Rúbrica (docencia), (s.f.). en wikipedia. recuperado el 28 de abril de 2014 de:
[http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=r%c3%babbrica_\(docencia\)&oldid=73163585](http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=r%c3%babbrica_(docencia)&oldid=73163585)

Scoring Rubrics - Definitions & Construction (2012). recuperado de:
http://ericae.net/faqs/rubrics/scoring_rubrics.html (fecha de consulta: 26/04/2014).
vigotsky, I. (1988). el desarrollo de los procesos psicológicos superiores. méxico: grijalbo.

Anexo 1

Links a Power Points

Legend: The Girl of the Night

<https://es.slideshare.net/secret/KAwjygSytS8sAo>

Legend: A Strange Trip

[https://es.slideshare.net/secret/4FxoDwRI\]cZCOX](https://es.slideshare.net/secret/4FxoDwRI]cZCOX)

Links a You Tube

Legend: The Bravest Gauchito

<http://www.youtube.com/watch?v=ZZfvCxpFZCs>

Legend: Abandoned House in Alto la Viña

<http://www.youtube.com/watch?v=olc5koHGdB8>

Anexo 2

Links para Blogs

www.awesomeurbanlegends.wordpress.com

www.urbanleyends.wordpress.com

www.urbanlegendscb.wordpress.com

www.urbanlegendsyes.wordpress.com

www.chichainglesa.worpress.com

www.urbanlegendsbp.wordpress.com

Anexo 3

Leyendas Urbanas en la clase de Inglés / Urban Legends in the English Class					
Rúbrica de Evaluación					
Grupo integrado por: (Apellido y Nombre de los integrantes)					
Nivel de Logro					
criterio	<i>Muy bien</i>	<i>Bien</i>	<i>Regular</i>	<i>No alcanza los objetivos</i>	Puntaje
Manejo de los tiempos en la presentación de las distintas etapas del trabajo:	Se presentaron las distintas etapas del proyecto en tiempo y forma.	Hubo algunos contratiempos en la presentación de las distintas etapas del proyecto.	Hubo bastantes contratiempos en la presentación de las distintas etapas del proyecto.	No se respetaron los tiempos de presentación de las distintas etapas del proyecto.	3,5
Planificación de la propuesta de enseñanza. En un primer momento con la transcripción de la leyenda grabada y su presentación a las docentes de lengua. En un segundo momento con la traducción de la leyenda al inglés. En un tercer momento adecuando la leyenda al recurso web seleccionado.	La planificación incluye la transcripción de la leyenda, con coherencia y cohesión. Se trabajó mucho en la traducción, se buscaron sinónimos y se adecuaron las palabras al contexto empleado. Las actividades incluyen el uso pertinente de los recursos WEB 2.0 elegidos.	La planificación incluye la transcripción de la leyenda con moderada coherencia y cohesión. Se trabajó de forma moderada. Se emplearon algunos sinónimos para adecuar las palabras al contexto de la leyenda. Las actividades incluyen el uso parcialmente pertinente de los recursos WEB 2.0 elegidos.	La planificación incluye la transcripción de la leyenda con poca coherencia y cohesión. Se trabajó con pocos recursos, buscando más la corrección que el esfuerzo personal. Las actividades incluyen un uso de los recursos WEB 2.0 elegidos pero su inclusión resulta general o poco pertinente.	La planificación omite varios de los elementos constitutivos de una planificación y coherencia y cohesión en la redacción de la leyenda. La traducción requirió muchas correcciones y no se demostró interés y participación grupal. Las actividades incluyen el uso poco pertinente de los recursos WEB 2.0 elegidos.	3,5

<p>Planificación de la propuesta de enseñanza.</p> <p>En un primer momento con la transcripción de la leyenda grabada y su presentación a las docentes de lengua.</p> <p>En un segundo momento con la traducción de la leyenda al inglés.</p> <p>En un tercer momento adecuando la leyenda al recurso web seleccionado.</p>	<p>La planificación incluye la transcripción de la leyenda, con coherencia y cohesión.</p> <p>Se trabajó mucho en la traducción, se buscaron sinónimos y se adecuaron las palabras al contexto empleado.</p> <p>Las actividades incluyen el uso pertinente de los recursos WEB 2.0 elegidos.</p>	<p>La planificación incluye la transcripción de la leyenda con moderada coherencia y cohesión.</p> <p>Se trabajó de forma moderada. Se emplearon algunos sinónimos para adecuar las palabras al contexto de la leyenda.</p> <p>Las actividades incluyen el uso parcialmente pertinente de los recursos WEB 2.0 elegidos.</p>	<p>La planificación incluye la transcripción de la leyenda con poca coherencia y cohesión.</p> <p>Se trabajó con pocos recursos, buscando más la corrección que el esfuerzo personal.</p> <p>Las actividades incluyen un uso de los recursos WEB 2.0 elegidos pero su inclusión resulta general o poco pertinente.</p>	<p>La planificación omite varios de los elementos constitutivos de una planificación y coherencia y cohesión en la redacción de la leyenda.</p> <p>La traducción requirió muchas correcciones y no se demostró interés y participación grupal.</p> <p>Las actividades incluyen el uso poco pertinente de los recursos WEB 2.0 elegidos.</p>	<p>3,5</p>
<p>Uso de recursos colaborativos para la elaboración conjunta de la planificación (Google Drive, Grupo en Facebook)</p>	<p>El grupo utilizó Google Drive / Grupo en Facebook para editar de manera colaborativa el texto de la actividad.</p>	<p>El grupo utilizó Google Drive / Grupo en Facebook para la edición conjunta del texto resultó parcial.</p>	<p>El grupo utilizó parcialmente la wiki, la edición del texto fue parcialmente conjunta.</p>	<p>No se utilizó Google Drive / Grupo en Facebook para la Edición conjunta del texto.</p>	<p>2</p>

Aspectos formales	<p>El trabajo está adecuadamente organizado, presenta una redacción interesante y creativa.</p> <p>Se cita correctamente la bibliografía y fuentes consultadas.</p>	<p>El trabajo está medianamente organizado y presentan una redacción correcta.</p> <p>Se cita parcialmente la bibliografía.</p>	<p>El trabajo presenta pocos elementos organizadores y la redacción es confusa.</p> <p>Las citas Bibliográficas son confusas.</p>	<p>El trabajo no está Organizado y la redacción evidencia Falencias formales importantes.</p> <p>No se incluye un apartado de citas y/o referencias y fuentes consultadas.</p>	<hr/> <p>1</p>
Comentarios generales	<p>A modo de ejemplo: El trabajo cumple muy bien con los propósitos planteados. Se destaca el cumplimiento de la planificación y de las actividades en tiempo y forma.</p> <p>Se utilizó el grupo en Facebook para establecer los primeros acuerdos grupales y se editó de manera conjunta en Google Drive, aunque es diferente el nivel de participación entre los integrantes del grupo, incluso hay participantes que no han editado en Google Drive.</p> <p>La bibliografía está bien citada.</p>				
Calificación final de la actividad					

Anexo 4: Ventajas y desventajas del Trabajo Virtual y del Trabajo Presencial

	Ventajas	Desventajas
Trabajo en Google Drive	<ul style="list-style-type: none"> · Todos los miembros del grupo pueden ver lo que cada uno sube y son cuáles son las correcciones. · Se pueden ver las correcciones y comentar al respecto o cambiar lo que sea necesario. · Se pueden hacer las correcciones directamente sobre el trabajo. · Se pueden hacer aportes en forma rápida. · Se puede ver cómo se va desarrollando el tema. · Se puede trabajar en grupo sin reunirse y sin problemas de horario. · Se puede entrar en contacto con un solo clic. 	<ul style="list-style-type: none"> · Es más difícil expresar las opiniones por escrito. · Es más fácil ponerse de acuerdo en forma oral que escrita. · A veces no se entiende lo que los otros miembros del grupo escriben. · Para poder trabajar se depende de la conexión a internet, que no siempre funciona bien. · No se tiene práctica en el manejo de Google Drive.
Trabajo en Forma Presencial	<ul style="list-style-type: none"> · Se pueden intercambiar ideas al mismo tiempo. · Se puede discutir cara a cara. · Es más divertido trabajar con amigos. · Es más fácil compartir ideas de cómo hacer el trabajo. · Cada uno puede buscar información por separado y luego compartirla en grupo. 	<ul style="list-style-type: none"> · Es difícil concentrarse, se charla y no se trabaja. · Es complicado fijar día y horario para a hacer el trabajo. · Algunos integrantes del grupo no trabajan, y no se hacen cargo.

Experiencias educativas y procesos identitarios en las comunidades aborígenes en la Zona del Zenta Humahuaca-Jujuy

Vanesa Victoria Humacata
Flavia Anabela Soledad Sánchez
vvhumacata@gmail.com
FHyCS-UNJu

Palabras Clave: procesos identitarios, voluntariado universitario, experiencias educativas, comunidades originarias

Resumen

En el marco de un Voluntariado Universitario que se desarrolla con las comunidades aborígenes de Palca de Aparzo, Varas y Aparzo que se encuentran ubicadas en el Abra del Zenta Humahuaca – Jujuy, se trabaja un proyecto que tiene como objetivo intercambiar experiencias culturales que favorezcan el aprendizaje de los estudiantes voluntarios para la generación de propuestas de intervención comunitarias en el campo de la educación.

El proyecto de voluntariado se plantea dos momentos importantes, un primer momento caracterizado por el abordaje de un análisis comunitario desde una perspectiva de conocimiento interpretativo, para posteriormente realizar acciones de intervención que fortalezcan los procesos identitarios.

El presente escrito es una sistematización de experiencia del primer momento del proceso de ejecución del proyecto de voluntariado universitario.

En proceso de análisis, el grupo voluntario focaliza el trabajo con la organización de comunidades originarias, mediante la participación de actividades culturales comunitarias, otro foco de análisis fue la recolección de datos en las instituciones educativas de la Zona del Zenta; se realizaron diversas actividades que permiten interpretar los vínculos internos de las comunidades y las instituciones educativas.

La reconstrucción de la demanda nos permite reconocer diferentes necesidades, en las Instituciones Educativas principalmente emergieron los conflictos alrededor de la elaboración de Proyectos Institucionales que consideren las condiciones regionales y logren sostenerse en el tiempo.

En la organización de las comunidades son latentes las problemáticas de desarraigo de los jóvenes y las condiciones de desarrollo económico vulnerable en la que se encuentran los residentes del lugar.

El desafío de los voluntarios es considerar un abordaje interpretativo amplio de la situación comunitaria y desafiarse a generar actividades que promuevan el diálogo y participación comunitaria en torno a la identidad regional.

Un Proyecto de Voluntariado

Se aborda la elaboración de un proyecto de Voluntariado Universitario dependiente de la Universidad Nacional de Jujuy, Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales, denominado “Experiencias Educativas y Procesos Identitarios en las Comunidades Aborígenes de la Zona del Zenta de Humahuaca Jujuy” en el marco del eje temático: “Cultura Historia, e Identidad Nacional y Latinoamericana”.

Desde el interés de los estudiantes voluntarios surge la necesidad de establecer nuevos aprendizajes relacionados con la problemática de los pueblos originarios, debido a las carencias del plan de estudios, de materias que permitan la articulación de la formación profesional del estudiante universitario con las diversas realidades y experiencias del campo rural e intercultural. A partir de la concreción del voluntariado universitario consideramos relevante la apertura hacia nuevos espacios de aprendizajes que no se reduzcan al ámbito escolar. Por lo tanto, la dinámica de trabajo, intenta responder a la revitalización de la memoria, la identidad y la educación de niños y jóvenes, asociadas a la cosmovisión de los pueblos originarios.

Desde la elaboración del proyecto de voluntariado, se considera pertinente realizar el abordaje de la Educación Intercultural e Identidad de las Comunidades Originarias. Se conforma un grupo de estudiantes universitarios, quienes consideramos el trabajo de acuerdo a dos instancias específicas, que enmarcan el proceso que nos proponemos construir.

De acuerdo a las instancias de trabajo, en primer lugar, cobra relevancia la realización de encuentros con referentes de las comunidades originarias y docentes que trabajan en la zona con el objetivo de intercambiar experiencias provenientes de la vida cotidiana, en consideración de la propia historia que conforma la construcción de la identidad en los pobladores de las Comunidad Aborígen de Aparzo, Comunidad Aborígen de Varas y Comunidad Aborígen de Palca de Aparzo pertenecientes a la región del Zenta ubicada, aproximadamente a 55km de la Ciudad de Humahuaca. Este primer momento es parte de la negociación y análisis de campo que nos permite generar datos para ser interpretados, estos datos serán necesarios para arribar de manera interpretativa y reflexiva la segunda instancia que se caracterizará por intervenciones mediante diferentes dispositivos de formación como lo plantea Sanjurjo, L. (2012).

En segundo término, “el segundo momento” se realizarán intercambios mediante talleres de educación popular con los integrantes de las diferentes organizaciones con la finalidad de conocer la identidad y la historia local; los objetivos y definición de temáticas serán en función de las necesidades emergentes que necesiten de espacios de reflexión comunitaria-educativa.

Discusiones precedentes como antecedente

El Proyecto de voluntariado universitario denominado “Experiencias Educativas y Procesos Identitarios en las Comunidades Aborígenes de la Zona del Zenta-Humahuaca-Jujuy” reconoce las producciones de la “Primeras Jornadas de Educación Intercultural en Jujuy”¹ y “Las paradojas de la patrimonialización de la Quebrada de Humahuaca: Un estudio de la reconfiguración del territorio desde una perspectiva geocultural” (Bercetche, 2009), como nudos teóricos que justifican el desarrollo del fundamento de nuestro trabajo y problematizan visiones neutralizadas respecto del trabajo. En efecto en las Primeras Jornadas Provinciales de Educación Intercultural en Jujuy año 2002, se pensaron como instancias de consulta a las comunidades aborígenes. Las mismas tuvieron como objeto reflejar el pensamiento de las Comunidades aborígenes de Jujuy. Importa reflejar entre ellas la sede Humahuaca donde se resaltaron diversos ejes problemáticos; a continuación

¹ Las primeras Jornadas de Educación Intercultural en Jujuy se realizan en el 2002, bajo la organización de O.I.B. Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura; la Secretaría de Educación de la Provincia Jujuy y el PROIBA Programa de Formación en Educación Intercultural Bilingüe.

ofrecemos una selección de recortes del debate llevado adelante en las Jornadas de Educación Intercultural, selección a nuestro criterio “significativa”, en la medida que son los aspectos que orientaron el trabajo de campo realizado con las comunidades originarias de la Zona del Zenta.

De las voces participantes de las Primeras Jornadas Provinciales de Educación Intercultural, se plantea; el respeto por la idiosincrasia que caracteriza su identidad, así los actores manifiestan:

“El sistema no debe menospreciar en la práctica nuestros conocimientos, técnicas, forma de pensar, comportarse, expresarse, porque es resultado de nuestra cultura. Son características nuestras, propias, y eso no pueden quitarnos, como nuestra alimentación que era a base de quinua y maíz.” (Participante de las Jornadas de Educación Intercultural en Jujuy, Preparación Humahuaca. 2002, p. 35)

Así también la temática de la cosmovisión se encuentra latente en sus relatos:

“Que las autoridades entiendan, desde su práctica y de la toma de decisiones, que todos los proyectos y lineamientos educativos destinados a comunidades aborígenes, deben tener necesariamente espacios de consulta y participación protagónica, porque sólo así estaremos de común acuerdo, a apoyaremos y trabajaremos con agrado”. (Participante de las Jornadas de Educación Intercultural en Jujuy, Preparación Tilcara, Tumbaya. 2002, p. 40)

Lo que se evidencia de la “voz” de los integrantes de las comunidades, es la consideración de la propia historia que conforma la construcción de la identidad en los pobladores.

La problemática planteada asume, pues, como tópico transversal la cosmovisión en relación a la construcción de la identidad. Desde el seno de la comunidad emergen procesos identitarios que pueden funcionar como disparador para el abordaje de la problemática. El tema de la educación cobra relevancia:

“Que se trate en las aulas el tema identidad, porque vemos cómo nuestros jóvenes y niños asumen otras identidades, que no está mal, pero para hacerlo que primero asuman la identidad nuestra”. (Participante de las Jornadas de Educación Intercultural en Jujuy, Experiencias Educativas Jujeñas. 2002, p. 202)

Problemática Comunitaria

La lectura de los antecedentes permite comprender que es histórica, en las organizaciones de las comunidades originarias, la búsqueda de respuestas que reivindiquen la propiedad comunitaria de la tierra y el desarrollo económico ligada a la tenencia de las mismas. Ambas características se manifiestan en la actualidad como circunstancias sociales “de lucha y demanda” que tienden a demandar espacios, tiempos y tipo de gestión específica.

La Comunidad Aborígen de Aparzo, la Comunidad Aborígen de Varas y la Comunidad Aborígen de Palca de Aparzo como cualquier comunidad de nuestra provincia, tiene su conformación histórica particular, estas particularidades emergen en las instancias de trabajo de campo. De acuerdo al diagnóstico elaborado en instancias previas a la aprobación del proyecto, podemos dar cuenta a través de las voces de los líderes, que la organización de la comunidad nace con claros objetivos de fortalecer sus conocimientos ancestrales y poder articularlos intergeneracionalmente, lograr mayores lazos de comunicación con las Instituciones Educativas y Políticas de la zona para conseguir financiamiento para el desarrollo económico, de ahí la necesidad de institucionalizarse mediante una personería jurídica, por lo tanto es imperioso considerar que los intereses comunitarios giran alrededor de aspectos económicos más que educativos o culturales, nuevamente se aclara que estas aproximaciones no son determinantes, pero es parte de la interpretación de información que iniciamos para la presentación burocrática de presente programa de voluntariado.

Siguiendo este análisis provisorio como diagnóstico del proyecto, podemos dar cuenta que los objetivos que se plantea la organización comunitaria no se ven reflejados en la realidad; de acuerdo a las voces representantes de las comunidades, las Instituciones Educativas no se han esforzado por lograr lazos de comunicación con la comunidad y se evidencia grandes dificultades institucionales entre el Estado y sus competencias para atender las necesidades económicas de las comunidades; con este panorama, es que nos acercamos a una zona del Departamento de Humahuaca para trabajar intervenciones con las comunidades e instituciones educativas.

De la conformación del grupo de voluntarios

La conformación del equipo de voluntarios, surge con una gama diversa de formaciones académicas, con mayor participación de estudiantes de la carrera de Ciencias de la Educación, también conformaron inicialmente el equipo estudiantes de Comunicación Social, Contador

Público e Ingeniería Industrial; las bases vinculares se establecieron conforme a la consideración de la importancia del trabajo con redes institucionales.

Los planteamientos esenciales realizados con el grupo diverso de voluntarios, fue comprender que al trabajar con instituciones educativas y grupo de comunidades, es necesario internalizar la noción de que tanto los habitantes de comunidades, como los estudiantes de cualquier lugar viven trayectorias educativas diversas y no homogéneas, y en el caso particular de las Zona del Zenta es menester respetar la identidad, y la cosmovisión de sus habitantes.

En los primeros acercamientos del grupo de voluntarios a la comunidad, nos encontramos con una exigencia comunitaria que se explicita en esta ponencia. Es un anhelo de las comunidades, la necesidad de la formación de docentes que pertenezcan a las comunidades, demanda que no tiene repuesta debido a que los egresados del nivel primario o nivel medio, en muchos casos, migran y no retornan a los lugares de origen. Respecto a esta situación los referentes comunales afirman que si los docentes son pertenecientes a las comunidades de los niños, la educación será coherente a las creencias culturales y la forma de vida. Ante esta postura se cree que la potencialidad de una organización reside en lograr mayor fluidez comunicativa inter-institucional y facilitar intercambios entre los docentes y la comunidad que fortalezca una educación para el arraigo. Esta es una de las primeras posturas que emergen en el momento que ingresamos los estudiantes universitarios a una comunidad originaria, y desde la organización comunitaria es vista de forma positiva el acercamiento de los estudiantes que se forman en la universidad, siempre que se respete los procesos particulares.

Reconstrucción de las actividades de recolección de datos de los voluntarios en la Zona del Zenta

Se presenta las diversas actividades realizadas con la finalidad de recolectar datos que nos permitan elaborar y clarificar las demandas iniciales, para poder realizar intervenciones que serán significativas para las comunidades de la Zona del Zenta.

Actividades con las comunidades originarias

La primera actividad en la que participamos y somos invitados, es a la reunión mensual de la “Comisión Aborigen de Palca de Aparzo”; en la misma se lleva adelante nuestra “presentación comunitaria”.

La “presentación comunitaria” de los estudiantes universitarios, fue un planteamiento de los voluntarios en las primeras etapas de negociación, pero también fue condición de la comisión aborigen. Cada actividad que se llevó adelante en la comunidad debe ser consultada en cada reunión mensual, estas reuniones se caracterizan por la información y planificación de actividades de desarrollo económico, cultural y casos particulares que puedan tratarse de forma comunitaria.

Este espacio de encuentro posibilitó que podamos dialogar acerca de la identidad de la localidad y de esta forma adentrarnos en la cotidianidad del pueblo, su origen como institución comunitaria, sus actividades etc.

El descansadero

¿Por qué se llama comunidad Palca de Aparzo?, esta fue una de las primeras preguntas que emergieron en la charla con la comunidad:

“El significado de Palca de Aparzo es la unión de dos ríos, uno es el río de Varas y otro de Aparzo, unión se llama Palca, también en los tiempos de la civilización ha sido el “descansadero” para muchos que pasaron para Humahuaca, de Humahuaca para Salta, este es el lugar donde siempre se descansaba con los burros con los animales, es el descansadero lo llamaban así a la unión de los ríos.” (Reunión comunitaria mensual; Comunero Palca de Aparzo)

Con la intención de conocernos mutuamente, preguntar acerca del lugar donde viven, las actividades que realizan, y la forma de organización de la comisión, fue el disparador ideal para adentrarnos en las temáticas que se tratan en cada reunión mensual.

De los tópicos emergentes y urgentes en la reunión

La comisión aborigen tiene una constitución e historia de organización de más de 20 años, en el año 2006 lograron constituirse legalmente como “comunidad aborigen” posibilitando

gozar de una personería jurídica, esta permite gestionar los títulos de tierra comunitaria y acceder a diferentes programas de subvención nacional para el desarrollo local.

“Nosotros tuvimos que abrir cuentas bancarias para canalizar proyectos de desarrollo; nosotros somos ancestros que venimos desde nuestros abuelos como pueblos originarios o aborígenes, venimos con estas raíces y nos reconocen como comunidad aborigen de palca de Aparzo con esas personerías. Antes de ser reconocidos como comunidad nos manejábamos con el centro vecinal, la comisión duraba dos años, se convoca a asamblea para cambiar autoridades y democráticamente se eligen los representantes, ahora es la comisión aborigen, el centro vecinal esta acéfalo, ahora funciona la comisión aborigen de Palca”.(Reunión comunitaria mensual; Integrante de la comunidad Palca de Aparzo)

Luego de la presentación comunitaria, se inicia la reunión de carácter informativo, en la que se manifiesta la necesidad de discutir la situación de los proyectos que vienen trabajando hace tiempo.

“Hicimos proyecto con desarrollo rural de la nación es el proyecto de tres telares y en septiembre debían contestar, en ese proyecto están dos embaladoras de alfa, ellos plantan alfa y lo venden, es un proyecto con la gente de Buenos Aires, paso septiembre y nada, tiene que venir la gente de Buenos Aires a entregar las cosas.”

“También trabajan con el proyecto de los núcleos húmedos, porque la mayoría en el pueblo tenemos letrinas, e hicimos un proyecto para toda la comunidad, ya terminamos el proyecto y presentamos la documentación y un ingeniero nos dio una mano para conseguir el proyecto y está a cargo del mismo para conseguir los fondos, hace un año y medio que están con el proyecto, pero el gobierno de nación y provincia debería darle una mano para que salgan rápido los proyectos. Es importante el núcleo húmedo por que se viene el verano y hace calor, las enfermedades. Esta es una necesidad urgente.”

“Posiblemente venga con una cocina como tiene que ser, no tenemos agua caliente, la cocina también es un proyecto.”

“Pedimos un molino eléctrico, la tierra y el lugar donde va a funcionar lo tenemos, pero esa tierra hay que acondicionarla revocarla, con puertas ventanas, estamos esperando novedades del proyecto del molino”

“Tenemos otros proyectos, pero no salieron los otros, es necesario que salga alguno para poder sacar otro proyecto.”(Reunión comunitaria mensual; Comunero Palca de Aparzo)

De la primera reunión que presenciamos emerge, como urgente ver formas de comunicarse con los responsables de los proyectos, para que los mismos provean información acerca de la condición en la que se encuentran esas gestiones, y si serán aprobados; entre discusiones de inconformidad, poca credibilidad ante las amplias demoras, nos comunican que es una demanda real comunicarse con los responsables del estado, para que se concreten los proyectos. La mayor parte del tiempo en la reunión fueron estas temáticas de desarrollo productivo y políticas de estado.

Limpieza en el cementerio-culto a los difuntos y la llegada de las almas

Entre las actividades culturales, en las que trabajamos con la comunidad, una fue la tradicional “Limpieza de Cementerio” ritual previo a la celebración de las ceremonias de “Culto a los Difuntos y Llegada de las Almas”² que se realiza anualmente a los primeros días de noviembre. Esta festividad, que ocupa un lugar privilegiado en el calendario cultural y religioso de la Quebrada de Humahuaca es una clara muestra de la persistencia de antiguas tradiciones.

Fiestas Patronales

Entre los eventos sociales presentes que regulan las actividades de las localidades del Zenta se encuentran las fiestas patronales entre ellas los voluntarios participamos de la “Fiesta Patronal a Santa Inés”, sin embargo también se llevan adelante las fiestas agrícolas y los carnavales; éstos señalan el carácter dinámico de la participación colectiva en la organización de tales eventos. Las fiestas patronales se asocian al culto de una figura religio-

²La limpieza del cementerio es parte de una serie de actividades previas a la preparación de “la mesa”. Como lo menciona Vilca (2012), las mesas que se preparan para esperar a las almas tienen como elementos centrales las ofrendas o “turkos”, panes amasados con forma de palomas y otras figuras variadas. Nunca faltan la cruz, la escalera, la corona y la palma, elementos que ayudan a bajar y subir a las almas cuando llegan y cuando se van. Tampoco faltan los toqoros (tallos de cebolla florecida en los que beben las almas), el hinojo y las flores de toda laya. Es costumbre compartir grandes cantidades de exquisitas comidas y bebidas que sabían degustar los seres queridos que partieron. Todo es preparado con delicadeza, cuidando de mantener, vigilar y transmitir las costumbres de antiguas prácticas.

Cada principio de noviembre las comunidades de la Zona del Zenta se van al cementerio, a cada una de las tumbas y ahí se hace el despacho de las almas, por ejemplo se hace fumar a las almas, se hace coquear, se toma la bebida: chicha, vino, licores, se comparte con las amistades y después se realiza el tradicional despacho. Algunas familias que la realizan por ejemplo, son las personas que cumplen el cabo de año de algún familiar, realizan el despacho del alma de ese familiar. El despacho del alma, es llevar y ofrendar, cavar un hoyo, como ofrendar a la Pachamama, depositando las ofrendas más grandes que levantas de la mesa, también llevando bebida, llevando coca y cigarrillo (Vilca, M. 2012).

sa a quien se le asigna el calificativo de Patrono del pueblo.

Las fiestas se estructuran alrededor de una comisión que organiza la totalidad de las actividades señalando niveles de participación comunitaria. La participación en la fiesta tiene carácter familiar y dentro de la unidad domestica las figuras parentales garantizan la participación de los jóvenes.

Entre las actividades destinadas a la celebración de la fiesta es posible establecer una distinción de dos momentos: el primero vinculado a la ritualización religiosa que contrasta con connotaciones de la cultura andina; el segundo relacionado con actividades deportivas como torneos, actividades de competencia “gaucho” y finalmente un festival vinculado a la cultura de la copla que culmina con un baile. Los jóvenes tienen un protagonismo pleno en el segundo momento de la fiesta. El carácter “gaucho” del referente identitario del que forman parte tiene centralidad en la festividad mediante un desfile.

En relación a las festividades agrícolas, que también realiza la Comunidad de la Zona del Zenta, se puede afirmar que la celebración de la pachamama en el mes de Agosto tiene importancia étnica y es el signo visible de la identidad colectiva. En un intento de vincular las prácticas culturales con la participación de sectores de la comunidad educativa, solo evidenciamos la participación de los jóvenes que se involucran en la construcción social de la cultura, y es en relación a la población juvenil que se demuestra mayor preocupación por parte de los integrantes adultos de las comunidades, debido a que la falta de inserción laboral y educativa, las condiciones de migración genera que sean solamente en espacios culturales y recreativos como los que ofrecen las fiestas patronales los lugares con los que se puede contar con los jóvenes que vienen de “visita”, “vacaciones”.

Es decir que son estas actividades las que logran nuclear a la comunidad, logran mayor participación y disposición comunitaria e institucional, lo que resulta más que significativo para nuestra participación.

Actividades con Instituciones Educativas

En relación a las actividades en las Instituciones Educativas de la Zona, se visitó la única escuela secundaria; la oferta educativa de nivel medio en las comunidades del Abra del Zenta es reciente; si intentamos precisar la fecha de creación de la Escuela Secundaria ubicada en la localidad de Varas, data del 2011. El mencionado establecimiento cuenta con

una matrícula de 60 alumnos. Otra de las instituciones que visitamos fue la Escuela Primaria Éxodo Jujeño N° 254 de Palca de Aparzo, escuela rural jornada simple, que cuenta una matrícula de alrededor de 40 alumnos.

Las instituciones educativas plantearon gran preocupación por dos temas específicos, en primer lugar la condición de “docentes golondrinas”: la situación de precarización laboral docente es una de las coordenadas que atraviesa la situación de los maestros y docentes de la Zona del Zenta; que buscan categorías de zona desfavorable³, para lograr:

- a- en los casos docentes noveles insertarse laboralmente
- b- generar antecedente de trabajo (imposibilidad de acceder a trabajos en la zona céntrica por su falta de experiencia y puntaje)

El contexto laboral docente descrito dificulta la estabilidad laboral en institucionales escolares, de ahí la definición de “docentes golondrinas” son aquellos docentes jóvenes que acceden a un mínimo de horas como reemplazantes, después de estadías laborales cortas se retiran a otras instituciones, llevándose la información y experiencia lograda en dicha institución; esta condición afecta directamente a la cotidianidad institucional y por ende a la planificación de proyectos institucionales y comunitarios a largo plazo.

La condición laboral docente como uno de las dificultades más apremiantes, viene sumada a la condición de la necesidad de generar un Proyecto Educativo Institucional que logre estabilizar los fines institucionales, cuyo eje central gire en torno de una educación regionalizada, necesidad y demanda que plantea la comunidad y la reconocen los propios docentes, como una alternativa que luche contra el abandono, deserción y migración estudiantil. En relación a los vínculos que se establecen con las Comunidades Aborígenes, se considera que esa es otra de las grandes debilidades institucionales.

Hacia la construcción de propuestas

Del trabajo descriptivo realizado del primer momento de intervención de los voluntarios universitarios, las demandas comunitarias apremiantes, son los aspectos económicos ligados a las gestiones de programas de desarrollo económico regionales que ofrece el Estado. No podemos negar un emergente como la actividad económica atravesada

³ En la Prov. de Jujuy se considera zona desfavorable aquellas instituciones que se ubican a cierta cantidad de km y factores ambientales-territoriales que imposibilita una fluida accesibilidad

por políticas de desarrollo económico que se debilitan en las instituciones por los procesos burocráticos lentos. La condición de desarrollo económico está completamente ligada a la necesidad de generar espacios laborales para los jóvenes del lugar que migran por falta de oportunidades laborales y educativas.

En las instituciones educativas se manifiesta la condición de precariedad laboral docente y la necesidad de conformar un espacio institucional para generar un Proyecto Educativo Institucional que se relacione a las demandas regionales de desarrollo económico.

Los voluntarios consideramos que este tipo de necesidades que vinculan la educación y el desarrollo económico regional, son aspectos de "Regionalización Educativa" (Lucarelli, 1993) que se resuelven en dos planos: uno de ellos es el plano académico-administrativo, a través de la determinación de modalidades y orientaciones para los niveles medio y terciario, y en algunos casos para el ciclo superior del nivel primario, el otro, en plano interno al currículum, por la incorporación de núcleos temáticos que respondan a la problemática regional.

Mientras que la resolución de la primera cuestión se da mediante una interacción de factores económicos, políticos y educativos, dentro de la cual el desarrollo productivo de la región debería ser un determinante decisivo para la selección de la modalidad educativa; en la definición de los elementos curriculares intervienen tanto variables políticas (como las expuestas en el punto anterior en la definición entre contenidos provinciales – contenidos regionales) como los elementos de tipo técnico que condicionan la elaboración del instrumento curricular programático.

Por ende se define como principal propuesta, aportar en planos de definición institucional, mediante la elaboración de talleres que faciliten la elaboración del PEI como política institucional regionalizada que reconozca su modalidad intercultural; de acuerdo al análisis realizado a través de las entrevistas a docentes y directivos de la institución se pudo establecer que no se crean, ni existen espacios que permitan interactuar, comunicarse y plantear conjuntamente el abordaje de temas relacionados con proyectos de desarrollo local junto a la comunidad; evitando cualquier reducción es necesario comprender la complejidad histórica bajo la cual se crean las actuales condiciones comunitarias e institucionales, que respetamos y merecen ser foco de investigación; buscaremos la posibili-

dad de generar espacios reflexivos en el que intervengan la mayor participación comunitaria e institucional posible.

Bibliografía

Sanjurjo, L. O. (2009). *Los dispositivos para la formación en las prácticas profesionales*. Buenos Aires, Argentina: HomoSapiens.

Bercetche, M. (2010). Las paradojas de la patrimonialización de la Quebrada de Humahuaca: un estudio de la reconfiguración del territorio desde una perspectiva geocultural. (FLACSO) Recuperado de:

http://repositorio.flacsoandes.edu.ec/handle/10469/2613#_VjlhiCtPx_k (01/10/2014)

Lucarelli, E. A. (1993). *Regionalización del currículum y capacitación docente: respuestas de interrogantes en la educación básica latinoamericana*. Buenos Aires, Argentina: Miño y Dávila Editores.

Primeras Jornadas de educación intercultural en Jujuy. Un desafío para la educación. (2002) OIB Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura. Secretaria de Educación de la Provincia Jujuy. PROIBA Programa de Formación en Educación Intercultural Bilingüe. Recuperado de:

<http://www.oei.org.ar/JUJUY.pdf> (10/10/2013)

Vilca, M. (2012). El Diablo por la cocina. Muertos y diablos en la vida cotidiana del norte jujeño. *Estudios Sociales del NOA*, (12), 45-58.

INVESTIGACIONES

ENSAYOS

EXPERIENCIAS

**Revista científica digital del Instituto de Educación Superior N° 7
“Populorum Progressio In.Te.La.”**

Área de publicaciones
ies7areapublicaciones@gmail.com



ies7.juj.infed.edu.ar

 ies7.juj.infed.edu.ar